

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍舊奉毫

北京政策一變再變

政府之間貸款

上月華國鋒尚說拒絕政府貸款 福特汽車否認在大陸設廠生產

【本報北京十四日電】北京當局對美國政府最近提出的貸款，表示拒絕。據悉，美國政府曾向北京當局提出一項貸款，以資助其經濟發展。北京當局對此表示拒絕，並稱其目前尚無需要貸款之必要。此外，福特汽車公司亦否認在大陸設廠生產之傳聞。該公司發言人表示，目前尚無任何計劃在大陸設廠，並稱其目前之業務仍集中於美國及加拿大市場。

日無意協助北京

實現軍事現代化 中日和平條約說明互不侵犯

【本報東京十四日電】日本外務省發言人今日表示，日本對北京當局之要求，目前尚無具體之承諾。發言人稱，日本對中國之發展表示關注，但對其軍事現代化之要求，目前尚無具體之承諾。此外，中日和平條約之簽署，亦將有助於兩國間之和平與穩定。

業事遊旅展擴京北

機寶珍架三購美向 線航國美陸大開開步一進能可

【本報北京十四日電】北京當局今日宣佈，將擴大其旅遊業之發展。據悉，北京當局將向美國購買三架寶珍架飛機，以擴大其國際航線之開闢。此外，北京當局亦將採取一系列措施，以促進旅遊業之發展，包括改善旅遊設施、加強旅遊宣傳等。



如此美麗安用數學

陳錫聯已被解除

北京部隊司令職

【本報北京十四日電】北京當局今日宣佈，陳錫聯已被解除其北京部隊司令之職務。據悉，陳錫聯在任期間，曾表現出色，但因其在某些方面之表現，被北京當局決定解除其職務。目前，陳錫聯已離開北京，前往他處。

成運工業大廈

官塘成業街 15-17號

開始預售

由四百八十餘呎至三萬餘呎·大小單位俱備

每單位由十萬餘元起

適合各行各業

獨立廁所·光線充足 只付三成·即可入伙

如欲洽購，請到官塘道404號 時運工廠地盤售樓處接洽

怡華置業有限公司 5-229162

金新置業有限公司 5-253003

香港中文大學

徵聘一九九九年學年下列各系
教員及副研究員

一、中國文學系
二、世界史系
三、中國音樂系
四、會計及財務學系
五、企業管理與企業管理學系
六、市場及國際企業學系
七、物理學系
八、電子計算機系
九、社會工作系
十、中國通史與中國文化研究系
十一、電腦圖文與研究員(軟體)
十二、電腦圖文與研究員(硬體)
十三、詳情請閱本報

一九九七年十月十五日

金基大樓

九龍杉樹街二至十六號

大角咀地王
三房一廳
三房兩廳
三房三廳
三房四廳
三房五廳
三房六廳
三房七廳
三房八廳
三房九廳
三房十廳
三房十一廳
三房十二廳
三房十三廳
三房十四廳
三房十五廳
三房十六廳
三房十七廳
三房十八廳
三房十九廳
三房二十廳

洽購處：六基基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基基大樓六樓
電話：五、二五二四九七、五、二五二五五七
地盤電話：

現貨平售

即買即用·地點好·價錢平

首期二成·可分十年付款·月供樓價等於交租

住宅	面積	售價
皇后大道中315-319號	利豐大廈 474呎另天台365呎	\$245,000
灣仔莊士敦道222-226號	富嘉大廈 548呎另天台255呎	\$265,000
西營盤高街53-65號	富裕大廈 450呎另天台824呎	\$258,000
高打老道20號	金輝洋樓 601呎另天台325呎另平台182呎	\$335,000
灣仔莊士敦道222-226號	金輝洋樓 400呎另平台466呎	\$234,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈 433呎另平台1090呎	\$261,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈 482呎另天台487呎另平台100呎	\$249,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈 400呎另平台674呎	\$186,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈 392呎另平台698呎	\$215,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈 392呎另天台232呎	\$184,000
旺舖	面積	售價
灣仔莊士敦道222-226號	富嘉大廈 354呎	\$495,000
灣仔莊士敦道208-214號	利來大廈 274呎	\$299,200
西營盤高街53-65號	富裕大廈 1,500呎	\$750,000
旺角德昌里1-9號	德喜大廈 324呎	\$425,000
商業	面積	售價
高打老道20號	金輝洋樓 300呎-617呎 (一樓商業)	\$143,000起

香港分銷處：柯布連道9-13號 九龍分銷處：基隆街37-47號
電話：5-721927(假日照常) 電話：3-964696(假日照常)

美加西岸

名實相符·言行一致

16天豪華團 \$8,450
美西探親團 \$5,350

12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

華僑日報 第五十四次聯辦
汎美

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974, 5-246379

……機票可用三十五天·全程供應早午晚餐……

東方牆紙公司

九龍分店
(彌敦道472號匯豐大廈對面)

全部八折

東方牆紙公司
香港：彌敦道472號匯豐大廈對面 電話：5-772069
九龍：彌敦道472號匯豐大廈對面 電話：3-317561
東方工業公司
香港：彌敦道472號匯豐大廈對面 電話：5-779431

越南難民在台控訴

越共殘暴統治 人民激烈反共

三百餘難民感謝台北當局照顧

【中央社台北十四日電】越南難民在台生活，多感痛苦，但對台北當局之照顧，則深表感謝。據悉，三百餘名難民，在台北舉行聯席餐會，向台北當局致謝。餐會中，難民代表發言，感謝台北當局在難民抵達後，即予妥善安置，並提供必要之生活補助。難民代表並表示，在越南時，曾遭受越共殘暴統治，人民對越共之恨，已達極點。現已逃到台灣，對台灣之安定生活，深感滿意。餐會中，台北當局代表亦致詞，表示對難民之同情，並承諾將繼續提供必要之協助。餐會後，難民代表並向台北當局贈送一幅聯席餐會之合影。

越南大軍出動

準備進攻高棉

英外相歐文透露

聯合國裁軍會議

明年開會法國亦將出席

【路透社倫敦十四日電】英外相歐文今日在議會表示，越南大軍出動，準備進攻高棉，此舉將引起國際社會之嚴重關切。歐文並表示，聯合國裁軍會議將於明年舉行，法國亦將出席該會。歐文在會中，對越南之軍事行動，表示遺憾，並呼籲越南政府停止軍事行動，以維持東南亞之和平與穩定。歐文並表示，聯合國裁軍會議之召開，將有助於減少國際間之軍備競賽，並促進世界之和平。

北京可能參加

聯合國裁軍會議

明年開會法國亦將出席

歐文希望

核子試驗

美代表團在東京表示

希望日本市場更加開放

香港有困難

經濟上的困難

【路透社倫敦十四日電】美代表團在東京表示，希望日本市場更加開放，以利美國之貿易。代表團成員表示，日本之經濟政策，對美國之利益，產生重大影響。代表團並呼籲日本政府，採取更開放之貿易政策，以促進美國與日本之間之貿易往來。代表團並表示，美國將繼續與日本政府進行磋商，以期達成協議。

親女下獄囚

地出籍被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

在港被控之婦人

【路透社倫敦十四日電】英外相歐文今日在議會表示，香港有困難，經濟上的困難，將使香港之地位，受到威脅。歐文並表示，英國政府將採取必要之措施，以維持香港之穩定。歐文並表示，英國政府將繼續與香港政府進行磋商，以期達成協議。

卡特能源方案

美國今後將減少外國石油進口

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

卡特能源方案

【路透社倫敦十四日電】英外相歐文今日在議會表示，卡特能源方案，將使美國今後減少外國石油進口。歐文並表示，卡特能源方案，將有助於美國之能源安全。歐文並表示，美國政府將繼續與卡特總統進行磋商，以期達成協議。

蘇聯海軍擁有

最新型登陸艇

時速達四十四哩

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

蘇聯海軍擁有

【路透社倫敦十四日電】蘇聯海軍擁有最新型登陸艇，時速達四十四哩。此舉將使蘇聯海軍之戰鬥力，得到進一步之加強。蘇聯海軍官員表示，此型登陸艇之研發，是蘇聯海軍現代化建設之重要成果。蘇聯海軍官員並表示，此型登陸艇之服役，將有助於蘇聯海軍在遠東地區之防禦。

萬斯說一個月內

可締結和平條約

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

沙達特希望法國支持中東和平方案

【路透社倫敦十四日電】萬斯說，一個月內可締結和平條約。萬斯並表示，沙達特希望法國支持中東和平方案。萬斯並表示，法國政府將繼續與沙達特總統進行磋商，以期達成協議。

將人類胚胎移植

到不孕婦女子宮

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

美國醫生發明新法

【路透社倫敦十四日電】美國醫生發明新法，將人類胚胎移植到不孕婦女子宮。此舉將使不孕婦女之生育機會，得到進一步之提高。美國醫生表示，此項技術之研發，是醫學界之重大突破。美國醫生並表示，此項技術之應用，將有助於不孕婦女之生育。

聯合國兩名蘇聯僱員

偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

被控偷竊美軍事秘密

【路透社倫敦十四日電】聯合國兩名蘇聯僱員，偷竊美軍事秘密。此舉將使美國之軍事安全，受到威脅。聯合國官員表示，此項偷竊行為，是嚴重違反聯合國規章制度之行為。聯合國官員並表示，將對此項偷竊行為進行嚴厲懲處。

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

【路透社倫敦十四日電】今日本報新聞精華，包括：越南難民在台控訴、卡特能源方案、蘇聯海軍擁有最新型登陸艇、萬斯說一個月內可締結和平條約、將人類胚胎移植到不孕婦女子宮、聯合國兩名蘇聯僱員偷竊美軍事秘密等。

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

馬總理胡先翁
應邀將訪中共

大馬民主新政府新內閣新舊血參半

(路透社馬尼拉電)西歷茲密安(四日電)越南總理范文同和馬來西亞總理胡先翁，今天就雙方利益問題，進行了一時甚緊密的會談。

馬來亞西亞各邦代表，范文同於此間北部的一個橡樹園接見計劃後，兩位總理正在胡先翁的總進往來會館。

據通訊消息說：此次來會，未包括在范文同的五天正式訪問。原來的活動計劃以內，此顯示出兩國締結關係之初步討論後而採取高潮。范文同與上星期到此間這是他從東南亞外訪中第一個國家訪問的一部分行程，還將赴泰國、香港及華盛頓等處，然後再飛回蘭開外交團，意圖加強非共黨國家的友誼。在昨天的會議中，范文同向馬來亞西總理胡先翁交換對今後兩國會同來叻商作出任何協議。因為越南戰亂是希望消除戰爭因素，重建受破壞破壞的國家經濟，同時他願能與各國和平地區領袖們見面。

(本報吉隆坡廿四日新訊)馬來亞總理胡先翁十日前在國會宣佈：已接受中華人民共和國政府所提議的十四項中國聲明。

拉摩斯「正設法」使羅傑斯上陸

海軍部昨接獲一「葉沙然」號巡邏艇報告，該艇於廿三日駛入大嶺官及巴達維亞一帶，並發現有大批船隻在北東部各地車庫。

一個利便渡日的口實進行此項討論。他說，中國政府主張廢除吉甯路與李察遜的開闢問題，他持在一個利便渡日的口實進行此項討論。

傅達德將他訪中期間的留聲機，

在臺灣李察遜補充說明之後，胡先駱說，倘若中國方面有聲明不願國會職員訪問中國，他所會把此項邀請通知國會。在臺灣李察遜提出有關組織以人民為主的新政府時，胡先駱指出，（一）人民爲主必須有上下兩院制；（二）在作廢人民會議之議案必須國體一致；（三）政府對人民所應負的義務，必須將該職的執行任務。

一九四九年九月九日

風暴連

秦王儲下月六日剃度皈依
政府將頒大赦令

約四萬人獲減刑

[illegible]

互揚勝利戰果
高責越軍過境劫糧

（美聯社曼谷十日電）等語今日指責越南用米槍十九式驅機砲該國的農民以致該國除掠奪境內農民的積存，在曼谷收運到金邊邊境，有六日二十八名傷兵兵被擄去。

越南亦報稱在本初高越兩國軍隊在大省邊境地區進行激烈，及檢獲大批武器。

南韓反政府勢力

要求朴正熙下台

（時事社漢口四日電）十三日晚在漢市內盛會堂舉行新會之祈禱會上，發表之聲明，強烈要求廢除新憲法及修正照舊法。由於本月十三日是維新憲法制定施行下台。所以該聲明題為「孔德·王士堂宣言」。由前總統尹繼善夫人孔德·王士堂宣上賀電。聲明說：維新憲法是反民族之民主，反民衆的，其目的是在保障現政權，永久執政，因此這個憲法必須廢除。現時利用維新憲法欺騙國民，進行匪竊取政權之行為，必須廢除。這項聲明係由四百多政政府人士聯名署名發表。

示，許多城市
鄉村去務農。

風暴蓮娜吹襲菲島
九十多人死亡
日本油輪沉沒
暴風繼續吹向越南中國

(路透社菲律賓馬尼拉十四日電)有破壞性的熱帶風暴連綿，已造成在菲律賓有多於九十人死亡或失蹤，并吹沉了一艘細小的日本化學油輪。在波濤洶湧的南海作廿四小時停留不動後，今晚開始吹向洪水爲患的越南及中國。當這颶開始她的西天後吹至這個飽賦的國家。今天抵北部的天氣很地層民現因憂慮而驚心。同時接的熱帶風暴奧斯都轉變方向，並受兩帶去合爲一本。

不過所有的

映日不
迷昏
北方正中心切切營房
一個風暴，在港內湧起
個風暴，已在律實策
個風暴，並實策未來策
多困難

現代化醫院
寬發生一連
串慘無人道
恐怖事件！

米高拉
格拉托
李威
察合

[illegible][illegible][illegible]

多一十會四

●老舖在。排一世界錄。●
●領。上漢美比界西。越下以歐。

殺密單名黑

GOOD GUYS WEAR BLACK

瀟灑早絕

台舞利

晚場夜三點日
點點點
點點點
點點點

國 倫 影	都 敦 都	獨立籌資發行 大獲國際中央 情懷國內外交 情懷國際門片 「百寶箱」 男主角：「 古士法蘭 斯高· 安妮愛 妮愛 比「亮塵 七十二小 更刺激！ 特麗七彩 片上市
-------------	-------------	---

大鑊過「水門事件」的美國

新聲
 聯次聯晒任聯舒晒
 一唔，你！服！
 第十天
 假期
 娛樂
 妙不可言
 可
 重慶
 鐘花
 不片此
 不片此

The world watched....

片行環球新
巨種強霸

獻盛大期

**百海
樂運**

THE GREEK TYCOON

希臘大亨

巴甘一虎一國一一一
美女蘭納富巨千一
主拉主金龍羅星夜
演赫向健羅羅：情

大想大知大
名有第新
家第道
片的都

的阿的的
角小主製
角小主製

貝蓮積一尼安兩
茵蓮姬女德昆東區金像

情的名兩世當
史大人界今

倚天屠龍記

主演：文華、明珠、海運、翡翠、樂翠、李活、荷洲、明聲、寶蘭、黃金、元朗、民樂

今晚七點半再映！
昨晚一條線，今早又絕了！
滿堂喝彩！
你聽過再映！

最動人的一槍天
驚門犯上究竟？
幕上的情慾變幻
你有什麼新發現？

你知道張無忌嗎？
你知道趙明嗎？
你知道周芷若嗎？
你又知唔知佢地三個人嘅結局如何？

「倚天屠龍記」
傳外格

白對語粵

SB

傾花奧華 莊紐利達 尊特
 演合偶樂音大兩

新片 系列
片 系列

GREASE
脂油

週八第 不敢感然 能寵狂映

SONGS
 1. I Wanna Dance with Somebody (Who Loves Me) John Travolta, Olivia Newton-John
 2. Stayin' Alive John Travolta, Olivia Newton-John
 3. Let's Staying in the Night John Travolta, Olivia Newton-John
 4. Grease Olivia Newton-John

影必女男年青萬光音搖
 片看 大老樂演

定座早 五今
 可拉發可國新
 山港行自新
 品公銀華公國



達普士
主演

龍小李
羅禮士
主演

黑名單

GOOD GUYS WEAR BLACK



達普士
主演

三點開演
利時
九點半

前晚五點
訂開場
座場

三點開演
利時
九點半

絕早滿瀉

斯高士法蘭
安妮愛銳
主演

比「亮麗七
十二小時」
更刺激！
特麗七彩
交片

兒童不宜

三點開演
利時
九點半

三點開演
利時
九點半

和路迪尼斯尼百分百娛樂性鉅片！



黑鬚鬼

**WALT DISNEY
BLACKBEARD'S GHOST**



今天五場請早

蘇珊貝蘭 <small>三大紅星主演</small>	甸鍾士 <small>著名男角</small>	彼得奧斯汀諾夫 <small>著名男角</small>	鬼船黑 <small>著名男角</small>	鬼船黑 <small>著名男角</small>	鬼船黑 <small>著名男角</small>	鬼船黑 <small>著名男角</small>	鬼船黑 <small>著名男角</small>
--------------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

華僑晚報
每天兩元
上期繳費 不折不扣
分類廣告 費廉效大

南洋

珠江

性愛夏令營

東方
新華
新聲



百勝林香
兒花摘果
不花摘果
宜放奇蓮
不功藏花

可妙娛假
言不樂期

望失會不片此「暫脫」是目的索圖白輯成

二第
天十

晒舒睇任晒睇次睇
服，你！唔，一

本港新聞

製衣業今年定單多但有陰影

配額嚴重缺乏

炒賣之風大盛

有單無額中小廠家苦不堪言

盼望當局撥出明年配額平抑炒風

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。

（本報專訊）製衣業今年定單多，但由於配額嚴重缺乏，炒賣之風大盛，有單無額中小廠家苦不堪言。盼望當局撥出明年配額平抑炒風。



港督麥理浩出席藝術節開幕禮

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

（本報專訊）港督麥理浩爵士昨日（十七日）下午，出席了在維多利亞港舉行的第三屆亞洲藝術節開幕禮。

天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

（本報專訊）天氣台發表九月天氣預測，指出九月份天氣以多雲為主，偶有陣雨，氣溫在攝氏二十二至二十七度之間。

毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

（本報專訊）毒品問題諮詢電話，首年接六千宗詢問，顯示吸毒者對此等服務表關注。

多寶彩池 \$1,229,734

六合彩第 80/78 期 中獎號碼: 5, 23, 25, 31, 32, 36 特別號碼: 34

下次開彩日期十月十七日星期二 明日下午八時前在各屬會場外投注 晚間開彩

香港獎券管理局

老牌 仙蘿白

露肺療咳止

蓮牡丹

粉膚皮·膏膚皮·水膚皮

售有處各 藥聖膚皮

品出 房藥大華中 港香

麗確相機·騰龍鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張，多刊多送。

抽獎公佈日期十一月五日

頭獎壹名: (RICOH) XR-500 SLR CAMERA 麗確新款單鏡反光相機一部 TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 Telephoto Lens 騰龍多層加膜遠攝鏡一具 總值: HK\$1,642.00

特別獎壹名: 每名獲贈麗確XR-500 新款單鏡反光相機一部 每部價值: HK\$920.00

賜治處:

1. 總社香港荷里活道106-116號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角渣打道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244-246號二樓麗確軒
5. 銅鑼灣東東街9A號地下文海圖書公司
6. 西環畢打街14A號西環圖書公司
7. 北角渣打道157號香港華行
8. 九龍旺角彌敦道上海街497號地下
9. 九龍代理在德輔道中廣發源廣益隆
10. 美孚新邨第一期老舖街15D三樓麗確圖書公司
11. 何文田亞答街124號M地地下麗確圖書公司
12. 紅磡新街市20-22號C、D、E號書局
13. 荃灣康樂街3號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下麗確圖書公司
15. 大埔廣福道151號地下麗確圖書公司


本港新聞

李保羅終獲釋

恐再招口舌之尤昨日見記者

今晚飛中東負責興建皇宮別墅

【本報訊】前保羅公司董事李保羅，昨日下午在律師陪同下，離開了被警方扣留的住所，前往中東。李保羅在離開前，曾向記者表示，他對目前的情況感到滿意，並希望能夠儘快回到中東，繼續負責興建皇宮別墅。李保羅在離開時，曾向警方表示感謝，並稱讚警方的處理方式非常專業。李保羅在離開後，曾向記者表示，他對目前的情況感到滿意，並希望能夠儘快回到中東，繼續負責興建皇宮別墅。李保羅在離開時，曾向警方表示感謝，並稱讚警方的處理方式非常專業。



高迪華昨主持結業典禮時

交通督導員執行職務時

須有技巧圓滑耐心友善

【本報訊】高迪華昨日在結業典禮上，向交通督導員們提出了三點建議。他認為，交通督導員在執行職務時，必須具備技巧、圓滑和耐心。他還強調，交通督導員必須保持友善的態度，以便更好地與市民溝通。高迪華還表示，他將繼續關注交通督導員的工作，並希望他們能夠不斷提高專業水平，為市民提供更好的服務。

六合彩頭獎無主

多寶獎金累積一百一十二萬

二獎一個獲七十一萬

【本報訊】六合彩昨日開彩，頭獎無人中獎，獎金累積至一百一十二萬。二獎有一個中獎號碼，獎金為七十一萬。三獎有兩個中獎號碼，獎金分別為三十一萬和二十二萬。四獎有四個中獎號碼，獎金分別為一萬、一萬、一萬和一萬。五獎有六個中獎號碼，獎金分別為五百、五百、五百、五百、五百和五百。六獎有八個中獎號碼，獎金分別為一百、一百、一百、一百、一百、一百、一百和一百。

八歲女童墮海溺斃

另北角碼頭少婦昨墮海幸獲救

【本報訊】一名八歲女童昨日在北角碼頭附近墮海溺斃。警方表示，這名女童是在與父母散步時，不慎墮入海中。由於女童不會游泳，最終不幸溺斃。警方目前正在調查事故原因，並提醒家長在帶孩子遊玩時要加強安全保護。此外，一名北角碼頭的少婦昨日也墮海，幸被及時發現並救起。少婦表示，她當時正在散步，突然感到頭暈目眩，隨即墮入海中。幸好有人及時發現並救起了她，目前她身體狀況良好。

出生三天嬰兒醫院夭折

其父母疑冷風吹襲致死

【本報訊】一名出生僅三天的嬰兒昨日在醫院夭折。據悉，這名嬰兒的父母在醫院外散步時，因冷風吹襲，導致嬰兒感冒發熱。父母在發現嬰兒發燒後，曾嘗試自行處理，但最終未能挽回。醫院方面表示，嬰兒在入院後，曾出現發燒症狀，但經治療後已趨穩定。最終，由於冷風吹襲，導致嬰兒病情惡化，最終夭折。醫院方面已對此事進行調查，並將採取措施防止類似事件再次發生。

黃大仙下邨七十九座商戶

抗議拆遷無合理賠償安置

明起每日到房屋總署靜坐

【本報訊】黃大仙下邨七十九座商戶，因抗議房屋總署提出的拆遷方案，將於明日開始每日到房屋總署靜坐。商戶們表示，房屋總署提出的拆遷方案，不僅沒有合理的賠償，也沒有提供妥善的安置方案。他們認為，房屋總署的行為嚴重侵犯了他們的合法權益，因此決定採取靜坐行動，以表達他們的抗議。房屋總署方面則表示，他們正在與商戶們進行溝通，並希望能夠達成共識。他們還表示，他們將盡最大努力，為商戶們提供合理的賠償和妥善的安置方案。

化粧品街幸運抽獎

獎品豐富即抽即獎

【本報訊】化粧品街幸運抽獎活動，將於本週末舉行。活動期間，凡在化粧品街購買化妝品的顧客，均可參加抽獎。獎品豐富，包括化妝品、現金、機票等。活動採用即抽即獎的方式，顧客在購買化妝品後，即可當場抽獎。抽獎活動旨在促進消費，並為顧客提供實惠。歡迎廣大顧客踴躍參加。

新街普仁街明改單程

大角咀道要架設交通

【本報訊】新街普仁街將於明日改為單程路，由新街單向普仁街行駛。大角咀道則將架設交通燈，以改善交通狀況。警方表示，這些措施是為了提高道路通行效率，並確保交通安全。市民在行駛時，應注意交通標誌和信號，並遵守交通規則。警方還提醒市民，在改單程路期間，部分路段可能會出現交通擁堵，請市民耐心等候。

政府地圖繪製員協會支持

建築製圖測量技術員靜坐

【本報訊】政府地圖繪製員協會表示，他們將全力支持建築製圖測量技術員的靜坐行動。協會認為，建築製圖測量技術員的工作對於城市建設和發展至關重要，他們的權益應該得到充分的保護。協會還表示，他們將採取一切必要措施，確保靜坐行動的順利進行。建築製圖測量技術員方面則表示，他們將繼續堅持靜坐行動，直到他們的合理訴求得到滿足為止。

學校交通安全訓練

總隊長訓練班

【本報訊】學校交通安全訓練班將於本週末舉行。訓練班旨在提高學生的交通安全意識，並教授基本的交通安全知識和技能。訓練班將由專業教官授課，內容包括交通安全常識、交通規則、交通安全標誌等。歡迎各學校學生踴躍參加。此外，總隊長訓練班也將於近日舉行，旨在提高總隊長的領導能力和管理水平。歡迎有興趣的人士參加。

中國竹刻藝術展覽

展出有禮堂像筆筒香爐扇骨

【本報訊】中國竹刻藝術展覽將於本週末在會堂舉行。展覽將展出多種精美的竹刻作品，包括像筆筒、香爐、扇骨等。這些作品均出自名家之手，工藝精湛，造型美觀。展覽旨在弘揚中國傳統文化，並展示竹刻藝術的獨特魅力。歡迎廣大市民踴躍參觀。

黃大仙區

減罪杯排球賽

【本報訊】黃大仙區減罪杯排球賽將於本週末舉行。比賽旨在促進社區交流，並提高居民的體育水平。比賽將由多個社區隊伍參加，競爭激烈。歡迎廣大居民踴躍參加。此外，水運競技會閉幕，各項比賽圓滿結束。會方表示，此次比賽取得了圓滿成功，並感謝各參賽隊伍的支持和配合。

香港政府公佈

海軍處佈告

【本報訊】香港政府公佈了多項海軍處佈告。佈告內容包括海軍處的工作計劃、海軍處的組織架構、海軍處的職責等。海軍處表示，他們將繼續加強與各界的溝通和協作，為香港的海軍事業做出貢獻。此外，海軍處還公佈了關於海軍處人員的招聘計劃，歡迎有志人士踴躍申請。

先室唐雲先女士

於主曆一九七八年十月七日

【本報訊】先室唐雲先女士於主曆一九七八年十月七日在醫院病逝。唐女士生前熱心公益，曾多次參加慈善活動。她的去世是社區的一大損失。唐女士的家人表示，他們將按照傳統習俗舉行喪禮，並希望社會各界能夠給予諒解和支持。喪禮將於近日舉行，屆時歡迎親友參加。

治喪處：香港殯儀館

地址：英皇道679號

【本報訊】治喪處設於香港殯儀館，地址為英皇道679號。治喪處將負責處理先室唐雲先女士的後事，包括殯儀、安葬等事宜。治喪處還表示，他們將竭誠為家屬提供服務，並確保喪禮的順利進行。家屬如有任何需要，請隨時與治喪處聯繫。



第三屆亞洲藝術節 節目精美不勝收

第三屆亞洲藝術節昨日舉行開幕禮，在開幕禮中，港僑與華人匯集。

①開幕禮在葵丁港舉行，首先由一條金龍表演。

②中樂演奏。

③南北國樂演奏。

④南樂國樂演奏。

⑤國樂演奏。



FRANKI

地基工程助理總監

建新工程有限公司誠聘地基工程助理總監以擴展本公司地基工程部門，需能全盤管理一個或多個地基工程地盤之工作，包括控制及聯絡工人及判工。

應徵者需要至少有五年以上之地基工作經驗，擅於監管重型石屎地基工程，樁頂，掘泥及打樁技術，尤其對於掘泥及打樁機械有深入的認識優先考慮，應徵者需操流利英語及廣東話。

本公司乃一擴展中之工程公司，有長期穩定之將來，及有理想之晉升機會。

薪金，花紅視乎個別工作表現及其進取心而定。

請將履歷函寄：栢裕商業中心21字樓
九龍登打士街56號

三和洋行慶十週年 三萬元醫療儀器 捐贈與東華三院

（特訊）香港世界著名之三和洋行，為慶祝其創設十週年，特將三萬元醫療儀器捐贈與東華三院，以作醫療之用。

三和洋行創設於一九四九年，在港經營多年，業務日見擴展，現已成為香港著名之洋行之一。該行負責人表示，此次捐贈儀器，是該行對社會之貢獻，也是對東華三院之支持。

東華三院院長表示，此次收到三和洋行捐贈之醫療儀器，對該院之醫療工作將有極大之貢獻，並感謝三和洋行之慷慨捐贈。

各區坊會慶祝街坊節 擴大舉辦敬老運動

（前報）本埠各區坊會，為慶祝街坊節，並擴大舉辦敬老運動，特於本月廿三日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行敬老運動。

當日下午二時，各區坊會代表及耆老代表齊集康翠苑，舉行敬老運動。當日下午二時，各區坊會代表及耆老代表齊集康翠苑，舉行敬老運動。當日下午二時，各區坊會代表及耆老代表齊集康翠苑，舉行敬老運動。

多寶彩池大

中獎機會多

逢星期二、五揭珠
彩票在各馬會場外投注處有售
香港獎券管理局

香港中文大學 徵聘教授

（一）中國語言學系教授或副教授
（二）中國文學系教授或副教授
（三）中國歷史系教授或副教授
（四）中國地理系教授或副教授
（五）中國經濟學系教授或副教授
（六）中國社會學系教授或副教授
（七）中國政治學系教授或副教授
（八）中國法律系教授或副教授
（九）中國教育學系教授或副教授
（十）中國醫學系教授或副教授

青協九龍城區會 舉辦辯論比賽

增加青年認識社會問題

（本報訊）青協九龍城區會，為增加青年對社會問題之認識，特舉辦辯論比賽。比賽將於本月廿三日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費六十元
（每日下午五時截稿）
如蒙惠顧，請撥電話：總5-221683，中區分處5-231637，北角辦事處5-640603

獨立廠房租售

粉嶺安樂村，廠地寬闊，已建有上蓋。高22尺，分兩層，闊度4500尺，地下7000尺，空地3000尺。有廠牌，可改建多層廠房。適合各行工業或貨倉或改裝為冷凍倉等。大型貨櫃箱直達門口，有意者請電三、六七九三〇或三、九式五六七五洽

屯門中心大廈 旺舖式間 平價出售

文教教具供應有限公司
香港屯門順興街39/41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

九龍新城市地庫135號 良材大樓

（理民府後便）
旺舖 住宅 高層散間
已有入伙
龍珠島企業有限公司
去沙咀海濱街718室3-679081
或電12-777568（假日也通）

隆基大樓西環卑路街48A號一樓 住宅租售

萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租寶雲街太祥街太樂樓面對電車路
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
宏基大廈新尼路NO.252十六樓
合購處六基有限公司電話：(6) 252497

中區 大廈寫字樓 三百餘呎 廉租

意輔道中祥甸街街口香港華人銀行大樓
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H 244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

[illegible]

開工率應降還穩

若干搶接新單收效尾水節貨空運亦忙

【特稿】若干搶接新單收效尾水節貨空運亦忙。開工率應降還穩。總平均開工率由七五至七六，較預期為佳。紡織品出口亦趨平穩。開工率由七五至七六，較預期為佳。紡織品出口亦趨平穩。開工率由七五至七六，較預期為佳。紡織品出口亦趨平穩。

商品批發價普遍看穩

港外兩地批發商上屆一般希望多做生意

【特稿】中國大商會批發部。今日開市。港外兩地批發商上屆一般希望多做生意。港外兩地批發商上屆一般希望多做生意。港外兩地批發商上屆一般希望多做生意。

外匯提買方將考慮

計價貨幣雙方協商可分期付款

【特稿】外匯提買方將考慮。計價貨幣雙方協商可分期付款。計價貨幣雙方協商可分期付款。計價貨幣雙方協商可分期付款。

業內拆息堅企八厘

週末拆借雖不多銀根緊勢持續

【特稿】業內拆息堅企八厘。週末拆借雖不多銀根緊勢持續。週末拆借雖不多銀根緊勢持續。週末拆借雖不多銀根緊勢持續。

增交成市豬

頭餘千八共 定企俱價益

【特稿】增交成市豬。頭餘千八共 定企俱價益。頭餘千八共 定企俱價益。頭餘千八共 定企俱價益。

香港股票市價變動統計

股票名稱	最高價	最低價	收市價
九龍巴士	1.15	1.10	1.12
匯豐銀行	1.15	1.10	1.12
渣打銀行	1.15	1.10	1.12
中環銀行	1.15	1.10	1.12
香港銀行	1.15	1.10	1.12
華比銀行	1.15	1.10	1.12
荷蘭銀行	1.15	1.10	1.12
德華銀行	1.15	1.10	1.12
橫濱正金	1.15	1.10	1.12
三井物產	1.15	1.10	1.12
日本郵船	1.15	1.10	1.12
怡和洋行	1.15	1.10	1.12
太古洋行	1.15	1.10	1.12
招商局	1.15	1.10	1.12
新嘉坡	1.15	1.10	1.12
怡和洋行	1.15	1.10	1.12
太古洋行	1.15	1.10	1.12
招商局	1.15	1.10	1.12
新嘉坡	1.15	1.10	1.12

香港九龍貨倉有限公司 致股東中期報告書

項目	截至一九七八年六月三十日止六個月	截至一九七七年六月三十日止六個月
除折舊及稅項前溢利	83.9	64.7
折舊	(14.8)	(8.3)
除稅前溢利	69.1	46.4
稅項	(12.2)	(6.1)
除稅後溢利	56.9	40.3
附屬公司少數股東權益	(7.6)	(6.2)
可撥歸股東之集團溢利	49.3	34.1
非經常項目	(0.3)	(0.8)
除非經常項目後之集團溢利	49.0	33.3
除非經常項目前之每股溢利	5角1仙	3角9仙

本公司董事局茲宣佈，截至一九七八年六月三十日止六個月內，未經審核可撥歸股東之集團溢利，在除稅後但未計入非經常項目前達四千九百三十萬港元，一九七八年度中期息每股一元九角八分，派於一九七八年十一月三日已登記之股東。一九七七年中期息每股一元二角二分。

本公司將由一九七八年十月三十一日至十一月三日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記。凡擬收取上述中期息之股東，必須於一九七八年十月二十日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票過戶處——香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

以下為截至一九七八年六月三十日止六個月之未經審核綜合損益表，連同一九七七年同期之比較數字：

截至一九七八年六月三十日止上半年內，本集團之業務摘要如下：

一九七八年五月十二日，本公司發出通告，全部未換股之一九八五年還本、週息八厘之可換股次級無抵押債券，將於一九七八年六月卅日，按每面值十港元之債券，兌換本公司面額十港元之股票。根據上述強制換股方式發行之股票，除不能派派一九七七年度末期息外，在其他方面，與本公司當時已發行之股票享有同等權益。

海港發展計劃第一期之地基工程已獲良好進展，主要合約已開始動工。

海港發展計劃第三期之地基工程正在進行。

全年展望如下：

上半年內，各部門之業績俱有進展，寫字樓、零售及貨倉等投資物業，以手酒店業及公共交通業均有增長。下半年之業績應與上半年並駕齊驅；預期全年之除非經常項目前溢利將不少於一億港元，而末期息不少於每股六角一仙。

董事局命 秘書 麥禮頌謹啓

香港一九七八年十月九日

新報

新界供電至六百五十村 塔門五村放明

港督主持西貢北約供電按鈕讚成 約四千五百萬計近完成

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日主持西貢北約供電按鈕讚成儀式，約四千五百萬計近完成。此項工程由香港電力有限公司負責，旨在改善新界及西貢地區的供電系統。儀式在一個莊嚴的氣氛中進行，多位政府官員及社區代表出席了活動。港督在致辭時表示，這項工程的成功將為當地的居民帶來更穩定和安全的電力供應，並為當地的經濟發展提供強勁的支持。

鄉村電化推行十七年 擴及四萬七千戶

嘉道理黃源章同慶合作成果

【本報訊】嘉道理基金會主席黃源章昨日表示，該會與香港電力有限公司合作，在過去十七年中，成功將電力供應擴展到四萬七千個鄉村家庭。黃源章在致辭時強調，這項成就不僅是技術上的突破，更是對鄉村地區發展的重要貢獻。他指出，隨著電力供應的普及，鄉村地區的生產力得到了顯著提高，居民的生活水平也得到了改善。他呼籲社會各界繼續支持這項事業，為實現鄉村電化目標而努力。

大窩口鄉舉行清潔運動

天入期為開展起今

【本報訊】大窩口鄉將於今日開始，舉行一項為期一週的清潔運動。這項活動旨在提高鄉民的環保意識，改善鄉村的整體環境。活動內容包括清理街道垃圾、檢查衛生設施以及宣傳環保知識等。鄉政府表示，希望通過這次活動，能夠激發鄉民的參與熱情，共同營造一個更加清潔、美麗的家園。

水上活動計劃開幕

李立志陳沛芳林建名官紳主領

【本報訊】由李立志、陳沛芳、林建名等官紳主領的水上活動計劃，將於近日內正式開幕。該計劃旨在推廣水上運動，增進鄉民對水體的認識，並促進社區的團結。開幕儀式將包括水上表演、競賽以及知識講座等內容。主辦單位表示，希望通過這個平台，能夠讓更多人享受到水上活動的樂趣，並為社區的繁榮穩定做出貢獻。



（上）港督與嘉道理基金會主席黃源章爵士主持西貢北約供電按鈕讚成儀式。（中）嘉道理基金會主席黃源章爵士在致辭。（下）嘉道理基金會主席黃源章爵士與香港電力有限公司代表合影。

本港新聞

李鵬飛議員鼓勵青年 投身藍領慎重擇業

增加工業發展力量

【本報訊】李鵬飛議員昨日在立法會表示，政府應鼓勵青年投身藍領行業，慎重擇業，以增加工業發展力量。他指出，藍領行業是香港經濟的重要支柱，但由於社會對該行業的偏見，導致人才流失嚴重。他建議政府加強對藍領行業的宣傳，提高其社會地位，並為青年提供更多的培訓和就業機會，以吸引更多人才加入該行業。

通善堂慶四十年 贈送藥閉幕頒獎

【本報訊】通善堂昨日舉行慶祝成立四十周年紀念活動，並頒發獎狀給在過去四十年中為社會做出貢獻的人士。活動吸引了眾多嘉賓出席，場面熱鬧。通善堂主席在致辭時表示，四十年來，通善堂一直秉承「救世濟人」的宗旨，為社會提供各項公益服務。他感謝社會各界的支持，並表示將繼續努力，為社區的繁榮穩定做出更大的貢獻。

觀塘舉辦巡迴展覽 教導市民與健康

【本報訊】觀塘區議會昨日舉辦一項巡迴展覽，旨在教導市民如何保持健康，並提高對疾病的預防意識。展覽內容豐富，包括健康講座、醫療諮詢以及各種健康產品的展示。區議員表示，希望通過這次展覽，能夠讓市民了解更多的健康知識，並養成良好的生活習慣，從而提高整體的社區健康水平。

鄉村百碼節 不准射擊獵物

【本報訊】鄉村百碼節昨日舉行，但警方提醒鄉民，在節日期間，嚴禁在鄉村地區進行射擊活動，以確保鄉民的安全。警方表示，射擊活動存在極大的安全隱患，容易對周邊居民造成傷害。他們呼籲鄉民遵守規定，不要參與任何非法的射擊活動，共同維護鄉村的安寧。

國際事務學院 新課程月底正式上課

【本報訊】國際事務學院將於本月底正式開課，為學生提供有關國際事務的專業培訓。學院表示，新課程將涵蓋國際政治、經濟、法律等多個領域，旨在培養學生的國際視野和專業能力。學院還將邀請多位國際知名專家擔任講師，為學生提供高質量的教學資源。

國社願志區南港香 日親家一少老

【本報訊】香港南區國社服務中心昨日舉辦一項「老少一家親」活動，旨在增進不同年齡層人士的交流與理解。活動內容包括親子遊戲、老人講座以及社區服務等。中心表示，希望通過這次活動，能夠加強社區的凝聚力，並為不同年齡層的人士提供更多的支持與幫助。

評好獲大

【本報訊】某項評選活動昨日圓滿結束，多位優秀人士獲得了大獎。評選委員會表示，獲獎者在各個領域都表現出了卓越的能力和傑出的貢獻。他們將獲得豐厚的獎金以及其他的榮譽獎勵。評選委員會還表示，將繼續關注社會各界的優秀人才，為他們提供更多的發展機會。

新界七行行政區面積各不同

（本報訊）新界七行行政區的面積各不相同，具體數據如下：

行政區	面積（平方公里）
沙田區	1,118.0
大埔區	1,118.0
元朗區	1,118.0
屯門區	1,118.0
荃灣區	1,118.0
西貢區	1,118.0
北約區	1,118.0

水上活動計劃開幕

李立志陳沛芳林建名官紳主領

【本報訊】由李立志、陳沛芳、林建名等官紳主領的水上活動計劃，將於近日內正式開幕。該計劃旨在推廣水上運動，增進鄉民對水體的認識，並促進社區的團結。開幕儀式將包括水上表演、競賽以及知識講座等內容。主辦單位表示，希望通過這個平台，能夠讓更多人享受到水上活動的樂趣，並為社區的繁榮穩定做出貢獻。

通善堂慶四十年

贈送藥閉幕頒獎

【本報訊】通善堂昨日舉行慶祝成立四十周年紀念活動，並頒發獎狀給在過去四十年中為社會做出貢獻的人士。活動吸引了眾多嘉賓出席，場面熱鬧。通善堂主席在致辭時表示，四十年來，通善堂一直秉承「救世濟人」的宗旨，為社會提供各項公益服務。他感謝社會各界的支持，並表示將繼續努力，為社區的繁榮穩定做出更大的貢獻。

觀塘舉辦巡迴展覽

教導市民與健康

【本報訊】觀塘區議會昨日舉辦一項巡迴展覽，旨在教導市民如何保持健康，並提高對疾病的預防意識。展覽內容豐富，包括健康講座、醫療諮詢以及各種健康產品的展示。區議員表示，希望通過這次展覽，能夠讓市民了解更多的健康知識，並養成良好的生活習慣，從而提高整體的社區健康水平。

鄉村百碼節

不准射擊獵物

【本報訊】鄉村百碼節昨日舉行，但警方提醒鄉民，在節日期間，嚴禁在鄉村地區進行射擊活動，以確保鄉民的安全。警方表示，射擊活動存在極大的安全隱患，容易對周邊居民造成傷害。他們呼籲鄉民遵守規定，不要參與任何非法的射擊活動，共同維護鄉村的安寧。

國際事務學院

新課程月底正式上課

【本報訊】國際事務學院將於本月底正式開課，為學生提供有關國際事務的專業培訓。學院表示，新課程將涵蓋國際政治、經濟、法律等多個領域，旨在培養學生的國際視野和專業能力。學院還將邀請多位國際知名專家擔任講師，為學生提供高質量的教學資源。

國社願志區南港香

日親家一少老

【本報訊】香港南區國社服務中心昨日舉辦一項「老少一家親」活動，旨在增進不同年齡層人士的交流與理解。活動內容包括親子遊戲、老人講座以及社區服務等。中心表示，希望通過這次活動，能夠加強社區的凝聚力，並為不同年齡層的人士提供更多的支持與幫助。

廣東大戲院

今日十個影
晚間七時
提供最高娛樂

新嘉坡
觀石華新
映半十一
場一添
高娛樂

特別放映
打神棍
打神棍
打神棍

乾坤下降

笑料多多
精彩紛呈
不容錯過

主演：張國榮、劉嘉玲、周潤發、梁朝偉、林青霞、梅艷芳、鄭裕玲、張曼玉、王祖賢、鍾楚紅、陳慧琳、張柏芝、蔡卓妍、容祖兒、楊千嬅、鄭秀文、陳慧敏、梅小青、梅艷芳、鄭裕玲、張曼玉、王祖賢、鍾楚紅、陳慧琳、張柏芝、蔡卓妍、容祖兒、楊千嬅、鄭秀文、陳慧敏、梅小青

保持城市清潔

請勿亂拋垃圾

英雄本色
主演：周潤發、狄龍、張國榮、梁朝偉、劉嘉玲、梅艷芳、鄭裕玲、張曼玉、王祖賢、鍾楚紅、陳慧琳、張柏芝、蔡卓妍、容祖兒、楊千嬅、鄭秀文、陳慧敏、梅小青

體育

世籃決賽戰情鶴起兔落

南斯拉夫險勝蘇聯元掄

【本報訊】南斯拉夫與蘇聯兩隊在決賽中展開激烈對決，南斯拉夫隊在最後時刻反超比分，以八十二比八十一險勝蘇聯隊，奪得冠軍。

南國重溫舊夢出賽十場未逢敵手

上屆盟主蘇聯兩度受挫衛冕失敗

【本報訊】南斯拉夫隊在決賽中展現了強大的實力，隊員們在比賽中表現出色，最終以八十二比八十一險勝蘇聯隊。南斯拉夫隊在比賽中一度落後，但在最後時刻反超比分，奪得冠軍。

世界籃球季軍爭奪戰

巴西倖勝意大利隊

【本報訊】世界籃球季軍爭奪戰在巴西和意大利之間展開，巴西隊在比賽中表現出色，最終以八十六比八十五險勝意大利隊，獲得季軍。

美國隊力克加拿大

九六比九四美國僅得第五名

最後半秒鐘何富文遠射建功

【本報訊】美國隊在比賽中以九十六比九十四力克加拿大隊，獲得第五名。在比賽的最後半秒鐘，何富文遠射建功，幫助美國隊反超比分。

澳洲隊輕取菲律賓

九二比七四澳洲奪第七名

【本報訊】澳洲隊在比賽中以九十二比七十四輕取菲律賓隊，獲得第七名。

遺材賽總成績

名次	隊名	勝	負	積分
1	波多黎各	5	0	10
2	多明尼加	4	1	8
3	南斯拉夫	3	2	6
4	巴西	3	2	6
5	美國	2	3	4
6	蘇聯	2	3	4
7	澳洲	1	4	2
8	菲律賓	0	5	0

一九七八年港九渡海泳

今晨盛大舉行

男女子大熱門克萊克萊克

水流變化多變標者每靠運氣

全部健兒六九人參加角逐

克拉克患病少少萍觀觀后座

【本報訊】一九七八年港九渡海泳比賽將於今日（十月十四日）上午九時在維多利亞港舉行。今年共有六十九名男女選手參加，競爭激烈。克萊克萊克是男女子組的大熱門，但克拉克因患病未能參加。

八強複賽總成績

名次	隊名	勝	負	積分
1	南斯拉夫	3	0	6
2	巴西	2	1	4
3	美國	2	1	4
4	蘇聯	2	1	4
5	澳洲	1	2	2
6	菲律賓	1	2	2
7	加拿大	0	3	0
8	意大利	0	3	0

勝負關鍵繫於泗對水綫

第二流選手亦可爆冷門

【本報訊】在渡海泳比賽中，勝負的關鍵往往繫於選手對水綫的掌握。即使是第二流的選手，也有可能爆冷門奪冠。

歷屆世界籃球賽優勝隊伍

屆數	年份	主辦地點	優勝隊伍
第一屆	一九五〇	阿根廷	美國
第二屆	一九五二	巴西	美國
第三屆	一九五四	南斯拉夫	南斯拉夫
第四屆	一九五六	南斯拉夫	南斯拉夫
第五屆	一九五八	南斯拉夫	南斯拉夫
第六屆	一九六〇	南斯拉夫	南斯拉夫
第七屆	一九六二	南斯拉夫	南斯拉夫
第八屆	一九六四	南斯拉夫	南斯拉夫

各國記者投票選出

南國射手大加錫

榮膺本屆最佳球星

同胞基加諾城屈居次席

【本報訊】各國記者投票選出本屆最佳球星，南國射手大加錫榮膺此項殊榮。他的同胞基加諾城屈居次席。

公開排球聯賽

今續演十二場

【本報訊】公開排球聯賽將於今日（十月十四日）下午二時繼續舉行十二場比賽。觀眾可以期待精彩的對決。

市政乘勝追擊

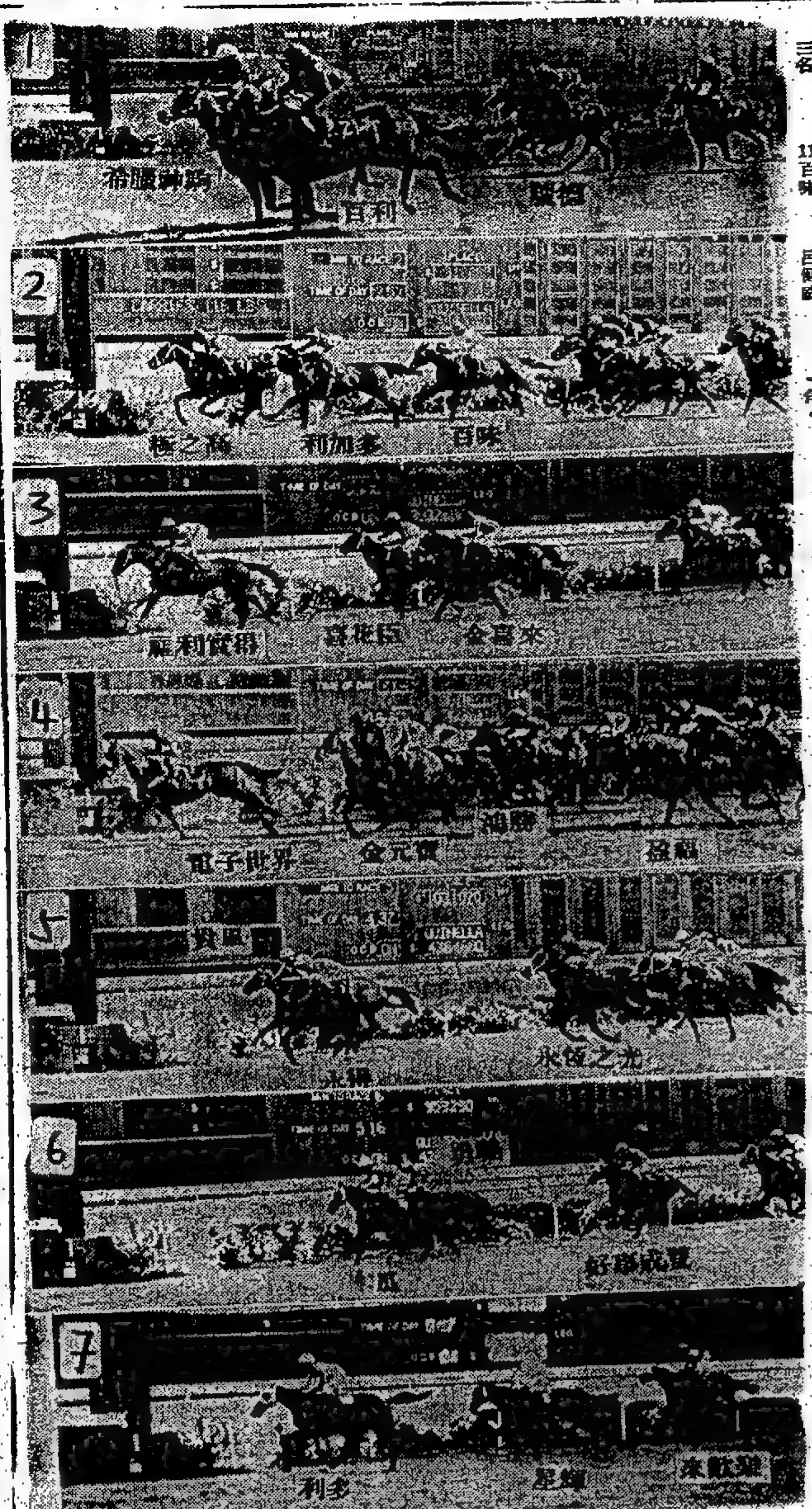
南華兵兵上陣

【本報訊】市政隊在比賽中乘勝追擊，南華兵兵上陣。市政隊在比賽中表現出色，最終以優勢比分獲勝。

波多黎各門均安

巴西出戰警察隊

【本報訊】波多黎各隊在比賽中門均安，巴西隊出戰警察隊。巴西隊在比賽中表現出色，最終以優勢比分獲勝。



昨日七場賽馬半冷天下 利多尾場爆大冷門 米曲凡里開齋捧盃

昨日七場賽馬半冷天下 利多尾場爆大冷門 米曲凡里開齋捧盃

【本報訊】昨日七場賽馬，天氣半冷，觀眾人數較多。利多尾場爆大冷門，米曲凡里開齋捧盃。

第一場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第二場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第三場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第四場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第五場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第六場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第七場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

四重彩熱頭冷脚 派彩逾三萬一

【本報訊】昨日四重彩，頭獎冷，派彩逾三萬一。

第一場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第二場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第三場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第四場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第五場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第六場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第七場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

華僑經濟 定穩格價貨現市糖 出沽量大貨期遠砂以韓

【本報訊】華僑經濟，定穩格價貨現市糖，出沽量大貨期遠砂以韓。

第一場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第二場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第三場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第四場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第五場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第六場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第七場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

尚有經濟 消息刊在 第三張第

【本報訊】尚有經濟，消息刊在第三張第。

第一場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第二場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第三場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第四場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第五場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第六場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第七場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

輔導青少年認識環境 西貢郊野學習中心 望明年初可供使用

【本報訊】輔導青少年認識環境，西貢郊野學習中心，望明年初可供使用。

第一場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第二場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第三場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第四場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第五場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第六場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第七場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

香港信義宗書院招生

【本報訊】香港信義宗書院招生。

一、科系：一、中國文學系，二、英文文學系，三、經濟學系。

二、報名日期：由即日起開始接受報名。

三、入學資格：中大、港大畢業或同等學力者，中六（F.E.S.）畢業，同等學力者。

四、開學日期：一九七八年十月十六日（星期一）。

五、校址：香港銅鑼灣道蓮花宮東街一號至九號。

六、電話：五七一八三六六。

東結賽棋校聯 捷告工理萃拔

【本報訊】東結賽棋校聯，捷告工理萃拔。

第一場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第二場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第三場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第四場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第五場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第六場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

第七場：利多尾場，米曲凡里開齋捧盃。米曲凡里以二一四秒一獲勝，獎金一萬一千五百元。

黑T恤牛仔褲結隊而行 莫非潮流是流蜂窩 制服束裝隨街可見

「黑T恤、牛仔褲」這套組合，在過去幾年，可以說是「潮流」的代名詞。現在，這套組合，不但在年輕人中流行，連在中年人中，也流行起來了。這套組合，不但在年輕人中流行，連在中年人中，也流行起來了。這套組合，不但在年輕人中流行，連在中年人中，也流行起來了。

現實生活壓力大 在夢中可求解決

我們常聽人說：「現實生活太壓人了，不如在夢中尋求解決。」這話聽起來似乎很有道理，但其實不然。在夢中尋求解決，並不能真正解決現實生活中的問題。

港人返國遊山玩水 長幼感受各有不同

「港人返國遊山玩水」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

廚房新穎套裝設計 烹飪者飯後變成樂事

「廚房新穎套裝設計」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

與人交談溝通要技巧 口水噴噴才夠道行高深

「與人交談溝通要技巧」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

夜生活實平 尋刺激滿足

「夜生活實平」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

東華樂在一家 慈善籌款遊戲競賽 將在歡樂今宵舉行

「東華樂在一家」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

王寶玉演戲誤學業 拍打三科不合格 懷念香港聖誕再來

「王寶玉演戲誤學業」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

我要變性手術 介紹變性手術

「我要變性手術」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

三鳳求凰輕鬆好笑 笑得合情合理

「三鳳求凰輕鬆好笑」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

俏芳鄰今起推出 張慕蓮引狼入室

「俏芳鄰今起推出」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

石磊鮑方吳景平馮琳 「三鳳求凰」互鬥演技

「石磊鮑方吳景平馮琳」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

好市民暨金鐘獎 今舉行頒獎典禮

「好市民暨金鐘獎」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

醉拳昨日 擺慶功宴

「醉拳昨日」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

「三鳳求凰」互鬥演技

「三鳳求凰互鬥演技」，這是一個老問題了。對於不同年齡的人來說，返國遊山玩水的感受是不同的。年輕人可能更喜歡熱鬧的景點，而老年人可能更喜歡安靜的風景。

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全備詳實

新穎多采 彩色華僑 無任歡迎 遠近開戶 請就近向 報館訂閱 不另收費

天下第一




這是一篇關於「天下第一」的廣告或啟事。文中提到「天下第一」的意義，並可能涉及某種產品或服務的宣傳。文字內容較為零碎，但核心主題是強調「第一」的地位。

檔牌大往應人文大福張價物

這是一則關於物價或市場動態的報導。文章討論了當前物價的波動情況，以及對未來物價走勢的預測。文中提到「檔牌大往應人文大福張價物」，可能指某個特定的市場或交易場所。

雅花天邊



這是一篇散文或小說的開頭部分。文章以「雅花天邊」為題，描寫了作者對自然景觀的感悟，以及對生活的思考。文字優美，意境深遠。

深入虎穴



這是一篇冒險故事或報導。文章描述了一個深入虎穴的經歷，可能涉及某種危險的任務或探索。文中充滿了緊張和刺激的情節，吸引了讀者的注意力。

正邪邪



這是一篇小說或報導。文章以「正邪邪」為題，探討了正義與邪惡之間的鬥爭。文中可能涉及一些社會問題或道德探討，引發讀者的思考。

恐怖的行軍



這是一篇恐怖小說或報導。文章描述了一個令人毛骨悚然的經歷，可能涉及鬼怪、懸疑或犯罪等元素。文中營造了濃厚的恐怖氛圍，給讀者帶來了心理上的震撼。

點滴



這是一篇短篇小說或報導。文章以「點滴」為題，描寫了生活中的點點滴滴，可能涉及情感、生活瑣事等。文字細膩，情感真摯。

村中人語



這是一篇小說或報導。文章以「村中人語」為題，描寫了村莊裡的人們的生活和對話。文中可能反映了當時的社會風貌和民情。

大漢英雄傳



這是一篇英雄傳記或小說。文章以「大漢英雄傳」為題，描寫了一位英雄人物的生平事跡。文中充滿了英雄氣概和傳奇色彩。

秋後的紫羅蘭



這是一篇散文或小說。文章以「秋後的紫羅蘭」為題，描寫了秋天時節的紫羅蘭，可能隱喻了某種情感或人生哲理。

火點點




這是一篇小說或報導。文章以「火點點」為題，描寫了與火有關的經歷，可能涉及一場大火或某種象徵性的事件。

樓滿風



這是一篇小說或報導。文章以「樓滿風」為題，描寫了風吹過樓宇的情景，可能隱喻了社會的動盪或個人的心緒。

浪花集



這是一篇小說或報導。文章以「浪花集」為題，描寫了浪花的集結，可能涉及某種社會現象或個人經歷。

歧途



這是一篇小說或報導。文章以「歧途」為題，描寫了人生道路上的歧途，可能探討了選擇、命運等主題。

鐵石心腸



這是一篇小說或報導。文章以「鐵石心腸」為題，描寫了心腸變硬的人，可能涉及情感、道德等探討。

鐵石心腸



這是一篇小說或報導。文章以「鐵石心腸」為題，描寫了心腸變硬的人，可能涉及情感、道德等探討。

鐵石心腸



這是一篇小說或報導。文章以「鐵石心腸」為題，描寫了心腸變硬的人，可能涉及情感、道德等探討。

鐵石心腸



這是一篇小說或報導。文章以「鐵石心腸」為題，描寫了心腸變硬的人，可能涉及情感、道德等探討。

<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 100%; display: flex; justify-content: space-around;"> 第 頁 </div>	元 一 角	第 頁	第 月 一 號	頁 張 告 類	明 報 電 話
---	-------	-----	---------	---------	---------

出位48專
額國美表月

權有然適專寶守註
C助忽招樂原秘册
公
司

英造船業代表團透露
中共積極發展航業
對外加強技術合作

(本報訊)英國國營郵船公司主席勃蘭士爵士勳爵上星期到上海視察的英國郵船「萊佛」號，在結束六日訪問後，於星期五由上海乘火車赴北京，並於昨晨抵京。記者招待會，該訪京團期間與中共政府所行的貿易與商務商討。

勃蘭士爵士表示：此行動非常成功，並且顯示出中英兩國於建立中等等國在船舶業的合作其極合適。

他在表示此行便他們對(共)沿線有更深入的瞭解，同時將使雙方合作行動向前進一步。

在談論中國大陸目前航運現代化狀況時，斯氏表示：中共政府正努力發展其海運事業，務求克服目前航運現代化的困難。其原因在於中共致力於擴展國際貿易，以及吸收外匯，以援助內建及經濟開發計劃。

斯氏並說，中共對外貿易為其中一項重要途徑，故此時期有興趣與外國企業家進行低價現代化所需研究與技術經驗交流。

他解釋說，中共政府近兩年來，在港口航運市場中大量購入二手船舶，以加強本國的貨力。斯氏還說：中共政府現時有建造大型遠洋輪船製造廠之計畫，以供日益增加的需要，而且亦十分重視建造戰後恢復航運人員。

英艦隊總司令威爾遜爵士上週、南京與廣州兩地的造船與一艘工廠設施。目下中共造船設廠的實況。

政府繼續進行商酌，以期達成協議。
代表美英兩國上將外，並有英國造船公
司船廠董事柏基，英國海軍設備委員會主席勃勒
連遜及多位船廠顧問，他們應邀訪問乃本年八
月工業部長柴爾遜進行一般貿易談判的直接結果

永捷基船到叻

海能日來叻往西非

(本報訊)利達航
運公司代理之長勝
(EVERY VICTORY)
貨輪，自美國各埠
開行，將於國曆十六
日，抵叻，停泊國施
碼頭，訂明晚離埠
前往紐約、倫敦、波
士、安理士、頓等
處。該運務有限公司
代理之長勝 (OCCAN
CLIPPER) 號貨輪，中
國各埠來叻途中，
於十三(十七)始抵埠
碼頭。

掘蛇A號浮船上落貨物，自廿日(十八)開行，載往檳榔嶼、力山港、貝魯特、黎波里、班加西、亞的斯亞巴

南丁島泊

週一啓

(本報訊)香港島
LAMA ISLAND) 輪船，四日由基能等埠航抵
叻，訂明日(十六)離埠前往西非等埠。

政主管嘉西、市務及
北方工程業集團董事哈
國貿易大臣戴爾與中國
子)
基亞、比娜斯、俄羅斯
等。
大阪商船三井船塢
(香港)有限公司代理

之船 CLEVER (CLEVER) 號貨船 自
本十五號駛來，訂今日
到港，寄錠A號
浮泡收取貨物，訂明日
(十六)號啟，前往馬
六甲、杜里、納底馬
六甲、亞羅士打、日
由城等埠。

明駿中
美

司代理之安柏輪船(ARABIAN)號自高雄等埠開往新加坡。昨接本公司代理之嘉嘉輪船(ANGEL)號自日本各埠駛來。到港(十五)日。號浮海上落貨。明日(十六)離往新加坡。庇能

出口船期表

(船名)

(西名)

(往何處)

(日期)

(公司)

美洲綫

長 恒

EVER SHINE

加州西羅蘭

十六

利 益

益 美

受 烈

EVER VICTORY

紐約

十六

利 益

益 美

哥 瑪

EMMA BAKKE

哥倫

十六

怡 和

來 群

羅 多

COLORADO

西羅蘭哥倫

十六

怡 和

來 群

緬 安

MAINE

加州南太平洋

十七

怡 和

來 群

安 柏

AMPARO

南美洲

十六

利 益

益 美

交 路

ANGOL

南美洲

十六

利 益

益 美

安 哥

SL.EXCHANGE

美國

十七

利 益

益 美

陽 九

YONKOH MARU

美國西岸

十七

利 益

益 美

安 達

S.OF ANDHRA

PRADESH加州

十七

利 益

益 美

歐洲綫

愛 爾

IRISH LARCH

歐洲

十五

太 平

三 豐

安 拿

TAI AN

西羅牙

十六

太 平

三 豐

大 甲

KAI MARU

地中海

十六

太 平

三 豐

阪 阪

OSAKA BAY

橫濱神戶

十六

太 平

三 豐

大 利

NIHON

歐洲

十七

太 平

三 豐

東 方

ORT-CHIEF

歐洲

十七

太 平

三 豐

澳洲綫

安 牌

ASIAN RENOWN

澳洲

十六

太 平

三 豐

龍 珠

PEARL ISLAND

澳洲

十六

太 平

三 豐

印·巴·中東綫

大 文

TAMANO

波斯灣

十六

百 保

利 德

受 扶

FEXL GLORV

波斯灣

十六

百 保

利 德

阿 桑

FUSO MARU

紅海

十六

日 怡

和 來

柯 茂

AL MUHARRAQ

波斯灣

十六

日 怡

和 來

液 林

UNION YEMBO

遮打

十六

東 東

東 東

廣 成

JHEUM

科倫坡卡拉奇

十七

東 東

東 東

馬 士

MARCHEN MAERSK

波斯灣

十七

東 東

東 東

海 交

MARITIME GRACE

波斯灣

十七

東 東

東 東

惠 惠

SL.EXCHANGE

暹打達曼杜拜拜

十七

東 東

東 東

東南亞綫

暹 羅

LUCULENT

新加坡

十六

協 成

三 豐

北 街

LOAD STAR

新加坡

十六

大 天

三 豐

遠 星

OCEAN REACH

新加坡巴生

十七

大 天

三 豐

美 美

BULSOOK

曼谷

十七

大 天

三 豐

太 陽

SUN CUPID

暹羅巴生

十七

大 天

三 豐

華 達

WAJABULA

印尼

十七

日 怡

和 來

碧 翠

EMERALD

馬尼拉古晉

十七

東 東

東 東

漢 斯

HANS MAERSK

曼谷新加坡

十七

東 東

東 東

台灣·日本·金山綫

登 利

HIERNANDO VERRETT

日本金山

十六

福 來

源 洋

秋 英

AKIHIRO MARU

釜山

十六

福 來

源 洋

大 和

DAIWA MARU

上海

十七

福 來

源 洋

安 達

ENDURANCE

開島

十七

福 來

源 洋

非洲綫

迪 倫

DICTO

迦巴

十六

日 日

日 日

北 非

CAPE ESAN

南非

十六

日 日

日 日

倫 倫

OCEAN ENERGY

南非

十六

日 日

日 日

南 非

S.A. VERGELEGEN

南非

十六

日 日

日 日

入口船期表

(船名)	(國名)	(何處來)	(日期)	(公司)
美泰	FUSO MARU	基隆	十五	郵政
蘇嘉蘭	LUCULENT	日本	日	協成
怡和	WABJALUA	印尼	十五	郵政
怡和	FERNANDOEVERETT	新加坡	十五	利來
怡和	UNION YEMBO	台灣	十五	利來
日光	SUNSHINE ISLAND	曼谷	十五	怡和
莫利	AL MUHARRA O	台灣	十五	怡和
安	ANGOL	基隆	十五	怡和
安	MAINE	美國	十五	怡和
利和	NIPPONICA	歐洲	十五	怡和
安	IRICH LARCH	香港	十五	太古
美	MARY STAR	釜山	十五	新日
美	DICTO	基隆	十五	郵政
安	S.A. VERGELEGEN	日本	日	怡和
安	TAIAN	日本	十五	怡和
利和	COLORADO	美國	十五	怡和
安	EMMA BAKKE	德國	十六	郵政
安	ENDURANCE	德國	十六	中
安	ASIAN REWARD	歐洲	十六	太古
安	STRATHEDEN	波斯灣	十六	鐵
安	JHELM	日本	十六	鐵
安	MARCHEN MAERSK	波斯灣	十六	鐵
安	RIMBA SATSU	日本	十六	鐵
安	H.K. PHOENIX	美國	十六	鐵
安	S.A. VANDERSTEL	南非	十六	鐵
安	MARITIME GRACE	日本	十六	鐵
安	TAIFOOKSHAN	曼谷	十六	鐵
安	JASTARA BOR	歐洲	十六	鐵
安	MARINER	歐洲	十六	鐵
安	STAR ALCYONE	波斯灣	十六	鐵
安	EVER SHINE	日本	十六	鐵
安	NEW HYSAN	印尼	十六	鐵
安	SUN CUPID	歐洲	十六	鐵
安	DAIWA MARU	歐洲	十六	鐵
安	EVER VICTORY	美國	十六	鐵
安	AKIHIRO MARU	日本	十六	鐵
安	GOLD STREAM	基隆	十六	鐵
安	OCEAN REACH	美國	十六	鐵
安	SL EXCHANGE	美國	十六	鐵
安	FORTUNE MARINER	日本	十七	鐵
安	AL SOLAIBAH	台灣	十七	鐵
安	GOLD STAR	南非	十七	鐵
安	HAKATA MARU	基隆	十七	鐵
安	NIHON	日本	十七	鐵
安	HANS MAERSK	日本	十七	鐵

今日空船 (星期日)				截郵時間
馬來亞、西貢、菲律賓、新加坡、沙撈越、印尼	正午十二時			
印度	下午二時			
暹羅、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、				
希臘、葡萄牙、西班牙、挪威、德國、意大利、瑞典				
瑞士、美國東岸、肯尼、南非、贊比亞、西德、奧地利				
歐洲、墨西哥、伊里、南、西貢、沖繩				
	下午四時			
	下午五時			



香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈十樓

電話：5-2544811 十線

5-262522 · 239911 · 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	28/10	30/10
坪洲輪 PING CHAU	13/11	15/11

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：達打、蘇丹港、鶴地打。

	抵港	開行
日光島輪	第一次25/10	26/10
SUNSHINE ISLAND	第二次10/11	12/11
★香港島輪 HONG KONG ISLAND	18/11	20/11

★新法直達

香港至地中海線

往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	18/11	20/11
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	13/12	15/12

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士衫、墨製、墨兩沐。
兼收愛德雷特貨櫃

	赴貨	開行
香港島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	3/11	5/11
圓洲輪 YUEN CHAU	15/11	17/11

進口船期

	到	到
龍珠島輪	18/10	香港島貨櫃輪 4/11
日光島輪	23/10	馬灣島輪 5/11

收貨站

散貨：九龍海運橋(二號關) 電話：⑥578739
 貨箱：葵青貨櫃碼頭 電話：②249545

澳門代理：鴻洋行 電話：82012 · 6062

[illegible]

英婦 馮氏英專 Fung's English Course
 國畫油彩 黃傑炳 鄧志雲 德誠堂 出入口 I/E TRADE & SHIPG. 話劇短訓班 樂風音樂之家 結他入門 留英補習

[illegible]

香港法文專科學校

商業管理

英語會話、日文法文、商業全科、航空城際班、傳記速記、TOEFL、商業英語、出入口貿易、打字信札、西班牙文、國語德文、英語口譯班

醫務所護士常識班

編纂英文及推銷工作

初課日期：10月1日至29日晚上8.15至10時

報名處：(逢星期三) 香港協和福利會、北角陳樹渠大會堂辦事處

內港華道20號地下

電話：993 轉機房號碼 B88、H 641303

海翔學院

鋼琴、提琴、長笛、指揮、樂理、電子

敬啟者負責保送考試

陳樹渠西48號四區中心大廈704室

德法烹飪學院

其佳師資新法教通適合開辦科目最多有證書發

慶祝五週年紀念大贈送

凡學畢全科證書各科全費免費

特設速成開膳全科僅收收費實惠

小提琴

特約姚良教

教授小提琴

學名：張學年45年20利

學名：張學年45年20利

結他

招大提琴

學名：張學年45年20利

學名：張學年45年20利

素描水彩
兒童畫

銀禧藝術中心
78484

市古畫坊

有言畫室

中大聯系學堂主任
中大兒童素油班
中大書畫班

有言畫室

英文

實力具備
沙龍名師
粵語名師

英文

中國烹飪學院

本校學生

油畫

素描水彩
兒童畫

銀禧藝術中心
78484

市古畫坊

有言畫室

中大聯系學堂主任
中大兒童素油班
中大書畫班

有言畫室

英文

實力具備
沙龍名師
粵語名師

英文

中國烹飪學院

本校學生

3天路過馬
3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
 時間就是金錢，將您大小便時間利用到全身健康檢查，是您時間可貴。為您的事業及家人的幸福，請來中心做一個「綜合健康檢查」。
 由六位專業訓練的醫務人員及20位護士為您服務。
 台北八德路二段26號台灣大廈
 三港市溫哥華巴魯澳洲日本多倫多

第一健診中心 九龍 電話: 7524415-7 洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可 熱線電話: 246196-7 日環遊 歐入存解五 名品店 全洲作辦山 運連
華僑日報 讀者旅行團 每週出發
澳洲升學 南美洲 美國 加拿大 澳洲
台灣 海明威旅運公司 K958547 K958807
免費各國簽證 四季平機票 美國 980 加拿大 950 英國 1390 荷蘭 1530 台灣 950 星馬 2050 紐約 1210 椰加達 800 日本 350 巴西 2980 美國 4650 非裔 900 澳洲 1450 星加坡 750 台北 580 南美 1900 美加 1400

報

分頭廣告
實惠放大大

台美北馬 \$1090
7 天美北馬 \$1540
9 天美北馬 \$1690
7 天美北馬 \$1350
4 天美北馬 \$1590
5 天美北馬 \$1550
5 天美北馬 \$2620

直接獲售
歡迎電話垂詢
專用電話
5-447130
詳情請詢：
海旅達運公司
香港國際大廈1702室

多明尼加·移民·旅行團

代辦一切入境手續及升學留位手續、先簽證、後付款、無須按金，詳情請電：
H-770554-770599
香港國際大廈1702室

正牌 **台證**
信用第一

雙邊通行
地址：香港
電話：120
字號：120
字號：120

歐洲 1450 馬尼拉 340 曼谷 430 巴黎 1830 曼谷 1430 歐洲 1430

台灣直飛 12天暢遊保證
收貨120
歡迎同業託辦
假日照常

機票 530
旅行團 1090
五天 \$1290
九天 \$1390

百貨

批發 零售

出讓
 線機出讓
 廉售好
 廉售三台一〇七、八
 石屋農場
 插地屋地
 插地屋地
 七成新柚
 木鐵櫥
 四六五七
 新相機
 衣機
 夜冷
 麵飽
 廉讓
 傢俬
 產舖出
 彩色電視
 打字機
 招標承投
 啓事
 催收租
 招租
 招租

華僑日報分類廣告

● 專組人材 ● 電話服務 ●

◀ 請撥專用電話 賜洽 ▶

H-221583

合股聲明

本號自開辦以來，承蒙各界愛護，生意日見發達。茲因業務擴展，特招合股。凡有意合股者，請洽本號經理人。此佈。

失物待領

一九七九年八月八日，本人於海山街遺失皮夾一個，內有現金及證件。拾獲者請送還本人，必有重酬。失主：張三。

大知識

和平與愛是生命的根本。本報特設「大知識」專欄，歡迎各界人士投稿。本報地址：海山街123號。

訪靈

本報特設「訪靈」專欄，歡迎各界人士投稿。本報地址：海山街123號。

頁刊 5-253850 內語 至內荷日 命可立十

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七八年十月十五日

本期印送：125,500本



封面專題：徐小鳳是個孝順姑娘

尊貴氣派

典雅創作

9148




JUVENIA 遭灣拿

SWISS MADE

瑞士高級名表

遭灣拿表總經銷中心：

香港高士打道50號立興商業大廈23樓

正骨水

跌打風濕特效藥

跌打扭傷

正骨水好！

筋骨酸痛

正骨水妙！

愛好運動之人

廣西正骨水

更緊要！！



30cc



100cc

國貨公司・藥行均售

經銷處：德盛行

電話：5-783721 (四綫)



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第107期

一九七八年十月十五日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H229081

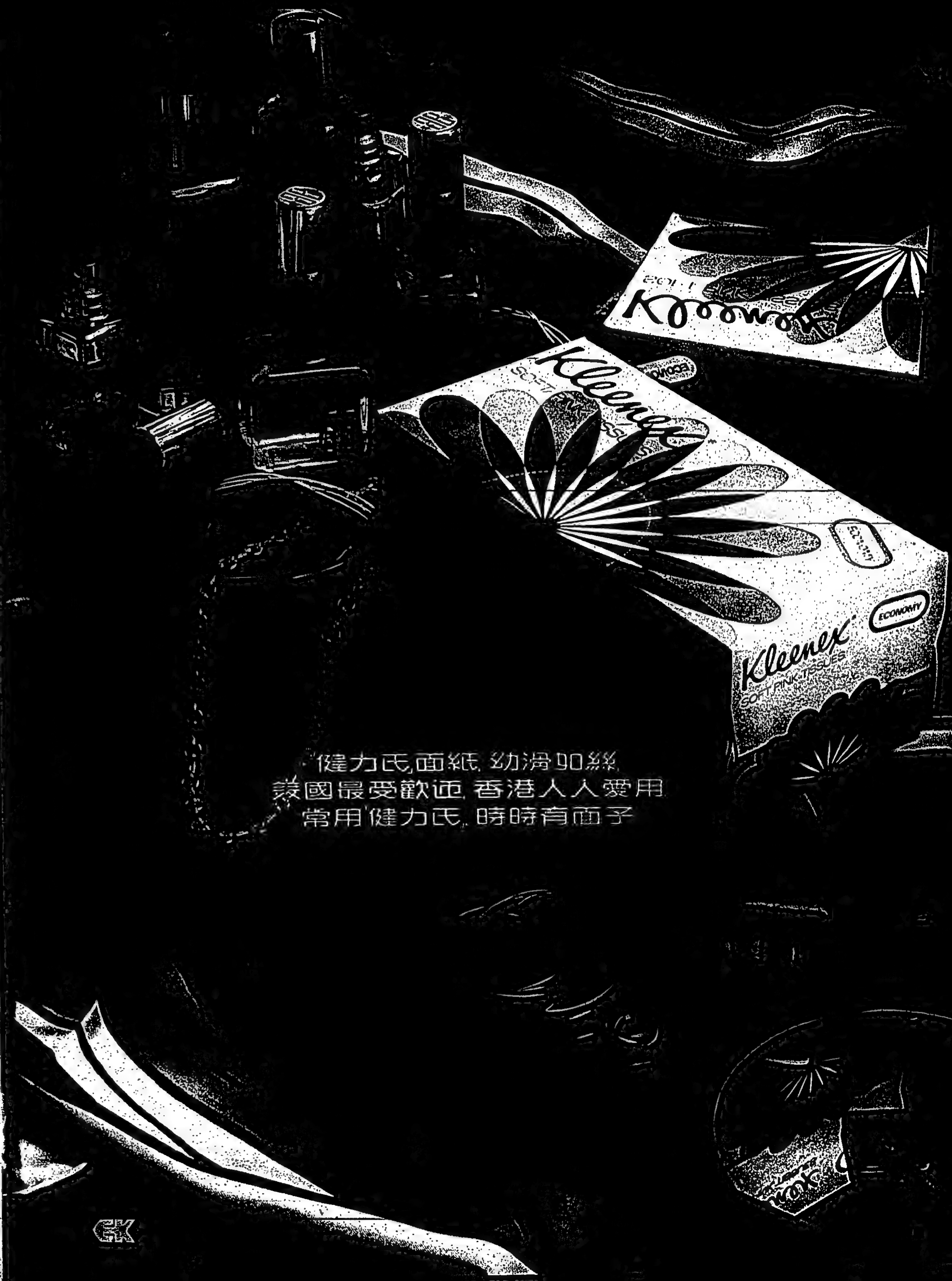
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

徐小鳳是個孝順姑娘.....	30
科學鑑証破奇案.....	2
十月新娘婚紗介紹.....	4
杏桃批，水果布甸（食經）.....	6
麗莎·柏莉堅平步青雲.....	8
天作之合“愛巴”.....	11
鮑起靜與白髮魔女.....	12
雅迪80（新車介紹）.....	14
電視節目表.....	15-25
荒島定情夜（星期掌聲）.....	26
徐美芬小姐訪問記.....	29
“貝多芬的世界”及其他.....	29
十二星座本週運程.....	32
兒童週刊.....	33-39



健力氏面紙，幼滑如絲，
美國最受歡迎，香港人人愛用，
常用健力氏，時時有面子。

科學鑑証破奇案

雙胞胎竟是兩個男人經手同期懷孕

美國加里福尼亞州一個年青女人控告一個男人賴賬，不肯承認她生下的雙胞胎是他經手。

這是一宗很平凡的「父親身份官司」，這類的案子屢見不鮮，法庭循例審理，距判案出一宗奇案，大爆冷門。

由於被告男子不承認是雙胞胎的父親，而原告女人一口咬定他是經手人，法庭遂委派洛杉磯加州大學免疫學家塔拉薩基去做科學鑑証，以求真相大白。

對「父親身份」的鑑定，一般是用血型鑑定法，但塔拉薩基用的是很複雜的組織類型鑑定。他在檢查之下，看到了當堂教他目瞪口呆的怪事來，這個雙胞胎是由兩個不同男人經手的結晶品，這是一個罕見現象，醫學上叫做「同期懷孕」。

照正常情況來說，不同胚性雙胞胎，是在同一性行為當中，由卵巢差不多同一時間放出兩顆卵子，而且都受了精所造成。如果雙胞胎是有兩個父親的話，這做母親的，一定是先後在幾小時之內，與兩個不同的男人發生性行為，而兩顆卵子也是先後在幾小時之內分別由卵巢放出。總之，是所謂「無巧不成書」。

醫學文獻總共記載了七宗「同期懷孕」案。第一宗見於一八一〇年，那一年有雙胞胎出世，一個是白種人，一個是黑白混血兒，於是揭發出來。醫學界亦從而初次知道雙胞胎可以有兩個父親。

為了道德上的理由，亦即是以存忠厚，塔拉薩基不久透露雙胞胎父母的身份，也不肯談這宗奇案的詳情經過。

塔拉薩基於九月中旬在「新英格蘭醫刊」發表報告，主要是為了說明組織鑑定法在解決父親身份問題上的高度準確性。他說，這個檢查能夠顯出一個被假定的男人，是否為孩子的父親，可靠高達百分之九十五。

與組織鑑定法比較起來，慣用的父親身份檢查顯得相形見拙了。慣用的檢查法，是以母親、孩子和假定父親的血型來做基礎。血型是遺傳的，並且要依靠紅白血球的表面上是否存在或在不在抗原，稱為A、B和RH而定。因為這些類型是廣泛地共有，所以這個檢查法不能夠確定一個男子是孩子的父親。

如果孩子的血是A型，那身為被告的父親是O型，這就意味著，他既無A型，也無B型抗原來溝通，他可以肯定不是孩子的父親。然而，即使他們的血型相同，也不能證明他是孩子的父親，這需要從A

抗原去鑑定。但由於人口有百分之四十是屬於A血型的，其他男人也有嫌疑。塔拉薩基在十多年前，因為從事鑑定器官移植的接受者與捐贈者是否吻合，從而發明組織類型鑑別法。他已經用這個方法處理過逾二千宗父親身份鑑定案。這個技術是偵察白血球上的抗原，被稱為人類白血球抗原型別法。因為這樣的抗原有四多種之多，任何兩個人會有相同的血型，與白血球抗原型結合的可能性，當然是少了很多，除非是父子關係。

在這宗奇案中，塔拉薩基吃驚地發現到那個被告的男人的白血球抗原的混合體，與雙胞胎其中一個的白血球抗原的混合體不同，由此證明他是雙胞胎其中之一的父親，另一個則是別人經手。

在一般的科學證據指証下，那個女人終於承認在同一晚，與另一個男人有關係，這宗奇案於是真相大白。

(本報專用新聞週刊中文版權)

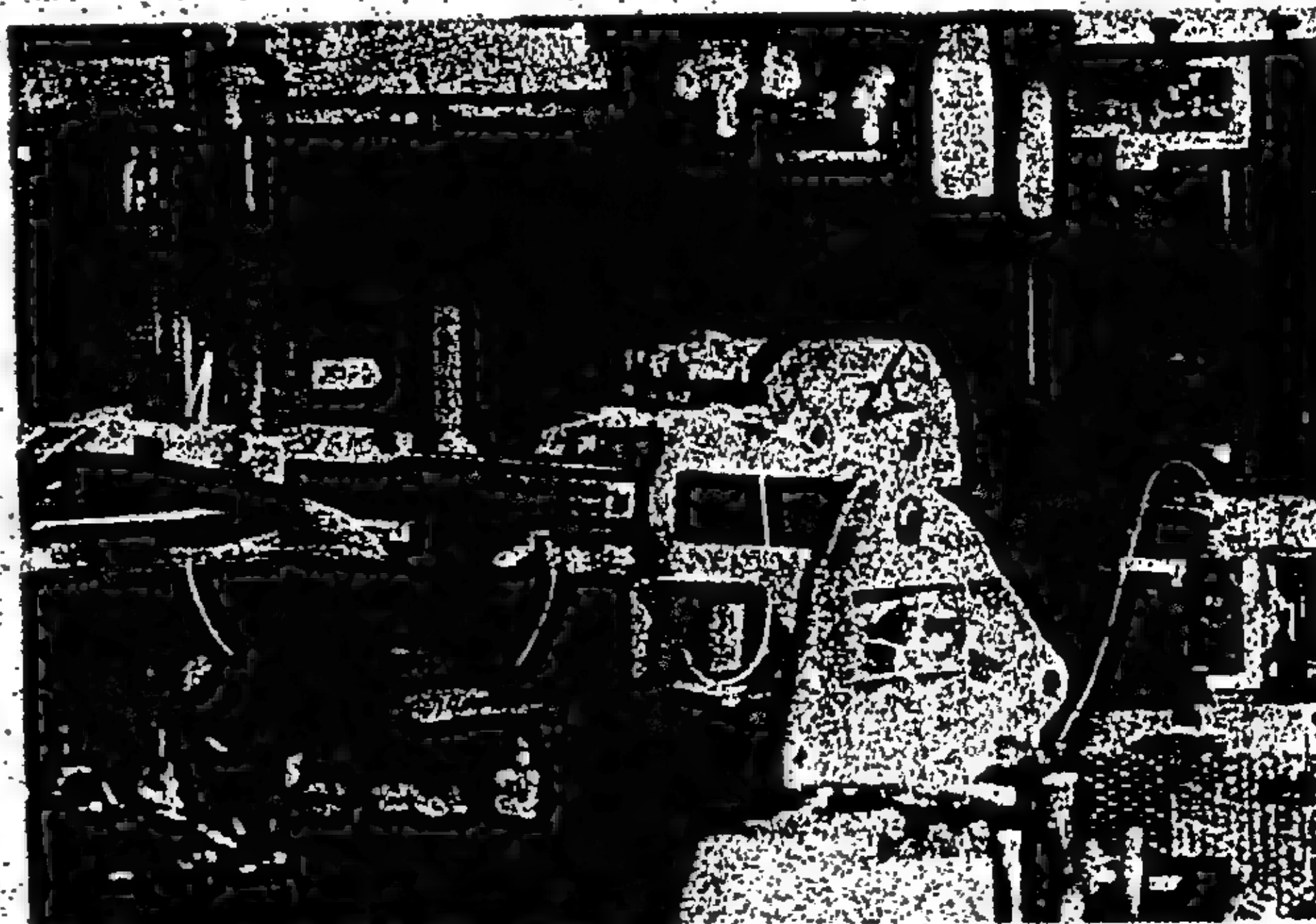
機械人

將廣泛使用

由於科學的飛躍發展，人類從前許多幻想已逐漸地變為現實。正如目前有些機械人已裝有人造的感應系統、肌肉和手臂，並且有些裝配後和實驗室經已開始依靠它們來進行工作了。

西德研究部長霍夫指出，應利用機械人來做諸如刻板的或對人體健康有害的工作。技術發展應以配合社會的需要為原則。

目前在西德使用中的機械人只有五百二十個，其中有四分之一用於汽車工業。圖中是設在瑞士車廠的單臂機械人，負責將金屬板放在壓機上。



定期存款 收益可觀

香港存款利率行情表

期限	利率
3個月	7.25%
6個月	7.5%
12個月	8%

*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351

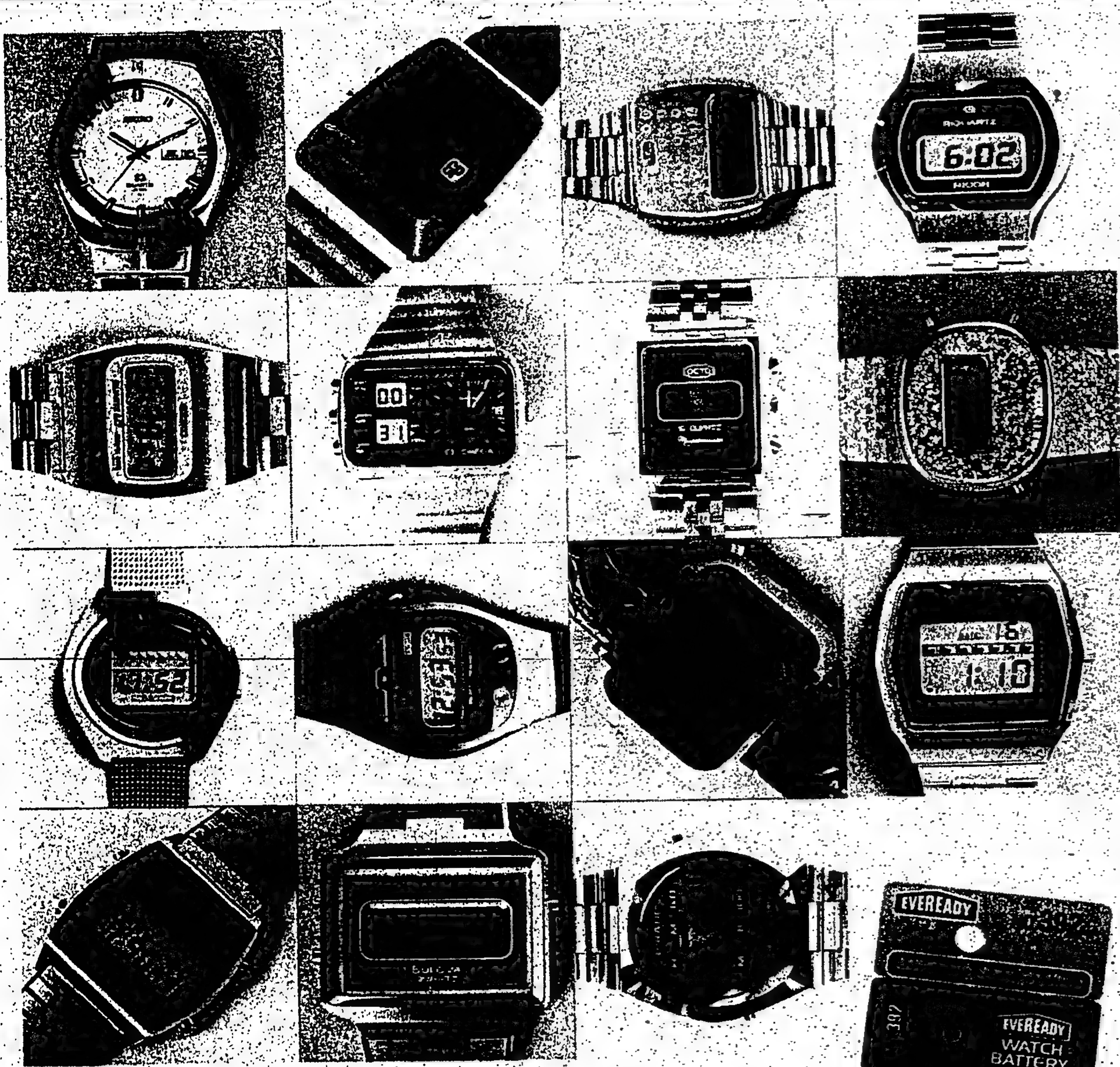


華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構



如果你配戴以上其中一款 手表,你便應該認識美國永備 “原廠啤膠”電子表電芯.

如果你配戴的手表屬於上圖任何一款，又或者是同類的電子表，你便需要知道美國永備電子表電芯的優點：

- *獨有Radial Seal “輻射屏蔽式”結構，徹底防止漏電，防止損壞手表。
- *“原廠啤膠”包裝，保證原裝新貨，電力充沛，而且貯存時不會因「短路」而損失電量。

*式樣俱備，適合超過一百四十種電子表，包括數字表和石英表。

電子表以電芯作能源。電芯的好壞，直接決定電子表的效能。美國永備電子表電芯，每枚都必須先通過嚴格的品質測驗及控制，才能出廠，是最可靠的電子表電芯。



只有美國永備電子表電芯，能適當地配合各種電子表的需要。



美國永備電子表電芯，世界銷量第一。

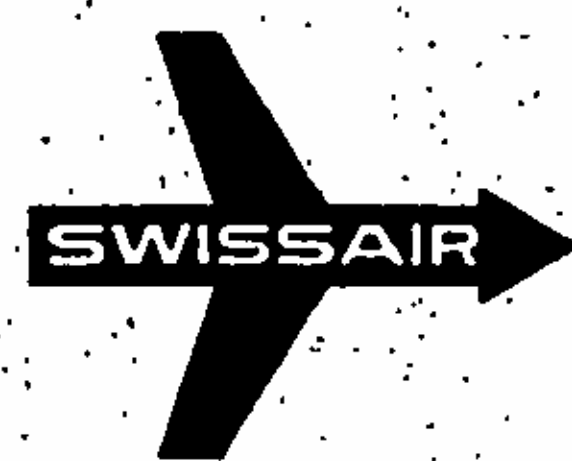


瑞航服務助您 ...公幹有成 身心得益

閣下前往歐洲公幹時，要善待自己，萬勿錯過應有的享受——到瑞士鬆弛一番。瑞士的清新山區空氣，寧謐的農村風光，如詩如畫的湖光山色以及其他等等，可讓閣下一享生活的自然樂趣。

當閣下乘搭瑞航返回香港時，不僅出色完成了公幹，而且身心舒暢，精神振發，此種收穫絕非金錢所能購得。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位／票務部接洽，電話：5-226135。瑞航營業部電話：5-244161。



瑞航服務 事事週到

十月新娘婚紗介紹

如果你已經戀愛成熟，而且亦已計劃在本月舉行婚禮，那就要恭喜你們，因為你是一個可愛的準十月新娘，將來的家庭一定會帶給你們幸福與愉快的。

不過，各位新娘們，你們既準備結婚，自然對於那個大日子所穿的禮服一定相當重視。因此，當你準備訂製一襲新娘禮服時，先要選擇什麼款式？以下特別為你提供八款最新的法國婚紗，不妨參考訂製：

圖一：公主型的婚紗設計，採用名貴雪紡料子，中口長裙拖尾，燈籠袖，腰間及肩膊至袖口用潤邊哩士襯托，頭飾為長尾白紗，雍容華貴。

圖二：這款設計仿效菲律賓婦女的民族禮服，一字形半低胸上衣，寬闊拱袖，肩膊綴上白串珠，長蝴蝶結束在腰間，美麗成熟，這款婚紗適合高瘦窈窕而有美麗肩膊的新娘子穿上。

圖三：如果你喜歡有新鮮感的婚紗，這款你或許感興趣，它的款式像婚紗的環節，一層一層，相當新穎別緻。

圖四：假如你是一位相當年輕的新娘子，這款婚紗使你看來更加活潑可愛。

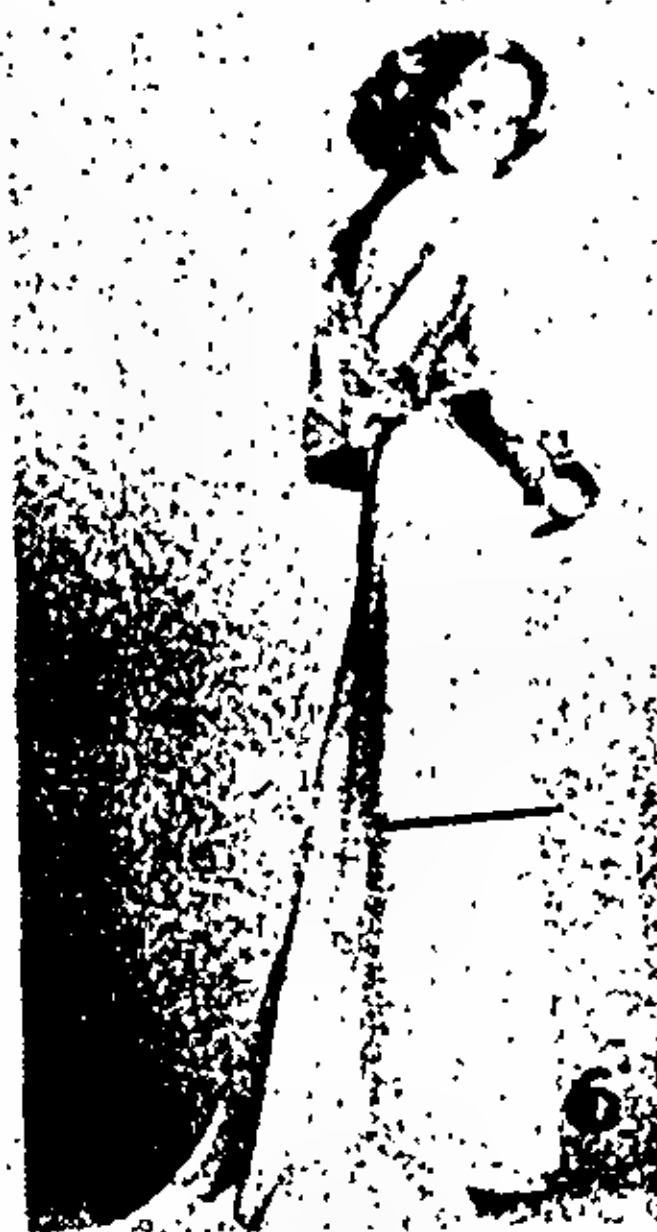
款式設計很有青春氣息，頭飾也頗特別，採用半拖尾白紗及面紗，高貴而神秘。

圖五：許多新娘子喜歡十八世紀宮庭式禮服，這套新娘裝就是根據法國宮庭婦女衣著改良而成闊大的裙擺，給與人一種豪華的感覺，玫瑰花象徵幸福美好，經常是婚紗的最佳點綴品。同時她的頭飾是目前歐洲最流行的帽紗。

圖六：是把重點放在背後的設計，因為新娘在行婚禮時，背後是會令人注意的，如果身段窈窕，再穿上一套特別設計的婚紗，令人看來更婀娜多姿。

圖七：是能令人身段看來較高的設計，整套裝成公主型處上身上是短蓬蓬式哩士罩衣，裙腳，袖口也是用同質哩士裝飾，頭飾是一花環，將秀髮環繞，使新娘看來雍容華貴。

圖八：有些新娘子不喜太繁複的婚紗，這款簡便禮服正為你而設，一襲長裙，外罩魚網短襖，簡便柔美，她的頭飾相當別緻，魚網頭紗將大部份秀髮包裹，旁邊一朵白玫瑰，清雅秀麗，花球也是一朵半開玫瑰。



家政中心十一月課程 現開始接受報名

香港家政中心十一月課程，共有烹飪、家事管理及各種興趣科目三十三項。現已開始接受報名。
香港家政中心為香港電燈集團成員機構，設備完善，師資優良，學員修畢課程將獲頒發證書，歡迎致電垂詢詳情。

烹飪科課程

- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 家常小菜(二)
- ☐ 家常宴客小菜
- ☐ 上海家常食譜速成班
- ☐ 精美小食——速成班
- ☐ 中式點心
- ☐ 西餐精選班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 印尼食譜——精選班
- ☐ 國際烹飪——精選班
- ☐ 聖誕烹飪精選班

家事管理科課程

- ☐ 儀容科
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 室內設計入門

特別興趣課程

- ☐ 調酒
- ☐ 鉤織——初級班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 西洋插花藝術
- ☐ 日本造花綜合班
- ☐ 寶石知識
- ☐ 針織
- ☐ 針織藝術班
- ☐ 布製玩具

兒童興趣科

- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 美酒欣賞
- ☐ 聖誕節日裝飾
- ☐ 聖誕禮物包裝

英語主講課程

- ☐ 兒童繪畫班
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 家常小菜
- ☐ 印尼食譜——精選班
- ☐ 西洋插花藝術
- ☐ 美酒欣賞

請在所選課程之空格內填上☑號，連同填妥表格，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓「香港家政中心」索取「課程手冊」。

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

香港家政中心

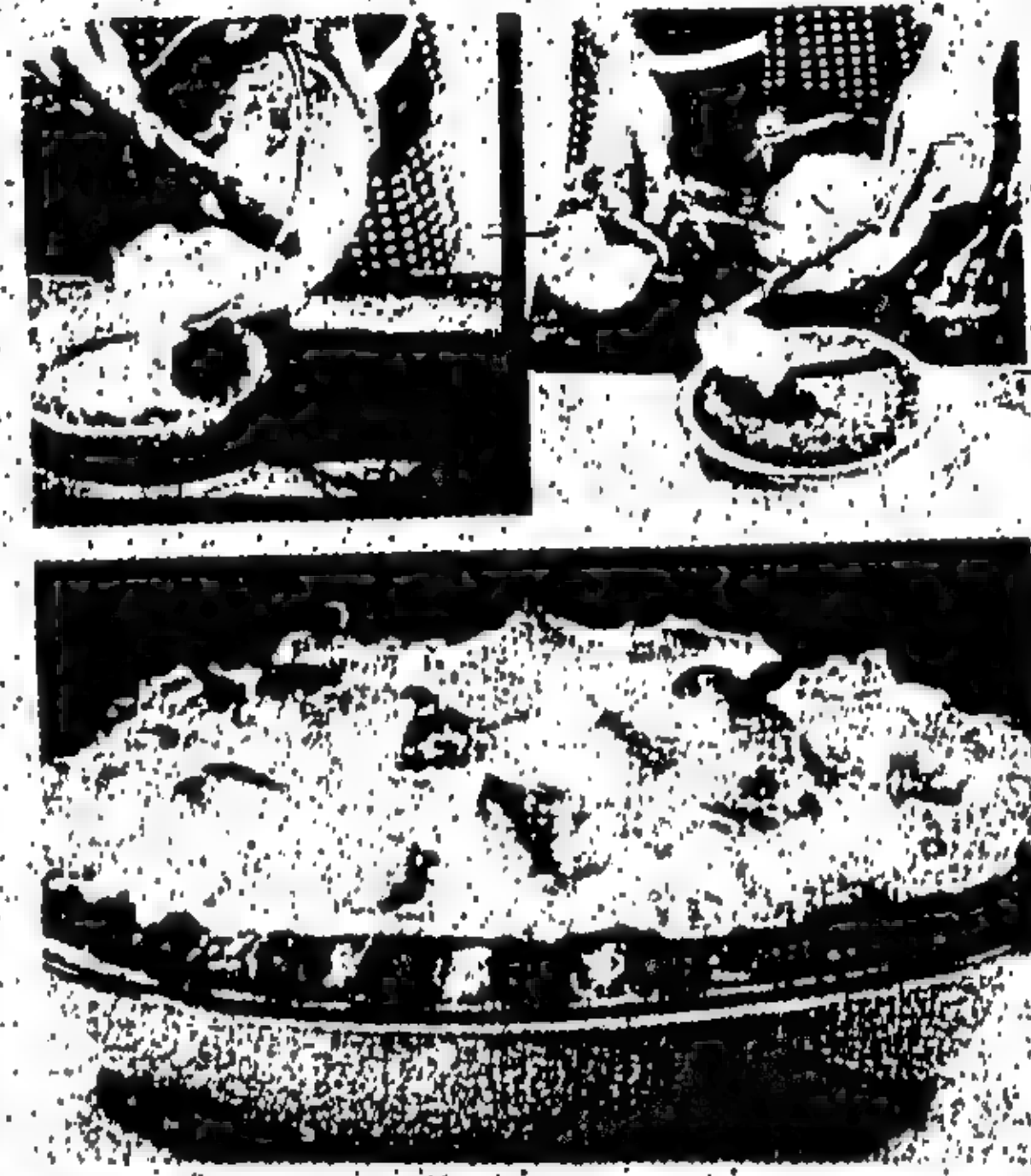


水果布甸
材料：大木菓(杏、西梅等)一罐，檸檬一個，自發粉三安士，鹽半茶匙，人造牛油二安士，糖二安士，椰茸一安士。
製法：
(一)先將檸檬開着，五度(華氏三百七十五度，攝氏一百九十度)，用小二號匙，把果實攪開，倒於篩子內，用小二號匙，把果汁濾出。
(二)檸檬洗淨，取一薑磨板放於碟上，將檸檬皮擦出。
(三)麵粉與鹽篩過以免盛着。
(四)牛油切成小粒，加入麵粉內。
(五)用指尖把牛油與麵粉混合成麵飽糖般。
(六)加入糖、椰茸及檸檬汁攪勻。
(七)加入一湯匙，倒入水果，少許果汁，再加入麵粉混合物。
(八)將碗放於烘盆上靠近爐頂，焗廿分鐘，至金黃色即成。

製法
(一)焗爐開七字，華氏四百廿五度，攝氏二百一十八度。
(二)麵粉與鹽篩過，用兜盛着，將牛油搓入。
(三)每次加入清水二茶匙，輕攪成結實粉團。
(四)將麵團放於麵粉板上，用棒滾成圓塊，要此焗盆大一吋左右。然後把批皮鋪於焗盆內，但切勿用力拉之。
(五)剪去突出的批皮，用水濕邊沿，把約半吋的邊按入，用手指壓成波紋紋。放入焗爐內焗二十分鐘，取出吹涼。
(六)把罐頭打開用篩漏去果汁，然後用木匙攪攪，使成爲稠結的汁。
(七)雞旦分開黃與白，將牛油溶於鍋內。將且白與牛油攪入果汁內，然後傾入批殼內。
(八)把爐較低至華氏三百五十度，攝氏一百七十七度，焗十五分鐘左右。

材料：批皮、麵粉四安士、鹽少許、牛油二安士、清水、餡：大罐杏桃一罐、雞旦兩只、牛油二安士、砂糖二安士。

製法：
(一)且白打至企起，加入砂糖，用匙攪拌於批面。
(二)將焗爐較低至一度(華氏三百，攝氏一百四十九度)，放入爐低處焗半小時左右。



提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

產後迅速復原之道

有許多人以為嬰兒出世後，身體各器官便會立即恢復到未懷孕時一樣，其實，這是極端錯誤的想法，事實上，是需要經過六個星期的時間，才能調整懷孕期間所受到的特殊變化，例如子宮的重量。從大約兩磅縮小恢復到二兩左右。在開始退縮時，自己會感覺到子宮的縮小，但約一星期後，就不會再有這種感覺了。

生產之後，子宮排出的紅色液體叫「惡露」。這種液體約需一二星期才能排盡。它的顏色是由深紅色漸變為淺紅色，但如發覺「惡露」有臭味的話，就應馬上通知醫師，因為照通常情形看來，這表示子宮發炎，應當立即治療。

山於生產時非常吃力，所以產後必須要有充份休息，最初幾天更應當多睡眠，當然產婦會渴望照料自己的新生嬰兒，但一定要身體復原之後才去料理他。

第一個孩子的母親們，當她們第一次開始照料嬰兒時，常會感覺有些沮喪，但必須明白，這是正常的現象，每一位做母親的都不能避

免。做丈夫的，在這時應當負起家庭一切的責任和安慰妻子，使她振奮精神，加強信心，好把這不快樂的階段克服。通常情形，由於疲勞，尤其會引起心情不快，但這是有關的。

在孩子出生那日，產婦應吃些容易消化的食物，次日當會很餓，膳食就應增加。然後，就可以吃自己所喜歡吃的食物，不必限加，然而也不要過量。食物應包括牛奶、水果、蔬菜、五穀、肉類和充足的多種維生素。

「惡露」消失數日後，才可在浴盆中洗澡。嬰兒出世後，「惡露」未消除前，產婦只能每日用海綿浴或淋浴。

至於月經何時會再來，這沒有一定。有些乳的產婦，在哺乳普通，是沒有月經的，但有些母親即使授乳時期內，月經亦會來，每個人的情形不同。月經再次出現，並非表示就應停止乳房授乳。一個以乳房授乳的產婦，如果有月經的話，是可能再受孕的，一般認為授乳期內的母親不會懷孕，是錯誤的見解。

在嬰兒出生後三日至四日，乳房便會分泌乳汁，但乳汁却是一些渾濁如水狀的流質，稱為「初乳」。初乳對嬰兒而言，是具有很大的價值。嬰兒很容易消化它，母體內的抗毒素、免疫力就是由「初乳」授給嬰兒的。初乳可以保障嬰兒在出世後約六個月內不致患傳染病，如白喉、麻疹、天花等病症。

在嬰兒出世後足十小時，才可開始抱他到胸前授以母乳。很多嬰兒迅速地便會吸吮，但有些須要教導。將乳房分泌液弄濕乳頭，輕輕推拿乳房，向著嬰兒。如果乳頭是內縮或下沉，就應將乳房褐色的部份，塞進嬰兒口中。他吸吮時，會幫助乳頭突出。嬰兒吸吮產婦的乳房會幫助子宮復原的，同時也刺激乳房使它早日分泌乳汁。

說起孕婦和產婦的問題，使我不期然聯想起美美兒童百貨公司屬下之孕婦服裝用品部，該部門可說是本港孕婦服裝用品部的「先行者」，其中出售之服裝都是經由專家設計的，既符合生理變化，亦兼顧到美觀與實用，此外至於那些幫助產婦恢復體態的物品亦應有盡有哩！(超級主婦)

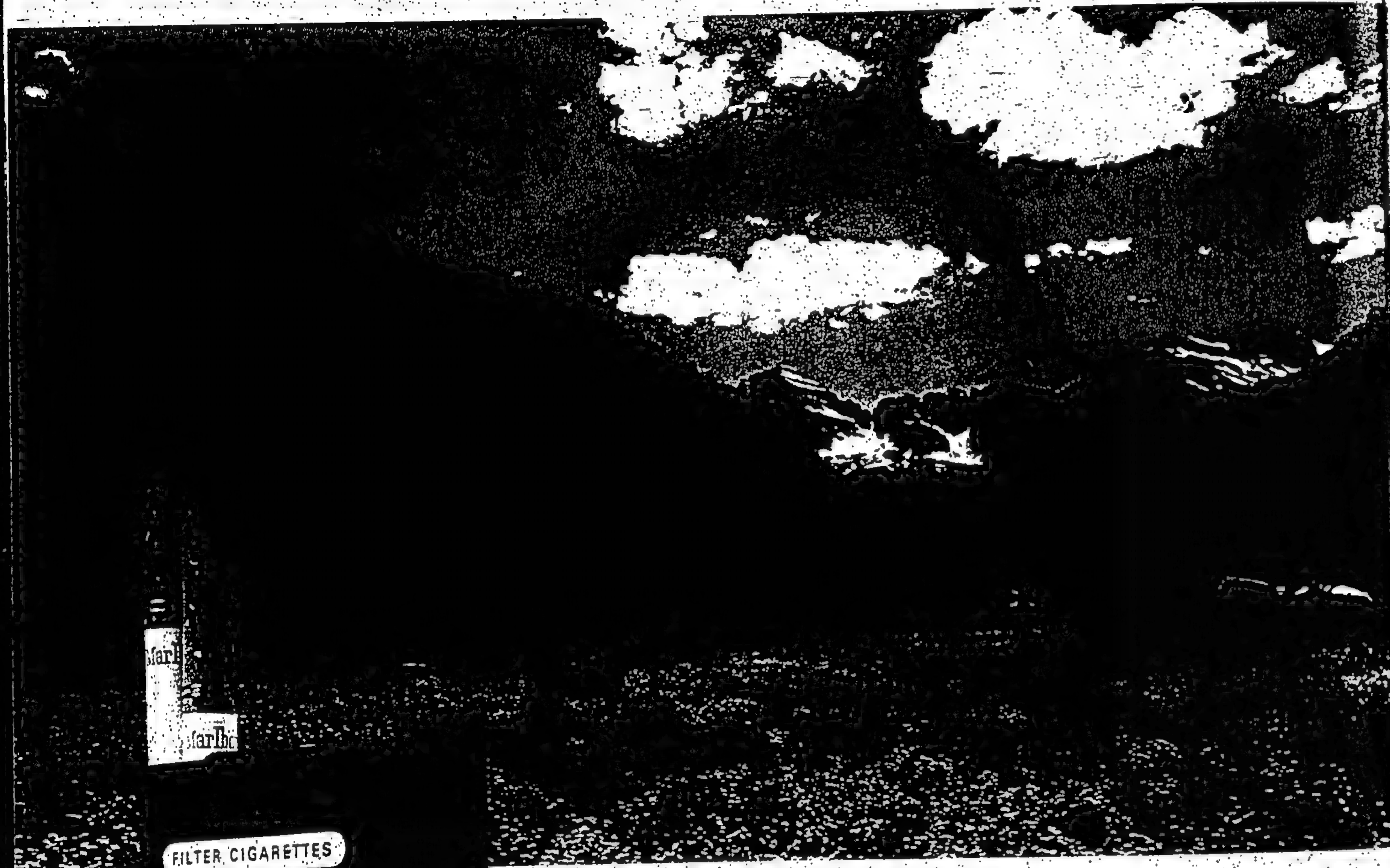


美美

美美櫥窗

美美兒童百貨公司地址：旺角、中環、銅鑼灣、美孚新邨、海洋中心大廳

從今以後 食特長美國煙人士皆可享受 萬寶路的美國第一好煙味



FILTER CIGARETTES



Marlboro
100's

Marlboro
100's

特長萬寶路

經已上市

萬寶路 美國銷量第一 世界銷量第一



驟看之下幾可亂真 假夢露上電視

「噴火女郎」瑪莉蓮夢露將於今年秋天現身美國電視螢光幕，主演一個劇集，名叫（BONKERS），大展渾身解數。

瑪莉蓮夢露不是已經「骨頭打鼓」了麼？她死了已有十六年，是自殺身亡的。怎會在今年秋天真人亮相螢光幕？豈真是活見鬼？不是不見鬼，這個即將現身螢光幕的瑪莉蓮夢露只是替身，她的芳名是維拉莉·夏柏，是個演員，只是不見經傳而已。

請看圖中的維拉莉·夏柏是不是頗像瑪莉蓮夢露？驟眼看來，幾可亂真，她同樣有一頭金色的秀髮，「微絲細眼」，大口，豐滿的胸脯，迷人的嗲聲嗲氣，她的性感之處，不下於瑪莉蓮夢露。當然，假的當然到底是假的，她缺

乏瑪莉蓮夢露的氣質，沒有一股秀氣。瑪莉蓮夢露生前頗倒無數男人，她主演的影片部部都是賣座鼎盛。她的著名遺作「大江東去」，「飛瀑慾潮」和「七年之癢」至今為老一輩影迷津津樂道，印象猶新。她受到廣大影迷崇拜，死後受影迷懷念，不時有人為她舉行紀念。

美國的電影圈和電視圈有見及此，就派出星探，找尋酷似瑪莉蓮夢露的女郎，請她們拍戲。記得早一陣子，荷里活拍過一部「夢露傳」，是由一個似她的女郎主演的。這個女郎是誰，不記得了。現在這部電視劇是由「食住鑼鼓」的產物，大抵是綽頭為主，不理得是否有藝術。



要做一個女演員，最難的事是甚麼呢？照金頭髮的俏女郎麗莎·柏莉堅說，最難的事是「無法將自己賣出去」。她的意思是最難的厥為無人賞識，沒有門路。她曾經悲苦地承認：「我可沒有辦法將我自己賣出去，我仍然不能夠試音。」她的容貌和身材是挺不錯的，可惜嗓音有點問題，這是她的一個不利條件。現在，她已度過難關了，因遇到貴人相助也。

她並無演戲經驗的，只因愛發明星夢，硬着頭皮走進萊莉雅德戲劇學校去報名，接受試演，竟然立刻獲得派出去演一個節目，真正是俗語所謂「一運行到腳趾尾」。頭一個星期還未過去，她在紐約一間夜總會經過一列椅子時，不小心仆倒，連她戴的眼鏡也打碎。一個陌生男人憐香惜玉，連忙將她扶起，這個男人這時發覺她貌若天仙，立即作毛遂自薦，願做她的代理人。這個男人原來是美國影劇事業的知名人士李察·狄更斯。在他的苦心扶掖和栽培下，她平步青雲。

那是六年前的事情，在六載光陰裡，她演過二十部電視片集。在電影「茉莉亞」一片中，那個年青的「茉莉亞」就是由她主演的。

目前，麗莎·柏莉堅正為美國「國民廣播公司」演一個迷你劇集。雖然她仍然演天真姑娘的角色，她已經學到演中年婦人的演技。有人問她今年芳齡多少，她拒不作答。她說：「我不會講出我的年齡，我覺得這與我的事業是完全沒有關係的。」

一經品題，身價十倍
麗莎·柏莉堅平步升雲

天作之合·「愛巴」 名曲一勞永逸

·莎莎·

自從參加歐洲歌唱比賽之外，獲獎的瑞典樂隊「愛巴」(ABBA)成為了整個歐洲最受歡迎的樂隊，特別是在北歐方面「愛巴」是首席合唱團上場歌曲，唱碟不勝枚舉。

在香港「愛巴」也是最受歡迎的合唱團之一，「愛巴」這隊由兩對夫婦之所以到處受落除了外型上是自然純樸之外，歌曲本身也十分之明朗，樸素簡潔的調子乃是大部份聽眾樂意去接受的對象。

不過自始至終「愛巴」雖然有愛好容易去消化的旋律，但資格較老一輩的樂迷總不會太過去留意他們而間接忽略了「愛巴」們值得去欣賞的作品。

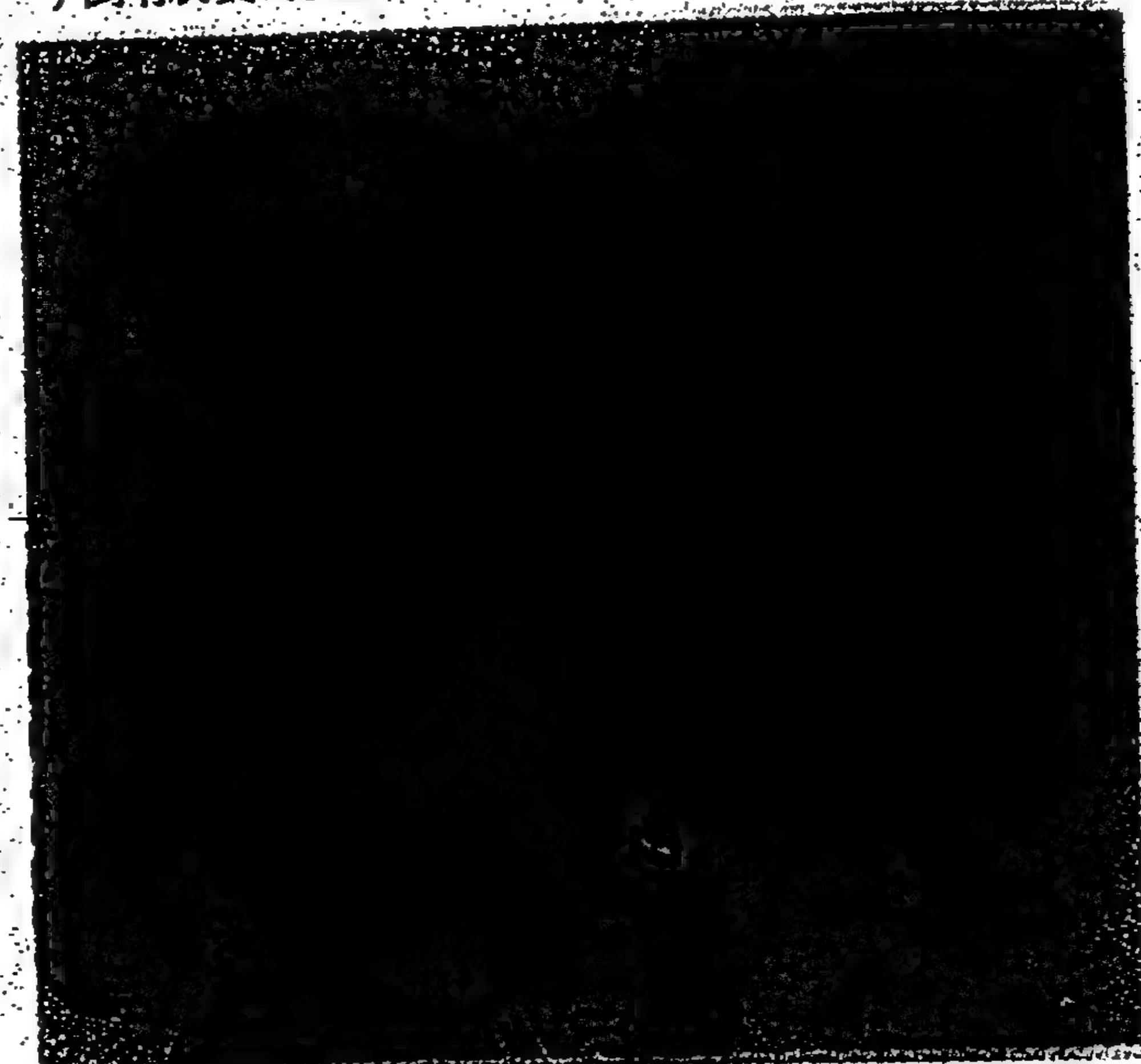
CBS 新力唱碟公司旗下的輕音樂皇牌人物亞倫·殊(ALAN TEW)本月份灌錄了一張「愛巴」歌曲專輯「(ABBA SONGBOOK)」的輕音樂大碟，同時有充份的條件去填補以上的空缺：「愛巴」簡潔明亮的調子透過亞倫·殊個人的處理方式而將被遺留了的歌曲帶到喜歡純音樂欣賞者的家中。

亞倫·殊早推出過一張「第三類接觸」的唱碟頗獲好評。亞倫的音樂中心主要是以平易近人為中心，着重旋律方面的表示，而這兩點剛好與「愛巴」的風格吻合，演奏起來感覺到有特別稱身的感受。

為輕就熟的亞倫·殊與同其管絃樂團一共演奏了十一首「愛巴」今天的名曲，當然少不了獲歐洲歌曲冠軍的「滑鐵盧」(WATERLOO)，還有「錢、錢、錢」(

MONEY MONEY MONEY)，「法蘭道」(FERNANDO)，「瞭解我、瞭解你」(KOWNING ME KNOWING YOU)和略有「的」是夠「色彩的」跳舞皇后」(DANCING QUEEN)等歌曲。

由於近日「的」是夠「音樂甚為流行，不少名家都走這條路線，以至有點混亂和生厭的感覺。亞倫·殊這張演奏「愛巴」歌曲的大碟可以稱得上是有耳目一新的感覺。換一換口味，「愛巴」歌曲專輯」(CBS SONY AAP 3)倒有欣賞的價值。



針灸知識

中國新針針灸院 □□李南

脊椎疾病的形成



(圖一) 脊椎側彎



(圖二) 腰凸變型



(圖三) 脊椎側凸側彎

最近接連替幾個青少年作針灸治療，病狀都是脊椎側彎成之字形，走路及坐着時身體向旁偏斜，略有痛楚。

借此奉勸各位家長，須注意子女發育情況，如有脊椎側彎情形，便要及早矯正。

現在的兒童，坐着的時間實在太長，在學校裏要靜坐七八堂聽老師講課，在家裏做功課或看電視，都不停的坐着。為了應付一大堆家課和考試，在家長或補習老師督促下，兒童往往半倚半坐的斜靠在椅上，連續數小時埋頭做習作，而致精神緊張，身體疲憊，精力衰退，但每天上課下課，卻不能不背上一個十多磅的書包，由於一邊肩膀和腰部都承受着重量，兒童體力不勝之下，脊椎逐漸側彎向相反方向突出，不少兒童，便是因為在少年發育時期脊椎受損而致成年時患上脊椎變形或狹窄等病症。

運動過劇或缺乏運動，也可能引致脊椎病。長期採取不良的坐立姿勢，睡眠時身體捲曲及偏睡一旁，都會令脊椎頸椎體變化。婦女若年輕時坐立或睡姿不良，結婚生育後，更易發生頸椎、腰椎或薦骨等地方疼痛及骨質變化等病症。

脊椎側彎如未能及時矯正，發展下去，會造成嚴重脊椎彎曲，妨礙發育，甚至損害內臟器官，肺部和心臟等器官一旦受到壓迫，即會引起呼吸困難。至於脊椎本身，會出現脊椎骨與骨之間彎凹狀部比凸狀部薄的情形，日久形成真的脊椎側彎(固定型)，韌帶適應性削弱，或短而厚，或長而薄，損壞筋的纖維，引致骨的薄膜移位而產生痛楚。

脊椎病初起時，只要矯正坐立姿勢，減少肩膊負重，注意營養，便可痊癒。如脊椎已側彎成之字形，且有痛楚，便須速找醫生治理。針灸、推拿、電療及整脊等方法，對治療脊椎側彎俱很有效，綜合以上方法治療，效果更理想。

諮詢電話：

五——七七八〇二一
三——三〇三四三七



輕量級機身 重量級性能

「麗確」500GX裝有驚人的多重曝光裝置

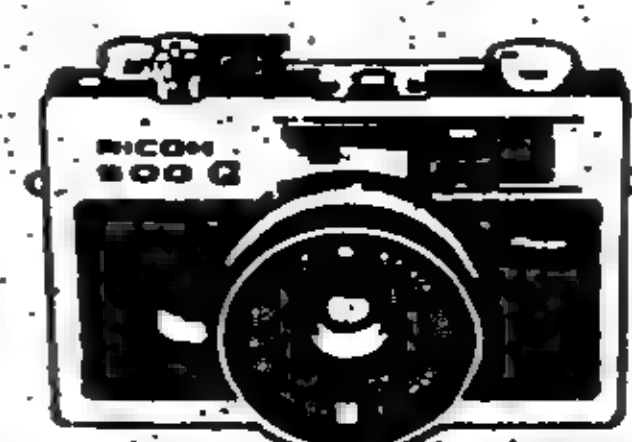
「麗確」500 GX 裝有驚人的多重曝光設備，祇要輕按多重曝光制，便能令拍攝景物重複出現於同一照片之上，

一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人士均樂於選用。

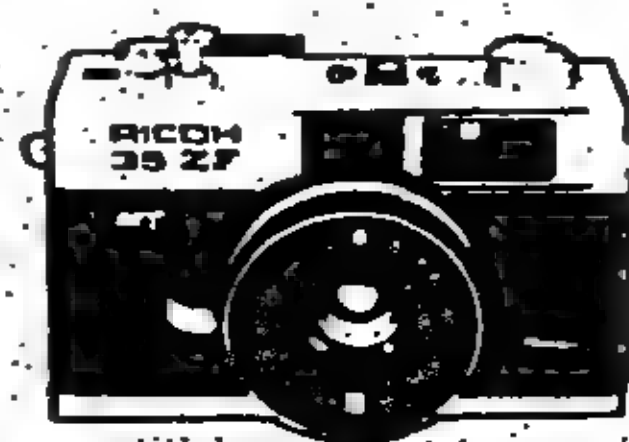


RICOH

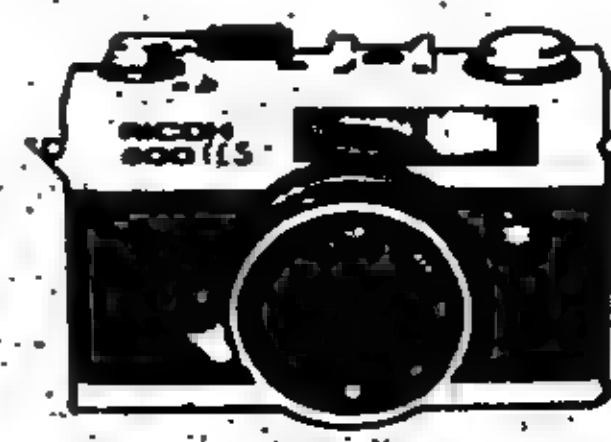
最新技術，最佳產品，
「麗確」相機，一門四傑。



500G



35ZFST



800EES

此致：香港總郵箱56號「麗確」相機
總代理，太平洋行攝影器材
部，請將「麗確」500 GX 相
機說明書寄下為荷。

姓名：_____
地址：_____

鮑起靜與

白髮魔女

鮑起靜變了白髮滿頭，再加上一身白衣，給人脫俗的感覺。
 她演的就是「白髮魔女」的主角，綽號白髮魔女的練霓裳。
 「白髮魔女」原定今年六月間赴黃山拍外景的，因為導演患腦病，要開刀割除害，結果休息了一段時間，「白髮魔女」也停歇了一段時間，於是，錯過了赴黃山的機會。現在，黃山已轉冷，氣候變化大，不宜拍片，要拍，只好等到明年夏天才有機會了。
 鮑起靜私下表示，她很高興白髮魔女

女這人物的性格。她會看過幾遍這部武俠小說，及至知道她演出這個角色，她不加考慮就答應演出，接下劇本。
 她是個跳現代舞、跳民族舞，都有一定水準，為了演這部片，她會從新練武，吃了不少苦頭。
 「我總算熬過來了！」鮑起靜說：「過去，我是練過的，後來沒用，漸漸便忘了，這次要用，再練，可真夠味道呢！練了一整天，睡一覺，第二天起來那滋味，才夠你受呢！」
 (詹威)



七海鯊魚肝油每個母親的選擇

純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經理：
 丹比有限公司
 北角屈臣大廈8-901室

山泰嬌紅朱 兒女的紅朱飾心冰夏



在一個介紹新人的招待會中，出現一個頗為有趣的場面，記者的鏡頭，對準舊人多過對新人。
 這並不是輕視新人，只因新人少，舊人多，若果以一對一比較，還是新人佔去的菲林最多。
 那一天，到的舊人有黎漢持、朱虹、江漢、新人只有一個夏冰心。
 江漢那天似乎睡眠不足，有記者問他晚上幹什麼，怎不好好休息。在他旁邊的朱虹笑起來，並代他解釋：「我不知他現在是由家中出來，還是由片場出來，但看他的衣服與面孔洗得如此乾

淨，應該是由家中出來！」
 江漢證實朱虹的判斷，表示是由家中出來，但却是拍片拍到清晨四點後才由片場出來，上床時已過五點了。他說，他這幾天都是趕拍「白髮魔女」，張鑫炎先拍完他這部份，過一天便去泰山拍「泰山崩龍」，此去最少要五十日，要是「白」一片要他回來再拍，可煩了。
 朱虹說江漢先完成別人的再拍自己的戲，是屬品德的表現，江漢說朱虹多了個親女兒，特別開心。他的是新人夏冰心在「泰」片中飾朱虹的女兒。
 (詹威)



羅禮士是一位體壇名人，特別是拳擊界名人。他有一具令人羨慕的身型，有一副令人欽羨的敏捷身手。
 羅禮士先後參加拳擊賽共有多少次，恐怕他自己也記不清楚。但是，許許多多人都記得清楚的是：羅禮士曾先後獲得六次空手道拳擊冠軍名銜。
 一個拳擊者一生能奪得一次冠軍已十分不易，何況多次？如何困難，可以想見，但羅禮士却奪標如食生菜，先後奪了六次錦標，享有六屆冠軍的榮銜。
 現在，羅禮士已經正式返軍影壇，做明星了。一部片名「黑名單密殺令」的影片，就是由他主演的。他過去曾在華納公司的一龍爭虎鬥中演出，對手是李小龙，兩個人那一場打鬥，看過的人都留下深刻印象。
 羅禮士在「黑名單密殺令」中，飾一位黑虎隊隊長，在當年越南敵後工作，負責拯救戰俘。他歷盡艱辛，終於在越戰結束後回到美國，却受到暗殺者威脅。當隊員一個又一個被慘殺的消息不斷傳到他耳中，迫使他再挺身與暗殺者作生死之鬥，情節甚為緊張。
 (駱嘉)





法國
雅思美
語言唱片金帶

成功人士必備·出國留學必修

國際公認一流出品

類別：英文·法文·德文·意大利文·俄文
葡文·西班牙文·荷蘭文

(各大唱片公司及書局均有代售)

總代理：



TSANG FOOK PIANO CO.

香港皇后大道中十九號公主行
九龍尖沙咀海運大廈1788商場
九龍尖沙咀加拿芬道2號A

電話：5-238146
電話：3-691267
電話：3-665317

星期日

中國金鷄鐵樹酒

十月十五日

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 幻影時光
8.30 小甜甜
9.00 小青蛙
9.30 飛船流浪記
10.00 查根問底
10.30 前程錦繡
11.30 卡通片
11.45 小淘氣
12.10 少年行
12.40 民歌處處
1.10 午間新聞
1.25 鳳凰和鳴
1.55 國語長片：丹心令
3.30 英國足球賽
4.30 賽網三雄
5.30 化身奇俠
6.30 新聞、天氣
7.00 新聞特寫
7.05 鏗鏘集
7.35 點只咁簡單
8.00 俏芳鄰
8.30 無膽小子
9.00 倚天屠龍記
10.00 奇趣錄精選
10.30 星辰女探偵緝
11.30 新聞簡報
11.35 英語長片：空難餘生
1.05 神勇護衛隊
1.55 國語長片：虎落平陽
3.25 全日播映完畢

2.00 第三十屆艾美獎頒獎典禮
4.55 FROM HERE TO ETERNITY
5.35 新聞簡報
5.40 野外奇聞
6.05 魔術奇談
6.30 明日世界
7.00 新聞、天氣
7.30 雙雄鬥法
8.00 巧奪天工
8.30 DARYL HALL AND JOHN OATS
9.30 明珠九點半：LAURENCE OLIVIER PRESENTS: HINDLE WAKES
11.00 漁光曲
11.30 最後新聞
11.35 小童樂園
12.00 故夢重溫：空難餘生
2.00 30TH ANNUAL EMMY AWARDS
4.55 FROM HERE TO ETERNITY
5.35 VILD REFUGEE - "THE ETERNAL MYSTERIES OF MIGRATION"
6.05 MAGIC OF MARK WILSON
6.30 TOMORROW'S VOICES
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 LAYERS OF MURDER - "THE NEIGHBORS, BOOK II"
8.00 ALL IN THE FAMILY
8.30 DARYL HALL & JOHN OATS
9.30 STUDIO 54
11.00 FOCUS
11.30 LATE NEWS
11.35 SAMPY & COMPANY
12.00 FILMS POSTAL
1.20 "CITY OF BAD MEN"
1.20 PEARL NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 七海英雄
8.30 巨靈神
9.00 神勇飛鷹俠
9.30 人魚公主
10.00 彩色樂園
10.30 天地雙龍
11.00 荔園小天地
11.45 太空小五義
12.04 節目介紹
12.05 午間新聞
12.20 賽馬結果
12.55 德國足球大賽
1.50 粵語片：第七號司機
3.15 新神秘島
3.40 高倫布探案
5.00 小年行、少年警訊
5.30 民歌處處
5.58 節目介紹
6.00 小時候
6.30 新聞、天氣
6.45 香港動感
7.00 三兄弟
7.30 週日狂歡
7.00 巨星
10.00 新聞、天氣
10.25 兒童不宜劇場：池水
12.10 牛精片
12.35 完播曲

11.30 日語劇場
12.30 遊俠馬華力
1.20 動物天地
1.45 超級入門
2.10 胡魯寶伯
2.35 小靈精
2.55 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE
3.10 山怪、神童、神仙車
4.00 白手成家
4.50 體育世界
6.15 泛美式足球大賽
6.45 新聞、天氣
7.05 香港新銳
7.15 荒野歷險記
9.00 飛利浦影院：YESTERDAY'S CHILD
10.20 紀錄片特輯
10.50 新聞報告
11.05 700同樂會
12.05 午夜電影：春夢無幾
1.20 ANIMAL WORLD - "ALIEN ANIMALS"
1.45 ASK A SILLY ANSWER
2.10 SCUTTY DOG
2.35 CASPER THE FRIENDLY GHOST
2.55 SNUFFY SMITH AND BARNEY GOOGLE
3.10 BRUFFY SUPER SHOW
3.40 LITTLE MONSTER ON THE PHAIRE - "THE CHEMIST OF WALNUT GROVE"
4.50 DISCOURTARY - "THE WOULD BE STAKES"
6.15 PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
6.45 DIV HENS AND WEATHER REPORT
7.05 THIS, HONG KONG
7.15 OUTDOOR ADVENTURE
7.35 FUTURE - "ROCKY LEON"
9.00 PHILIPS THEATRE - "YESTERDAY'S CHILD"
10.20 DISCOURTARY - "THE WOULD BE STAKES"
10.50 FENCE FUN HARBOR
11.05 LATE NEWS
12.05 LATE LATE SHOW - "PAPA KARENINA"

體虛面弱唔駛愁

天樂牌
KENWOOD

為香港家庭設計
的最新套裝抵港
價格最廉
品質一流
美奐美倫



分期
\$165 x 12

KS-4000A

- 接收放大機 AM/FM，五十瓦強力輸出，FM靈敏度 2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠 SRC-50 機櫃
- 錄音座 KX-630 另計

總代理：天樂牌經銷商：

會豐行及分行 電話：5-238146, 3-691267, 3-665317
廣源電業有限公司及分行 電話：3-947234
文化書報中心(窩打老道) 電話：3-045137

總代理：曉和電子音響有限公司



雅迪 80 AUDI 80 全新外型、更豪華的設備

雅迪八〇拯救了福士

雅迪80第一次在一九七二年面世。當時福士·雅迪車廠正面臨破產邊緣。雅迪80是他們稱為「第二代車」的第一部，它開始把這德國巨人帶回成功的路上。

在60年代後期，福士開始走下坡，「甲虫」的銷售下降或者不前，而馬克的升值更令輸出困難，四一型（本來預備代替「甲虫」的）並不算成功。除此之外，福士的購入AUDI-NSU 令它進入窘境，因為NSU 的運高引擎汽車是一個掉不去的包袱。雅迪給它帶來K70前輪帶動水冷四門房車，這看來是福士的救星，但後來發現K70的製造成本昂貴，而馬克還繼續不斷浮升。

一九六八年，魯士（LOTZ）被委任打理該病入膏肓的巨人。他早已預見該公司需要全新的車系，但他計劃下的新車還沒有面世便給董事局辭去。萊登（LEIDING）接任這職位。他把雅迪各車系設計作為統一該公司車系的中心——各車系都有很多零件是共用的。他花大量金錢在他的「新一代汽車」上，結果，他成功了，而他的雅迪80亦把福士·雅迪帶來繁榮。

雅迪給福士再次帶來繁榮

隨着雅迪80之後帶來福士·百適（PASSET），這是一部斜背房車（後來改為揭背）。百適同樣獲得成功。接踵而來的是：高富，保盧、打比（DERBY）及舒樂高。在此同時，雅迪100——該廠最高級車系——繼續獲至相當成功。在76年，雅迪100改款，並配上五汽缸引擎，在歐洲開始成為寶馬及平治的勁敵。

雅迪的車系因此包括雅迪50（相當於福士的保盧），80及100，相當

完整的車系，但他們面臨的一個問題是：雅迪80與百適的市場地位過於接近——事實上它們可能互相競爭市場，因此把它們的距離拉遠一點是急不容緩的事。新一代雅迪80便是基於這原因而產生。

競爭對象是寶馬

福士·雅迪曾經考慮稱這新款新車作雅迪90，表示它比80更高一級，更主要的是與百適並不同級。它的新設計（最主要是車窗設計）跟雅迪100很相似。新雅迪80有更多的豪華設備，較輕的懸掛系統，更大的車廂，因為該廠希望這部車創造新的形象，新的一級，以便與寶馬最低的一級：寶馬三系——競爭。雅迪還有一點佔優是它有四門車款，而寶馬三系則沒有。

車廂較大

前輪沙板，底盤直到後座位止都與舊80型的相同，車殼其他部份則是

全新的。新車全長14呎4吋，比舊的長5.5吋。增加長度的一部份用於車鼻，其餘用於輪距，以增加車廂空間——主要是後座腿部空間。車廂亦增加三吋，從數字上，所增加的並不多，但很奇怪，看起來它比舊的卻像大很多，可能是低腰線，加大玻璃面積給人這種觀感。

正如上面所說，新雅迪80與100外型很接近——都採用目前歐洲最流行的線條——簡潔得接近光滑的線條，但很吸引。意大利名家喬治亞盧（GIUGIARO）負責鍍板設計及少許的車身修改，其餘全是福士·雅迪自己設計的。車頭燈角位的線條與其他一兩項小設計據稱可以減低風阻，以補償因車頭面積及重量增加引至的損失。

機械結構

懸掛系統差不多一樣，祇有很少的修改。前面的麥花臣式支柱，防傾桿及負偏向轉向設計仍然保留，但前輪距寬度增加2.5吋。吸震筒較輕，所以滾動角可能稍大。

後懸掛系統仍然用止後軸、螺旋彈簧，後軸以兩支半徑桿、一支平克桿固定。後輪距闊度亦增加3.2吋。

引擎方面有四種選擇：最基本的1272cc，輸出馬力最大是55匹。這具引擎是從打比/保盧用的改過來。其餘的1600引擎（1588cc）有三種不同的馬力輸出：單化油器，82壓縮比，馬力75匹，雙喉化油器，馬力85匹，噴射燃料系統，9.5比1壓縮比，馬力110匹，所有引擎都縱置在車頭，以前輪帶動。變速箱分四速人工變速及三速自動變兩種。

汽油箱容積現在增至15加侖，並且改變位置放在後軸之上，後備胎則直放，因此行李容積較大。

音響系統方面，現在有四隻喇叭，天線放在車後以減少干擾。車外鏡可以在車內校正。泵把以塑膠製造，因此可以吸放少許碰撞而不致受損。（完）



菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 10月16, 19, 22, 25, 28, 31日 11月3, 6, 9, 12, 15, 18日 \$1250	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1690	美加 十四天豪華團 10月21日 11月18日 12月23日 \$6890	日本(本州) 七天超級豪華團 10月27日 11月3, 17日 12月1, 22, 23日 \$3090
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻坡 星期六、日出發 \$1780	馬星泰 十一天超級豪華團 10月23日 11月3, 17日 12月8, 22, 23, 24日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 10月21日 11月18日 12月23日 \$5450	日本(九州) 七天豪華團 10月15, 29日 11月12, 26日 \$2950	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
 香港皇后大道中64-70號 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路。閣下為何不參加？
 全部課程經教育局審批，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註冊 郵寄課程

九龍函授學校
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室
電話: 3-690578, 3-691093

☐ 倫大(GCE)教育文憑試
☐ 香港中文大學入學試
☐ 香港大學入學試

☐ 香港中學會考
☐ 倫敦商會LCC
☐ KCC英語課程

請寄以上免費手冊給: WK 9
 姓名: _____
 地址: _____

中國金鷄鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 旱天雷 9.30 粵語長片: 花燈記 11.00 神探探影 12.00 義勇七金剛 12.55 午間新聞 1.10 年宵人 2.10 奮劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 有情人終成眷屬 4.35 觀零燕 5.00 神威賽車手 5.30 飛虎機 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣報告 7.00 觀點與角度 7.05 奮 勵 8.00 萬事有成 8.30 查加查 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 小旋風紋次郎 11.35 陰謀大揭曉 12.35 國語長片: 紅艷女飛龍 2.05 英語長片: THE BIG COMBO 3.35 全日播映完畢	4.00 沙三大兄 4.30 卡通片 4.40 FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 新聞簡報 5.40 生死存亡 6.10 白領雄風 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 金車雙虎將 8.30 奮劍恩仇錄 9.30 明珠九點半: 神探巧破仇屍案 11.20 最後新聞 11.25 露西亞兒轉轉 12.25 慶賀萬歲 1.25 全日播映完畢 4.00 SHAZAN 4.30 CARTOONS 4.40 THE FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 NEWSROOM 5.40 LET THEM LIVE 6.10 "THE BOULEVARD" 6.35 "THE MEATSAUCE" 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 "CONQUEROR'S GOLD" 8.30 "THE SWEETEST FEET OF CLAY" 9.30 "FLAY IN GERMANY" 11.10 LATE NEWS 11.15 "THREE FOR TWO" 12.10 "HORROR IN THE HEIGHTS" 1.05 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 達門淑女 11.00 女幹探 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 奪 標 1.10 連環小金剛 1.35 世界繽紛錄 2.05 六合彩 2.10 粵語片: 血洗梅花潭 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新一代 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.35 奪 標 7.00 奮網雄風 8.00 花花世界 9.00 巨 星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 觀點與角度 10.30 十大騙案: 美人計 11.40 百俠走天涯 12.30 七武器 12.55 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 不是冤家不聚頭 7.45 變形俠醫 8.45 迷途網場: 黑手黨滄桑史 9.45 大千世界 10.45 新聞簡報 11.15 新聞報導 11.30 第六感 12.30 午夜電影: 惡鬼紅蓮 2.00 全日播映完畢 5.00 "THE FIVE O'CLOCK CLUB" 5.55 "REVOLVING IN THE FIFTH DIMENSION" 6.20 "DAYS OF OUR LIVES" 6.45 "CITY NEWS AND WEATHER REPORT" 7.15 "THE CHIMPINITY" 7.45 "THE INCREDIBLE JULE" 8.45 "MIST BEAMS - MONOLOGUES OF THE MAPLE" 9.45 "HOWA - QUII DO" 10.45 "KLEP PIT VITI AKA - LYULA" 11.15 "CITY NEWS" 11.30 "SIXTH SENSE" 11.55 "WHISKEY OF EVIL" 12.30 "LATE LATE SHOW - 'POON COU' AKA' BU THANG FOR JOY" 2.10 CLASH DO'ZN

中國金鷄鐵樹酒

體虛面弱唔駛愁

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 江湖三女俠(上) 9.30 粵語長片: 江湖三女俠(下) 11.00 神探探影 12.00 義勇七金剛 12.55 午間新聞 1.10 白羊、天蠶、水瓶座 1.40 七十三 2.10 奮劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 守得雲開見月明 4.35 觀零燕 5.00 神威賽車手 5.30 科學世界 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 觀點與角度 7.05 奮 勵 8.00 小拳飛刀 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 第八屆世界盃籃球賽 12.35 國語長片: 風塵三劍 2.05 英語長片: THE BRAVE WARRIOR 3.35 全日播映完畢	4.00 神奇樂園 4.30 卡通片 4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW 5.10 AFTER SCHOOL'S SPECIAL 5.35 新聞簡報 5.40 遊踪處處 6.10 歡樂半小時 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 神奇俠 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半: 血洗北城 11.40 最後新聞 11.45 BOB HOPE COMEDY SPECTACULAR FROM LAKE TAHOE 12.50 小鎮之心 1.40 全日播映完畢 4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW 5.10 AFTER SCHOOL SPECIAL 5.35 NEWSROOM 5.40 TRUE ADVENTURE 6.10 HOLY MARK'S SHOW 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 NEW ADVENTURES OF HODEN HODAY 8.30 "THE LOVE THAT..." 9.30 "STUDIO 9130 - 'THE GREAT NORTHFIELD MURDERER' RAIL" 11.40 LATE NEWS 11.45 "WILD BEASTS CLEVERLY SPEAK" 12.35 "TACULAR FROM LAKE TAHOE" 1.45 PTHOCKELLE 1.45 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 旺財嫂 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 大件事 1.10 蝙蝠俠 1.35 大搜索 2.05 粵語長片: 燕子腳來燕子箋 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新一代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.30 週一影院: 十萬金山 8.00 鐵筆無情 9.00 巨 星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 觀點與角度 10.30 十大騙案: 豪門劫 11.30 怪 談 12.15 三少爺的劍 12.40 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 不是冤家不聚頭 7.45 變形俠醫 8.45 迷途網場: 黑手黨滄桑史 9.45 大千世界 10.45 新聞簡報 11.15 新聞報導 11.30 第六感 12.30 午夜電影: 惡鬼紅蓮 2.00 全日播映完畢 5.00 "THE FIVE O'CLOCK CLUB" 5.55 "REVOLVING IN THE FIFTH DIMENSION" 6.20 "DAYS OF OUR LIVES" 6.45 "CITY NEWS AND WEATHER REPORT" 7.15 "THE CHIMPINITY" 7.45 "THE INCREDIBLE JULE" 8.45 "MIST BEAMS - MONOLOGUES OF THE MAPLE" 9.45 "HOWA - QUII DO" 10.45 "KLEP PIT VITI AKA - LYULA" 11.15 "CITY NEWS" 11.30 "SIXTH SENSE" 11.55 "WHISKEY OF EVIL" 12.30 "LATE LATE SHOW - 'POON COU' AKA' BU THANG FOR JOY" 2.10 CLASH DO'ZN

中藥提煉 蜜味芬香

杯一晚早 熱清肝平

蜜杞棧桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先 出品醫藥廠葯化科

PROGRESS 清潔用保佳令居室一塵不染

西德保佳牌: 101TK電子吸塵機; 精巧耐用, 吸力強大, 無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷, 只需一按, 就可將電線內藏, 使用非常簡便。
 各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理:
中原電器行有限公司
 電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276

點只樣靚, 欸靚, 把聲重靚!



新力盒帶錄音收音機,
先進科技,
獨特設計,
欸靚聲靚。
新力產品 件件精良

總代理: 福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話: 5-451123

總經銷: 中原電器行有限公司
香港店: 中環德輔道中105號 電話: 5-445188
△ 海運店: 海運大廈上層238號 電話: 3-678045
△ 旺角店: 旺角彌敦道574號 電話: 3-300311
△ (假日照常) ▲ (營業至晚上十時)
以上各店均設有維修服務站

新力牌 SONY



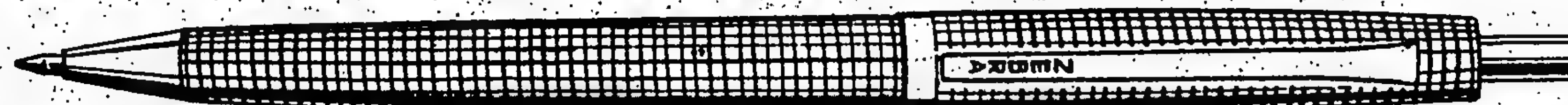
Zebra

斑馬牌

F800 超級鋼桿原子筆

送禮自用 · 高貴大方

斑馬出品 · 品質至上



各大公司文具書局均有代售 總代理: 廣記筆行有限公司 電話: 5-441104

星期三

十月十八日

常飲 中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語片: 佛前姊妹花
9.30 粵語長片: 花木蘭
11.00 神偷碟影
12.00 義勇七金剛
12.55 午間新聞
1.10 少年十五二十時
1.40 為兩妻
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語長片: 快樂年年
4.35 飄零燕
5.00 神威賽車手
5.30 科學世界
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 觀點與角度
7.05 奮 鬥
8.00 父子樂
8.30 論壇天堂
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 電影精選: 騙術奇譚
12.35 英語長片: FIVE
BRANDED WOVEN
2.05 國語長片: 珊瑚
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 太空奇俠
4.30 卡通片
4.40 快樂假期
5.10 小小世界
5.35 新聞簡報
5.40 科學世界
6.10 三個甜心
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.30 大國手
8.30 總督英國足球大賽
9.30 明珠九點半: 香車紅杏
10.30 1978 U.S. OPEN
TENNIS
CHAMPIONSHIP
12.00 最後新聞
12.05 新聞展望
12.30 BENNETT HILL SHOW
1.30 全日播映完畢
4.00 SPACE GHOST
4.30 CARTOONS
4.40 THE ARCHER/SARDINIA
SHOW
5.10 BEB BLUE MARINE
5.35 NEWSROUND
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
5.45 SIMON TINE - "GUTTY"
6.10 URBANE AND SHOOTER
6.35 THE YOUNG AND THE
RESTLESS
7.00 NEWS AND VARIETY
7.30 RAFFERTY - "THE WILD
CHILD"
8.30 VICTORY BIG MATCH
9.30 STUDIO 930 - "HEELS"
10.30 1978 U.S. OPEN TENNIS
CHAMPIONSHIP
11.20 LATE NEWS
12.00 THE DANNY HILL SHOW
12.30 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片: 出嫁從妻
11.00 執法如山
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 大件事
1.10 宇宙飛龍
1.35 天地之大
2.05 粵語長片: 洪宜嬌
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.30 鬼屋趣譚: 新屋入伙
7.00 特警雙雄
8.00 郎心如鐵
9.00 巨 星
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 第六感
11.30 A K J
12.00 嬉 情
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.15 一家八口
7.45 週三名片:
9.45 神探重案
10.45 卡邦犯罪檔案
11.15 新聞報告
11.30 午夜電影: CAMILLE
12.55 全日播映完畢
5.00 FIVE O'CLOCK NEWS
5.55 DAY OF THE LIVER
6.20 HIT NEWS AND THE
6.45 "EARTH REPORT"
7.15 "FISH" - "THE GIR"
7.45 WEDNESDAY NIGHT MOVIE -
"WHEN EIGHT BELLS TOLL"
9.45 VAN DER VALK - "FACE
VALVE"
10.45 FIVE O'CLOCK INVESTMENT -
"DOL RILEY MAKES TWO"
11.15 HIT NEWS
11.30 LATE LATE SHOW -
"CAMILLE"
12.15 "CLONE DOWN"

體虛面弱唔駛愁

換裝浴室設備

請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚, 顏色潔具
及承裝大小水喉渠務工程, 歡迎電
詢及光臨參觀。

地址: 九龍南京街24-28號

78年再见...的时装世界
揭胡簇意
穿上意
79年韵调时装
说一辞...



...哈囉79年!



柯士打 Oster

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作變為輕快；令妳家庭倍添樂趣。
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。
可另加配件：攪拌器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

專送精美食譜，保用一年
各大百貨公司及電器行均有售

星期四

十月十九日

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片： 良宵花弄月	4.00 小英雄 4.15 ALONG THE TRAIL RIVER SEASHORE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠
9.30 粵語長片： 附送何文秀	4.30 ANIMAL KWACKERS 4.40 DYNOMUTT	9.03 下午茶 9.30 粵語長片：私奔	6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣
11.00 神偷謀影	5.10 LORD TRAMP 5.35 新聞簡報	11.00 女幹探 11.57 節目介紹	7.05 觀點與角度 7.15 住家男人
12.00 義勇七金剛	5.40 神犬拉西 6.10 MISS JONES AND SON	12.00 午間新聞 12.15 家燕與小田	7.45 香港實錄 9.45 德國足球大賽
12.55 午間新聞	6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣	12.15 家燕與小田 1.10 電光再造人	10.45 歐美雜誌 11.15 新聞報告
1.10 龍虎豹	7.25 觀點與角度 7.35 音樂特輯精選	1.35 野生動物奇觀 2.05 粵語長片： 太平天國女英雄	11.30 決策者的辛秘 12.30 午夜電影： PINK STRING & SEALING WAX
2.10 奮劍恩仇錄	8.30 龍鳳神探 9.30 明珠九點半：編劇奇譚	4.00 下午茶 4.30 梨花淚	1.55 全日播映完畢
2.55 粵語長片： 好女唔論嫁粧衣	11.00 PARIS BY NIGHT 11.30 最後新聞	5.20 新一代 5.50 節目介紹	3.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB SEBASTIAN STREET
4.35 飄零燕	11.35 格林加連文摘 12.35 神探馬高	5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞	5.55 SPIDEEMAN - "PHANTOM" FROM THE DEPTHS OF TIME
5.00 神威賽車手	2.05 全日播映完畢	6.30 俏管家 7.00 加路比密探隊	6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
5.30 跳飛機	4.15 ALONG THE TRAIL RIVER SEASHORE	8.00 熱浪七八 8.30 吳家有女	7.05 THE CHINESE PRESS WE'VE GOT EACH OTHER A SPACE GODDESS
6.00 女大十八變	4.30 ANIMAL KWACKERS 4.40 DYNOMUTT	9.00 巨星 10.00 新聞、天氣	7.15 "A SPACE GODDESS" 7.45 POLICE STORY - "PRESSURE POINT"
6.30 新聞、天氣	5.10 LORD TRAMP 5.35 NEWSROOM	10.25 經濟行情報告 10.30 大丈夫	9.45 DEANAM ROCKS 10.45 KEEP FIT WITH LINA LYDDA 11.15 RTV NEWS
7.00 觀點與角度	6.10 LESLIE MISS JONES AND SON - "FOR WHAT WE ARE NOT ABOUT TO ROCK"	11.40 林家聲劇場：倫文叙 1.00 車底疑雲 1.30 完播曲	11.30 EXECUTIVE SUITE - "WOMAN INSIDE" 12.30 LATE LATE SHOW - "PINK STRAIN & SEALING WAX"
7.05 奮 鬥	6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS		1.55 CLOSE DOWN
8.00 第一次	7.00 NEWS AND WEATHER 7.25 THE CHINESE PRESS 7.35 CLAUDIA CARDINALE - SPECIAL		
9.00 歡樂今宵	8.30 THE AVENGERS - "FROM VENUS WITH LOVE" STUDIO 9.10 "STORYTELLER"		
10.30 新聞簡報	9.30 PARIS BY NIGHT 11.00 LATE NEWS		
10.35 名著劇場： 談海鏡石戰	11.35 SHADES OF GREENE 12.30 MCCUT - "FRESH THE BIG FISH"		
12.35 國語長片：雪嶺劍女	1.55 PEARL NETWORK CLOSING		
2.05 英語長片：FOUR GUNS TO THE BORDER			
2.35 全日播映完畢			

體虛面弱唔駛愁

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

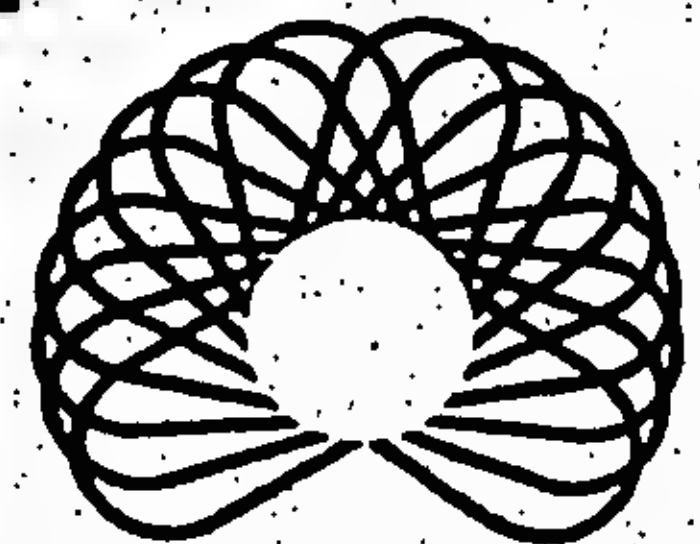
早午茶市 點心飯盒

晚飯小酌 名廚主理

喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓



碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵。
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗瘡消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠 婦女之寶



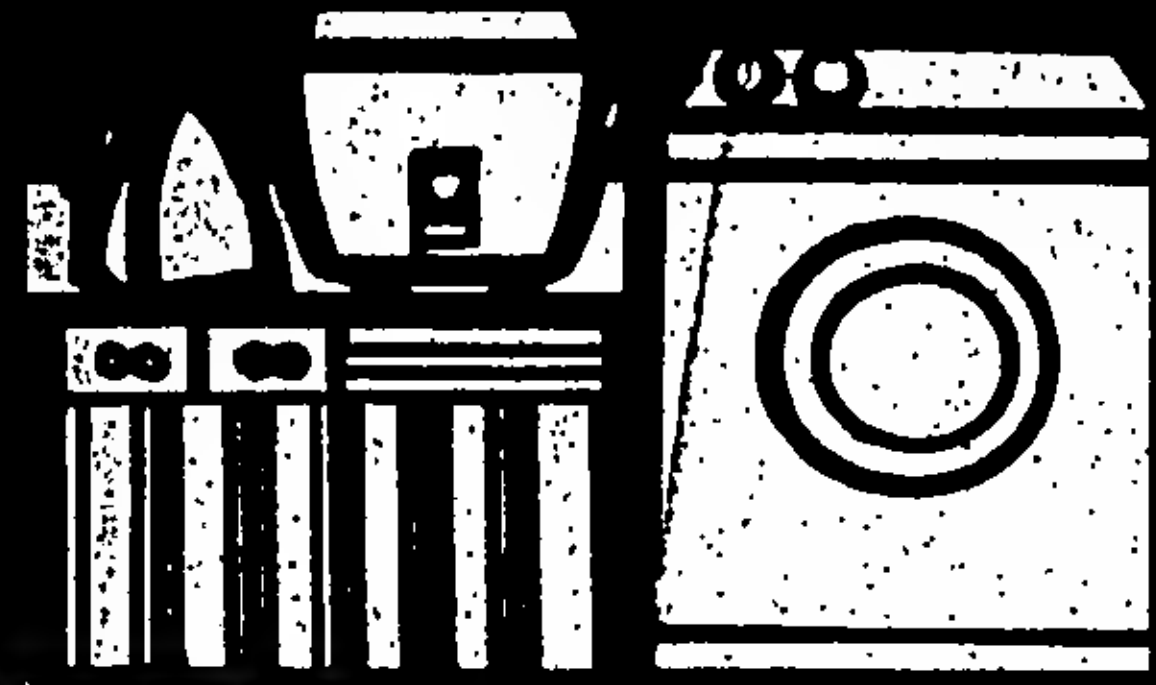
總批發 永安公司 5-223283

總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售

泰林家庭電器

服務為宗旨 信譽是標誌



九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售。保證全新靚貨，絕對令君滿意。

中區分行：大道中37號 電話：5-260520 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期六

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語片：四色復仇劍
9.40 排球英雄
10.05 森林小英雄
10.30 神奇飛俠
11.00 求生記
12.00 警察叔叔
12.55 午間新聞
1.10 無敵女金剛
2.10 跳飛機
2.40 森林之王
3.10 義犬報恩
3.40 兒童特備長片
5.30 科學展望
6.00 溫故知新
6.30 新聞、天氣
7.00 我地亞黃 SIR 話
7.05 小時候
7.35 一屋、兩伙、三人行
8.00 K 100
8.30 東芝行運一條龍
9.00 電影龍虎榜：
偷龍轉鳳
11.20 深海勇士
12.20 新聞簡報
12.25 鐵警雄風
1.15 國語長片：金絲雀
2.35 英語長片：碧血長空
4.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 家
2.55 七八年度世界盃
5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND 1
5.35 新聞簡報
5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM
6.05 TONY RANDALL SHOW
6.30 SHA NA NA
7.00 新聞、天氣
7.30 彩色世界
8.30 八個就夠晒數
9.30 明珠九點半：
連根拔起劫銀行
11.55 最後新聞
12.00 午夜場：死亡遊戲
1.40 午夜影院：
驚心動魄殺人夜
3.00 全日播映完畢
2.00 THE WALTONS -
"THE INTRUDERS"
2.55 WORLD CITY "78 THOSE
GOLDEN MOMENTS
5.15 THE MAGNIFICENT SIX 4
5.35 NEWSROOM
5.40 SEARCH AND RESCUE THE
ALPHA TEAM
6.05 TONY RANDALL SHOW
"THE PRODIGAL FATHER -
RETURNS"
6.30 SHA NA NA
7.00 NEWS AND WEATHER
WONDROUS WORLD OF
DISNEY - "DISNEY'S
GREATEST VILLAINS"
8.30 RIGHT IS "PHOENIX"
"AUTHOR"
9.30 STUDIO 930 -
"THE BARK SHOW"
11.30 SATURDAY LATE LATE
SHOW - "THE LAST
OF SHEILA"
1.10 LATE NIGHT FEATURE -
THE LIGATION OF
L. B. JONES
2.35 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 700同樂會
10.00 粵語長片：刺殺記
11.25 偷得浮生半日閑
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 廿三世紀大逃亡
1.10 學以致用
1.35 錦繡前程
2.00 飛鳳神龍
2.50 洛杉磯奇案錄
3.40 四重彩
4.10 粵語長片：嫁衣
5.58 節目介紹
6.00 鐵面金剛
6.25 我地阿黃 SIR 話
6.30 今晚新聞
6.40 紅男六女
7.30 九零英雄
8.25 神勇雙蛟龍
9.20 賽馬結果
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 提心吊膽劇場：魔醫
11.40 粵語長片：
黃飛鴻肉搏黑霸王
1.20 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 畢史尼歷險記
4.00 披頭四歌集
4.30 女人世界
5.00 週末電影：荒山遊俠
6.45 新聞、天氣
7.15 流行曲精選
7.45 一家親
8.45 晚間電影：DANGER
IN PARADISE
10.30 賽馬結果
11.05 新聞簡報
11.20 世界雜誌錄
11.50 午夜電影：歡樂的靈魂
1.20 全日播映完畢
3.00 ADVENTURES OF PARLEY
THE BEATLES
4.30 HANLEY FOR WOMEN
5.00 VETH JULIE
SATURDAY NIGHTS
"SMOKE"
6.45 RTV NEWS AND WEATHER
REPORT
7.15 BEST OF MODERN POP
7.45 FAMILY - "A TALK OUT
OF SEASON"
8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE -
"DANGER IN PARADISE"
10.35 RACE CARD
11.05 RTV NEWS
11.20 VIEWING THE SCENE
11.50 LATE LATE SHOW -
"HIT THE SPIRIT"
CLOSE DOWN

星期五

中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：呼聲鐘
9.30 粵語長片：金箭銀龍
11.00 神偷隱影
12.00 義勇七金剛
12.55 午間新聞
1.10 有見好
1.40 波叔
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語片：花落又逢君
4.35 翠雲燕
5.00 神威賽車手
5.30 科學世界
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 廣廈千萬間
7.05 青 靚
8.00 第三類房客
8.30 又會咁嘅
9.00 青 靚
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.35 偷得浮生半日閑
10.40 恐怖影院：
混血殺人王
12.10 國語長片：子夜歌
1.40 英語長片：GOD'S
LITTLE ACRE
3.10 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 三 傑
4.30 卡通片
4.40 糊塗福星
5.10 JUST WILLIAM
5.35 新聞簡報
5.40 天佑吾家
6.10 WELCOME BACK
KOTTER
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.25 觀劇與角度
7.35 天外來客
8.30 夢幻少年時
9.30 明珠九點半：變幻人生
10.30 60 MINUTES
11.30 最後新聞
11.35 SOAP
12.00 HOLIDAY ON
THE BUSES
1.30 全日播映完畢
4.00 THE NEW THREE
STOCKS
4.30 SCOOTY DOO, WHERE
ARE YOU
5.10 JUST WILLIAM
5.35 NEWSROOM
5.40 NEWS THIS HOUSE
"BUDGET CAN YOU SPARE
A MILLION"
6.35 THE YOUNG AND THE
RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
7.35 PROJECT UFO
8.30 JAMES AT 15
9.30 STUDIO 930 - "SCHOOL
DAYS, SCHOOL DAYS, PT 2"
10.30 LATE NEWS
11.35 SP
12.00 "HOLIDAY IN THE THIRDS"
PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：細路祥
11.00 青春學舍
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 瘋狂世界
12.45 貓隊歷險記
1.10 小黑炭
1.35 自然世界
2.05 六合彩
2.10 粵語片：雷電天仙劍
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 賽馬世界
7.05 體育世界
8.00 麗的大電影：
碧血黃沙
9.45 警 訊
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 廣廈千萬間
10.30 斬虎屠龍劍
11.20 浪淘沙
11.50 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.05 警 訊
7.15 大搜索
7.45 變 根
8.45 週五晚特備節目：
重星挑戰墨西哥
10.45 新聞簡報
11.15 新聞報導
11.30 驚心動魄劇場：怪獸襲擊
12.40 全日播映完畢
3.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
SPIDERMAN - "SPIDERMAN
BATTLES THE MOLEMEN"
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER
REPORT
7.05 POLICE REPORT
"WHAT'S ON"
7.15 IN SEARCH OF - "MAN
WHO WOULD MURDER"
7.45 LUCAN - "YOU CAN'T
HAVE MY BABY"
8.45 FRIDAY NIGHT SPECIAL -
FESTIVAL OF THE
STARS: MEXICO
10.45 TOMORROW'S TROPIC TALE
11.15 RTV NEWS
11.30 HORROR THEATRE
"CHUDU, BEAST OF
THE ANATOMY"
12.40 CLOSE DOWN

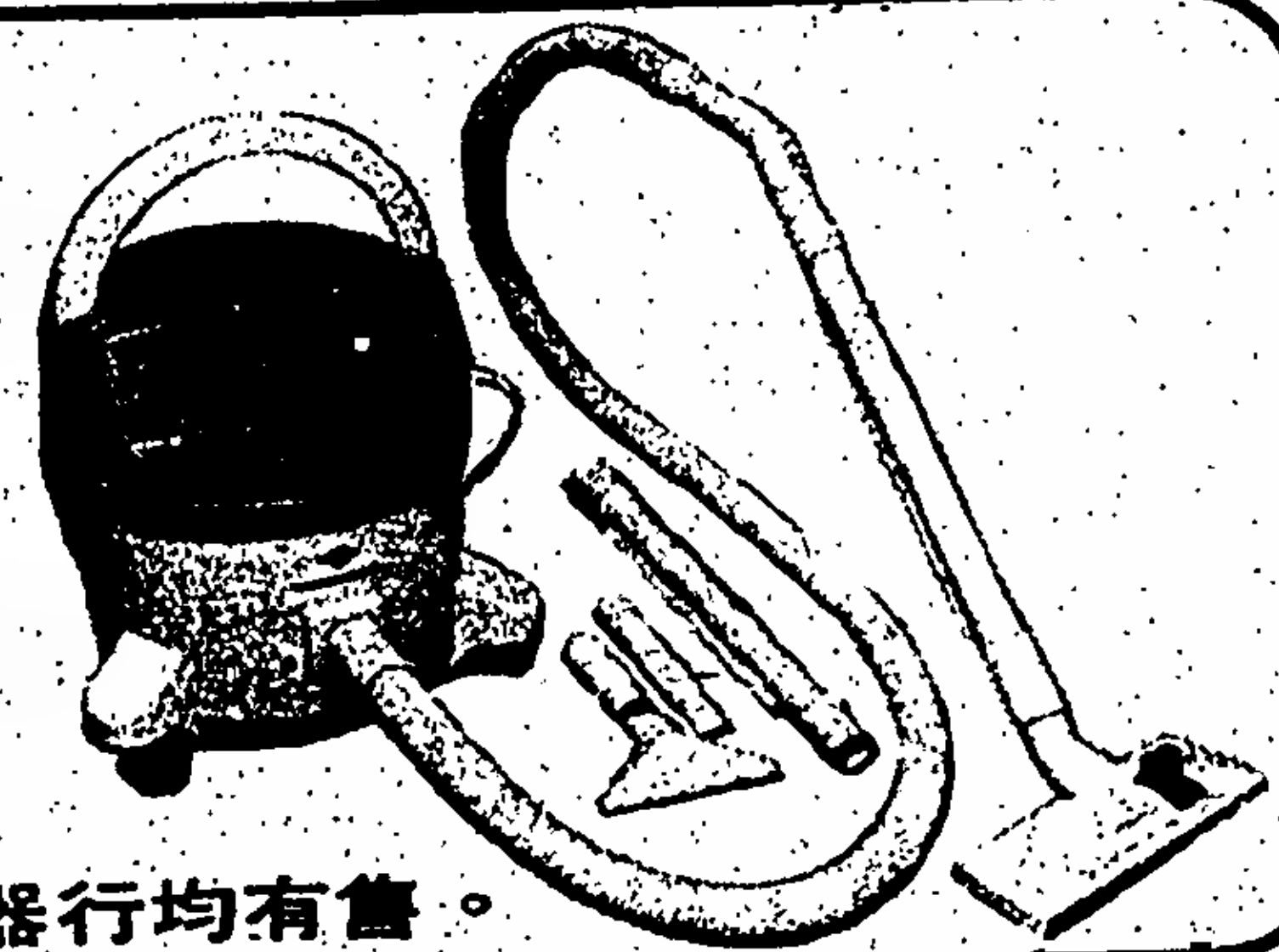
體虛面弱唔駛愁

西德保佳牌

mercedes K
小象吸塵機



設計靈巧，吸力
強大，即使牆角
縫隙，亦皆一塵
不染。



總代理：
中原電器行有限公司
電話：5-445188
3-300311, 3-642276

各大百貨公司及電器行均有售。

暉煌

KINGS

製片有限公司

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.
INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION
LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA. PHONE 271702.





菲律賓山明水秀

菲航率先帶你觀光遨遊

號稱千島之國的菲律賓，到處充滿獨特風貌，多姿多采的迷人景色正期待你觀賞。在這個世界第三最流行講英語的國家，閃爍的回教寺與西班牙教堂互相輝映；五彩繽紛的吉普車，載滿笑容滿面的乘客穿梭過市。南海之畔，碧波泛著彩帆，從深淵處帶來珍貝。聳立的火山、寬廣的菠蘿園、峻峭的峽谷和馬尼拉灣日落奇景，都是舉世馳名的。

菲島不獨山明水秀，更是美女如雲，曾三位菲島小姐獲環球小姐美譽。只有菲島，你才可享受獨特誘人的景緻。欲知詳情，請與各大旅行社或菲航洽商。

**Philippine Airlines**  
菲律賓航空公司

## 歡迎乘搭菲律賓航空公司

菲律賓航空公司九龍半島酒店電話：3-694521。香港太古大廈電話：5-222315。

歡迎參加  
菲航假期  
HK\$ 1190

參加菲航特約旅行團遊菲島，是最明智的選擇。因為菲航每週有十七班定期客機直往馬尼拉，採用DC-10廣體客機，而旅行團行程包括暢遊文化村、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）及蟻島樂園。隨團經驗豐富而精於粵語的導遊會為你安排住宿Philippine Village Hotel和Silahis Hotel，享受一流膳食、夜總會節目及來回碧瑤客機服務。菲航特約旅行團忠誠服務，顧客至上，你愉快的菲島旅程，由菲航空姐甜美的笑容開始。

菲律賓航空公司  
九龍半島酒店  
我欲得知更多菲航假期的詳情。  
姓名：  
地址：  
電話：

風和日麗，可佳的小型快艇引擎發出嗒嗒，嗒嗒的「咳嗽」聲。石英看著那艇尾的引擎，眼瞪得又圓又大。

「嚇，鬧小脾氣了？」可佳從後肩膊說。

快艇的衝力消失了，停在一個離海島不遠的海面。

「修得好？」石英有點驚慌說。

「應該修得好！」可佳說。

「修不好便慘了。」石英說。

可佳打開一個箱子，從裡面拿出工具，修了片刻，仍打不着火。

「怎啦！」石英說。

「先將艇划到岸邊，才修理的好，不然，我怕給水流沖出大海！」可佳說。

他拿出一支槳，將小艇划到岸邊。

石英上了岸，可佳將引擎拆下來，放在地上，拆開了看看說：「沒有辦法了，燒了杯土。」

石英吃驚說：「那怎辦？」

「等船駛近了，我們呼救。」可佳說。「你別太怕，會有船駛近的。」

「我們駛到海去不可以？」

「可以的，不過太危險了。一枝槳，你又不大懂水性，萬一艇翻了，那時不堪設想。」

「怎麼你在起程前不檢查一下？」石英埋怨說。

「那與檢查無關，它燒了之前仍很好的。」可佳說。

「這島上有人家麼？」石英說。

「相信沒有！這個是荒島。」可佳說：「我們暫時做一下魯濱遜吧！」

石英看看可佳一笑說：「好啦！這倒有點刺激。」

可佳往攔在岩石上的小艇走去。「什麼啦你！」她問。

「去將那罐水拿回來！」可佳說。

「現在還不知，這小島上有水沒有。」

「有船啦，那邊有帆船駛過了。」石英喜說。

可佳望遠，遠遠的海面有兩艘遊艇。

「喂！喂！」他尖聲地叫，手在揚。

石英張大了嘴喉又叫又跳。

距離太遠，兩艘遊艇駛過了。

「該死的，怎麼不駛來！」石英失望地說。

可佳去小艇上取回一罐有五六磅重的水，以及一些果汁、糖果，以至小刀和收音機。

石英接過收音機，開了音樂，躺在岩石上聽流行曲。可佳一口氣爬上山上看看四週有沒有人家。

「阿佳！怎啦，有人家沒有？」石英說。



「什麼都沒有，却有一條溪間。」可佳說。

「那沒有危險啦！」石英心想：「遲早有人來取水的。」

可佳回來了，夜漸來臨。

他們找到一個可供棲身的岩洞，將水與收音機放在石上，一條毛巾鋪上了。

艇上有汽油，他也找來一些乾的樹枝，在洞口附近生了火。

「可有意思。」可佳說。

「你是泰山，我是阿珍。」石英笑說。

「我們可以在這裡生存下去麼？」可佳說。

「有東西給我們捕魚的話，我想是可以。」石英說。

「看我們能在這裡留多久！」可佳說。

「也許明天有水警輪來找我們。」石英說。

「不一定的！」可佳說。「你餓麼？」

「有點餓！」石英說。

「有一罐沙丁魚！」可佳晃動手中的罐頭說。

「那來的？」

「是我剛才在山頂上找到的，相信是野餐的人留下。還有咸牛肉。」

「那真好！」石英說：「先吃一罐好了，牛肉留在明天！」

罐頭開了。石英說：「怎麼你不吃？」可佳說：「我不覺得餓，我可以餓兩天的。」

「也要你吃一點！」

「除非你放在舌頭上，我才吃。」石英笑了。她啣起一條魚，攔在舌頭上，可佳咬著她的舌頭，吃了那一條魚。

「在這岩洞中睡一晚有意思。」

「如果在洞中結婚，更值得留念。」

石英橫他一眼，以表微嘆。

添了柴火，兩人躺下了。她枕著

他的手臂。他吻她，然後擁抱，最後要求一同創造一個美妙的岩洞歡樂之夜。

「你尚未有向我求婚！」

「我現在就向你求！」

「說吧！」

「我不知怎說！」

「你什麼都聰明，說這句話就笨起來麼？」

「好！我很愛你，我們結婚，過共同的生活好？」

「真心的？」

「絕對真心的！」可佳說：「海可枯，石可爛，我們的愛情比金鋼鑽還要堅強！」

「我答應你！」

篝火大大地一亮之後，慢慢地暗下去了。

天亮了，海面上的有漁船經過，但也太遠，可佳說：「我們省一點氣，讓人家來找我們吧！」

「但吃完了這罐牛肉。」

「你放心，剛才我又發覺了食物，是餅乾與牛油。」

「為什麼有許多東西的？」

「我想是救生艇上拋棄的。」

「我不明白。」

「救生艇上都貯有牛奶、餅乾、水。幾個月後便拋棄了，換上新鮮的。」

這島上的十九是救生艇上漂來的。」

「那真好！」

這天的下午，一艘遊艇駛近了這島，艇上的人救了可佳與石英，送回香港。

兩人在兩個月後舉行了婚禮，組織了一個家庭。

一天，石英在收拾可佳的東西，翻出一本日記。

她翻了翻，日記上寫着：

我找到一個荒島了，島上有水源，大概沒有危險的。

\*\*\* \*\*

我依計劃行事，將罐頭食物收藏好了。到時我用救生艇拋棄食物來作掩飾。

\*\*\* \*\*

引擎上的杯土，我已做了工夫。如果估計準確它到達島上前的一熱那間便生效。

\*\*\* \*\*

如果一切成功，我希望有個岩洞的新婚之夜，我抱著心愛的石英！

她看完了日記好笑又好氣，原來荒島歷險記是可佳佈置好了的，怪不得一切都那麼完備，有驚無險。

可佳下班回來了，石英質問他，他一切承認。

「那麼救我們的遊艇，也是你預先安排的啦！」

「是我預先安排的！」

「為什麼要這樣？」

「我想我們在魯濱遜氣氛之下定情，夠新鮮與刺激。」

「如果我早知道，我才不嫁你。」

星期掌篇 · 胡姬 ·



# 聽「出埃及記」

德華

香港聖樂團又再一次演出韓德爾的巨著「出埃及記」，用鋼琴和風琴來伴奏數百人的大合唱，雖然未能像管弦樂隊那樣精緻地描繪出色彩燦爛的背景，但合唱聲勢浩大，在本港來說確是無可比擬的。

擔任指揮的是黃永熙博士，獨唱者有女高音潘志清、陳愛堅、女中音陳之霞、男高音張汝、伴奏者鋼琴或明鏡、電風琴黃健瑜。

上半部合唱的音樂造型很好，尤其是第六首敘述在埃及突然出現大批蒼蠅和蝗蟲和第七首描寫大雨和冰雹都很有動感。第八首描寫黑暗籠罩大地時更具有表現力，合唱和聲效果奇佳。下半部合唱與重唱獨唱等交替出現，其中男低音二重唱改為男聲二部合唱，聽來更

## 編餘小語

十月一日本刊刊出有關「鵲橋會」新曲的作詞者應為任漢漢，作曲者應為張雄海。誤植之處，謹向任、張兩先生及讀者致歉。

有關第三屆亞洲藝術節方面，本期先行刊出女高音歌唱家趙春琳小姐的介紹及訪問記及本港作曲家徐美芬小姐的新作「影的告別」。由於篇幅關係，下期將繼續刊登客席指揮石信之先生、大提琴演奏家林克明先生之介紹文章。

## 女高音趙春琳獨唱會

彩芳

女高音歌唱家趙春琳小姐於九月廿一日晚在大會堂音樂廳舉行了一次獨唱會。

趙小姐多才多藝，集舞蹈、戲劇、聲樂於一身。舞蹈、戲劇這方面且不談，只就聲樂方面介紹一下：在聲樂方面的成就淵源有自。中學時期，她就得到留美聲樂教育家張福安博士的嚴格培訓。中

## 加拿大來鴻向音樂界朋友請安

武夫曼

來多倫多已月餘，私人生活很煩，例如女兒讀書問題。現逐漸明瞭化，心情稍安。

多倫多給我的印象是廣闊、整潔。市民很有禮貌，包括駕駛人、公司職員。具大國民風範。

時序已進入十月，但多數天氣晴朗，并不太涼。到麥當奴飲食店小坐，很舒服。已到處遊覽，計有樓高二十七層的多倫多大會堂、兩個公園及人關在車裏，而野獸漫步的動物園。

我到多倫多時，香港兒童合唱團剛走，致見不到金國、陳浩才、葉惠康多位朋友。同時江澤也剛好返港。江先生有慰問信寄下，感謝。據告將於十二月份中旬上演歌劇「杜斯卡」，預祝成功。

功。像她主唱的「蝴蝶夫人」一樣成功。

前香港聖保羅男女中學音樂主任鍾華耀先生，在此間開展相當好，除教授鋼琴、并領導三個詩歌班、工作忙碌，有高度成就。擁有獨立洋房，新置八千加元座駕，生活令人羨慕。女高音譚天春在此很有名氣。薛偉祥（男中音）尚未見到。徐美芬父母定居多倫多，已離府拜訪過。

林廣添弟有心，寄下彩色華僑（前後五期），版面清新，內容豐富，比過去更好。紙短話長，謹祝香港音樂界朋友工愉快，身體健康。（武夫曼，十月八日於多倫多）。

趙小姐在這次獨唱會中，除演唱印尼、朝鮮及我國蒙古、新疆等地民歌之外，還演唱了日本、菲律賓、星加坡等國家的歌曲，此外還唱了三首富有時代氣息的首現代中國作品。還有表現藝術高度的西洋歌劇選曲。

趙小姐的聲音清亮，在本質上是華彩（花腔）女高音。演唱意大利歌劇作家普契尼的兩首歌劇選曲「波希米亞人」及「托斯卡」很是傳神。但在演唱各個國家、地區歌曲時，又很能表達各國的歌曲風格特點。趙小姐在戲劇方面的良好修養，在這方面發揮了作用。

趙小姐這次的獨唱會是成功的。你。我不過一個影，黑暗吞噬我，光明又會使我消失。我徘徊於明暗之間，我不知道是黃昏還是黎明。在天堂，在地獄，朋友，黃金世界裡。我徘徊於明暗之間。黑暗吞噬我，光明又會使我消失。我不願去，我不願去，我不願去，我不願去。我不知道是黃昏還是黎明。我不過一個影。

## 影的告別

彩芳

一首新作「吉他三度練習曲」。她還為一些舞蹈團體寫作舞劇的音樂。還為電影公司配音。

有我所不樂意的，在天堂裡，我不願去。有我所不樂意的，在地獄裡，我不願去。有我所不樂意的，在你們將來的黃金世界裡，我不願去。然而，你這就是我所不樂意的。朋友，我不願意跟隨

記：請問徐小姐手頭上沒有關於何小姐材料？

徐：有是有，但我只得一份，恕我不能給你拿回報館去。

記：那沒問題。我可以抄下來嗎？

徐：可以的。

記：謝謝。（把有關何蕙安的材料

## 徐美芬小姐訪問記

## 香港話劇團演「寶娥冤」

花

香港話劇團將於十月十七、十八日亞洲藝術節中演出一齣「寶娥冤」。此劇以關漢卿為中心人物，反映他編寫「寶娥冤」的艱苦過程。關漢卿身陷獄中，與市井之徒的囚犯相處日久，認識越深，繼而結成朋友。在他們的影響與推動下，他編寫「寶娥冤」，充份反映當時人民的生活和精神面貌。

這次演出的最大特色，是嘗試以話劇形式作為基礎，吸取中國傳統戲曲表演方法豐富舞台藝術形象，並着重節奏和音樂感，邀請得中樂團現場伴奏。

「寶娥冤」的演出陣容鼎盛，由袁立勳導演、李梓華編劇、嚴觀發作曲及指揮樂團、黎梓任戲曲指導、何永全任舞台監督設計、謝培邦任服裝設計、關天芝任燈光設計、盧偉兒演寶娥、其鳳儀演名妓朱廉秀、許堅信、蕭國強、黃美蘭、杜國華、林尚武、老鑰成、何文蔚、麥洛斯等一羣優秀演員担綱主演。

亞洲藝術節中「寶娥冤」兩場演出已告滿座，香港話劇團於十一月八日至十二日重演七場，票價分五元、八元、已開始在大會堂售票，為免向隅，請早購票，集購票電話：五二三〇四一四。

導演袁立勳將於十月廿六日在大會堂演藝廳主持一個話劇講座，講題為「整體劇場」，討論中國、亞洲和西方劇藝的融合。屆時並有幻燈片放映和示範演出，票價一元，在大會堂亞洲藝術節票房發售。

## 「貝多芬的世界」及其他

關於「貝多芬七十八」的消息，本刊上期已有報導。現將有關最近的一些新聞，續向讀者報導。

香港藝術中心為配合「貝多芬七十八」音樂活動，放映貝多芬英主持之音樂片集「貝多芬的世界」。

音樂活動、放映貝多芬英主持之音樂片集「貝多芬的世界」。

音樂活動、放映貝多芬英主持之音樂片集「貝多芬的世界」。

音樂活動、放映貝多芬英主持之音樂片集「貝多芬的世界」。



一個星期一下午，記者有機會訪問了本港著名女高音歌唱家徐美芬小姐。為準備第三屆亞洲藝術節的獨唱節目，她正忙著練習。下面是訪問時她與記者的談話。

記：請問徐小姐，在忙中抽出一時閒來接受訪問。

徐：那裡。你們替我們向讀者們報導消息，我們應該謝謝你們「彩色華僑」才對。

記：向讀者們報導消息，是我們的職責，徐小姐請不用客氣。其實我們也沒有做什麼，只不過作為藝術家與讀者之間的一道橋樑而已。

徐：這一道橋樑也很重要。

記：徐小姐過獎了。聽說徐小姐這次在亞洲藝術節中所唱的三首歌，是這次唯一一個代表新派中國聲樂的節目。徐小姐可以談談對這三首歌的意見嗎？

徐：這次我將會演唱三首歌曲。其中兩首是許常惠的作品，一首是何蕙安的作品。許先生是音樂界中已經熟悉的名字，這裡不用我來介紹了。我只談談何蕙安和她的「影的告別」。正如大家所知，我是一個喜歡新的嘗試的人。雖然這樣做，往往是一吃力不討好。但這點我不計較。

活動包括：十月份起，「貝多芬七十八」之音樂



# 徐小鳳是個孝順姑娘

秀秀

生活在香港的人，相信都認識小白兔——徐小鳳。

徐小鳳在歌壇上的名氣很大，提到時代曲歌星，大家自然便聯想起她，這種代表性的印象，經已成為香港大眾文化的一部份。

她是無綫「歡樂今宵」歌星，這個長壽節目，徐小鳳是不可缺少的一份子，曾經有段時期，無綫也曾邀請她參加「翡翠劇場」演出，但為她所婉拒，小鳳表示：「我不想太多心，人祇有一方面的專長便夠了。」

徐小鳳從事歌唱事業十多年的成果，一點也不靠幸運，她絕對是從努力耕耘，灌溉後的代價。



跟徐小鳳談不上熟，她與一般記者都談不上特別交情，她是重視實際而且腳踏實地的女歌手，一向記者想知道她的消息不多，所以徐小鳳的見報率不高，其名氣所以大，完全因為觀眾喜歡她。

最近在九龍一間普羅大眾的夜總會中所聽徐小鳳唱歌，在這些場合聽歌的通常是「夜鬼」牛鬼蛇神的地方，是「爛仔」和「飛仔」發洩悶氣的場所，聽說歌星薰妮都壓不住這種場合，被聽眾「調戲」忍不住嘩然大哭。

但徐小鳳不同，她就有壓得住這種場合的本能，聽眾雖然是醉翁之意，而然面對有真料實在歌壇打江山的小鳳不敢放肆。靜靜聽她唱歌，然後是雷動的掌聲，更有人叫她「再來一曲」，這種歡樂的氣氛，使夜總會的老闆都願意出價邀徐小鳳登台的道理。

徐小鳳喜歡唱白光的歌，而她性感的磁性歌喉，確與當年的歌星白光相似，她卻說：「其實我不是祇喜歡白光的歌，我喜歡所有的舊歌，很多舊歌的旋律和歌詞都很好。新的時代曲，歌曲反而有時欠缺這種文化修養和靈氣。」

「你唱歌有多少年了？」有次與徐小鳳談話，我這樣問她。

她隨即對秀氣的眼睛，彷彿說：「好小姐，你不是問我今年幾歲吧？」然後從容地笑起來：「記不清楚，我十六歲開始唱歌工作，一直不停地唱歌，至少有十一、二年以上。」

大家心裏一定想，那麼徐小鳳也有二六、七歲了吧，怎麼還不嫁呢？平時連她拍拖的新聞也沒有。

噢，告訴你，徐小鳳早就開始她馬拉松的戀愛了。男朋友是加拿大的一個商人，他對朋友說：「等我弟弟大學畢業後，日子放下了，我就結婚吧！」

## 封面專題



徐小鳳很小向人提及她的家庭背景，她很坦白地說：「我的家境並不富有，十六歲那年，我便要出來做歌星維持家計。家中兄弟又多，「阿拉」是老大，跟住下面的難道也像我不讀書了嗎？爸爸當時真的沒有能力，當我登台唱歌時便立下志願，要負起這個家庭的重担，供弟弟接受高等教育，待他們都有良好的品格。」

於是十多年來，徐小鳳不斷地唱，每晚跑幾個場子，她的精神彷彿從不見見累，支持她的，是弟弟優良的成績，當小鳳一登台，一想起來，便是那麼精神，給人很瀟灑愉快的感覺。

徐小鳳每月的收入是不多有數萬元，因此，她個人的努力，令她一家過得溫飽，十年的撫育，她的胞弟長大成人，都上了大學。

「我有兩個弟弟在加拿大，一個讀醫科，一個讀工程，他們都快畢業了，我好開心。」這是徐小鳳由衷的話。她覺得自己十年來的辛勞很有代價，除了有一個弟弟也着迷歌唱，不上大學而當歌星，其他的都是大學生了。而且學有所成，身為親姊妹的徐小鳳，那種滿足又愉快的心情，祇有她才領受到。

娛樂圈有不少為家庭甘作犧牲的孝順女兒，徐小鳳只是其中之一，她不但令弟弟都接受高等教育，她本人也是個對金錢儲蓄很有計劃的女孩，她沒有特

別的嗜好，個人生活也不奢侈，平常見徐小鳳，也是恤衫牛仔褲，而不是法國意大利那種名廠那種衣服。

晚間登台的晚裝，徐小鳳便很講究，她是數一數二的紅歌星了，可喜的是徐小鳳的品味還不錯，她的服飾選擇與台灣女星那種嬌艷奪目，「驚天」，橫掃沙場式的晚裝很有分別。

徐小鳳唱歌便唱歌，在台上從不使出她眉弄眼，要生要死表情，這便是她受人專重的地方。

徐小鳳為人很開朗，樂觀，她從來不搶天怨地，對於目前的一切，她非常滿足，她說：「在人生的路途上，我覺得自己是快樂而幸運的，如果這樣路要再走一次，我也願意！」

很多成名女星作林黛玉狀，怨天尤人，徐小鳳一點也不，人到無求品自高，她達到這種境界，是對這圈子，對人生觀看化了。

徐小鳳的事業野心算很大，只要留在香港的一天，她還會唱下去，將來她結婚，多半會移民加拿大，現在廣播道購入的複式樓宇，是留給爸媽作養老之用。這個孝順女，早之作好一切未雨綢繆的安排。

最近徐小鳳轉入一間規模龐大C.B.S. 灌力唱片公司，所灌的第一張個人大碟評價很高，證明她的歌唱水準又達另一境界。

品質不斷改進，花樣不斷創新，高貴典雅瑰麗絕倫，是面紙中之極品！



有紅、黃、藍、綠多款顏色，其中尤以「雪白紙巾襯上白色花朵」(WHITE ON WHITE)更為新穎別緻！

陳漢深商行 電話：5-235908, 5-230170



# 兒童週刊

第一四四期

錢小郭：編主

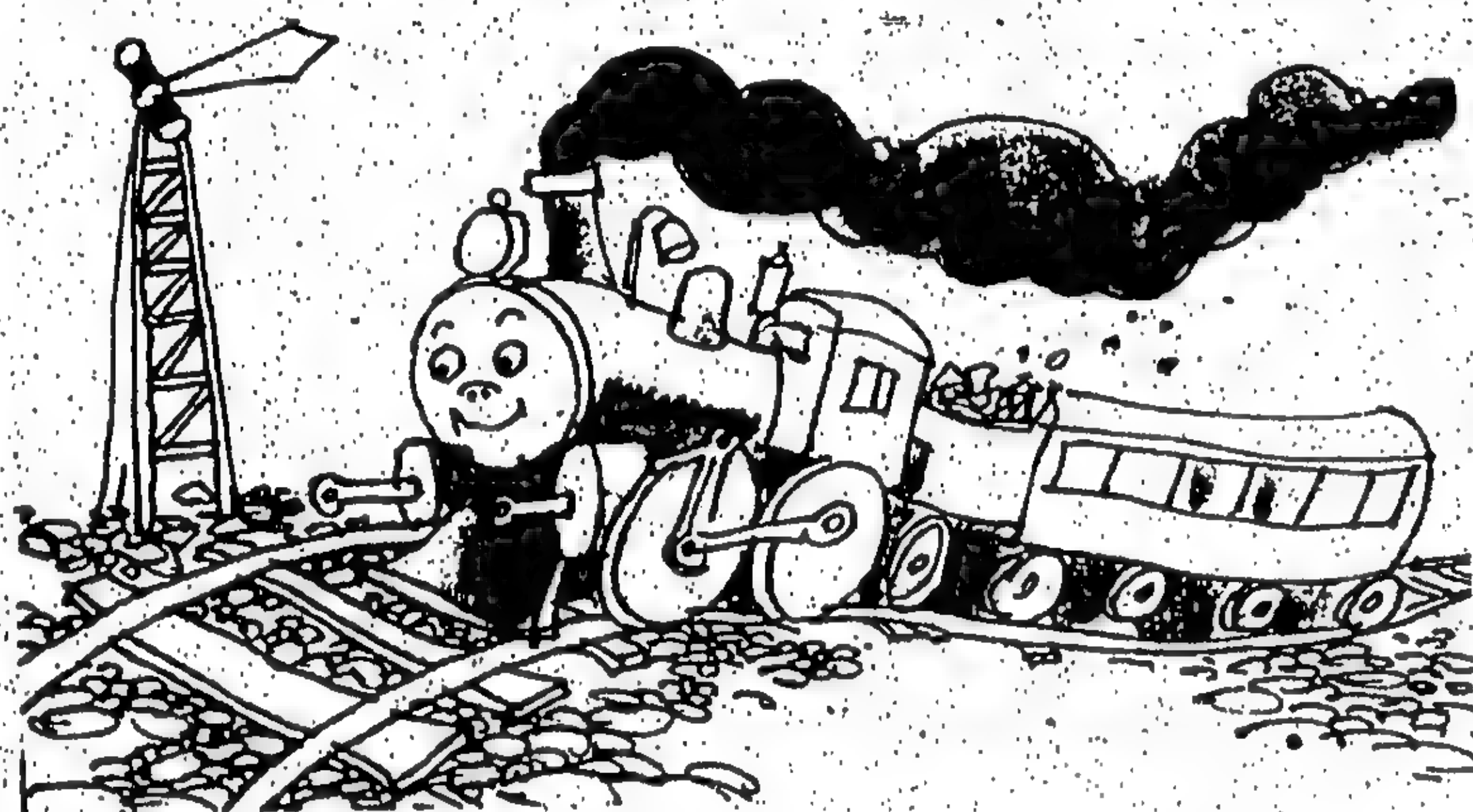


## 小火車嘟嘟

(上)

穎儀文·大江畫

在很遠很遠的地方，有一個小鎮，鎮上有一所特別的學校。說它特別，因為它不是孩子們上學的地方，而是專門來訓練火車頭的場所。火車頭也要受訓練，不是很奇怪嗎？一點也不奇怪，因為火車頭必須學會在什麼時候發出哪種的聲音，看見紅旗揮動時要停下，開車時逐漸加速，停車時要停得準確，在鐵軌飛奔時要平穩、安全。所有這些技巧，都要經過訓練。



車頭布先生，他是一個很有經驗的火車頭，他要求他的學生非常嚴格，例如，當他叫他的學生攜帶一份晚餐到另一地方，他要他們平穩得連一滴湯也不能潑出來。

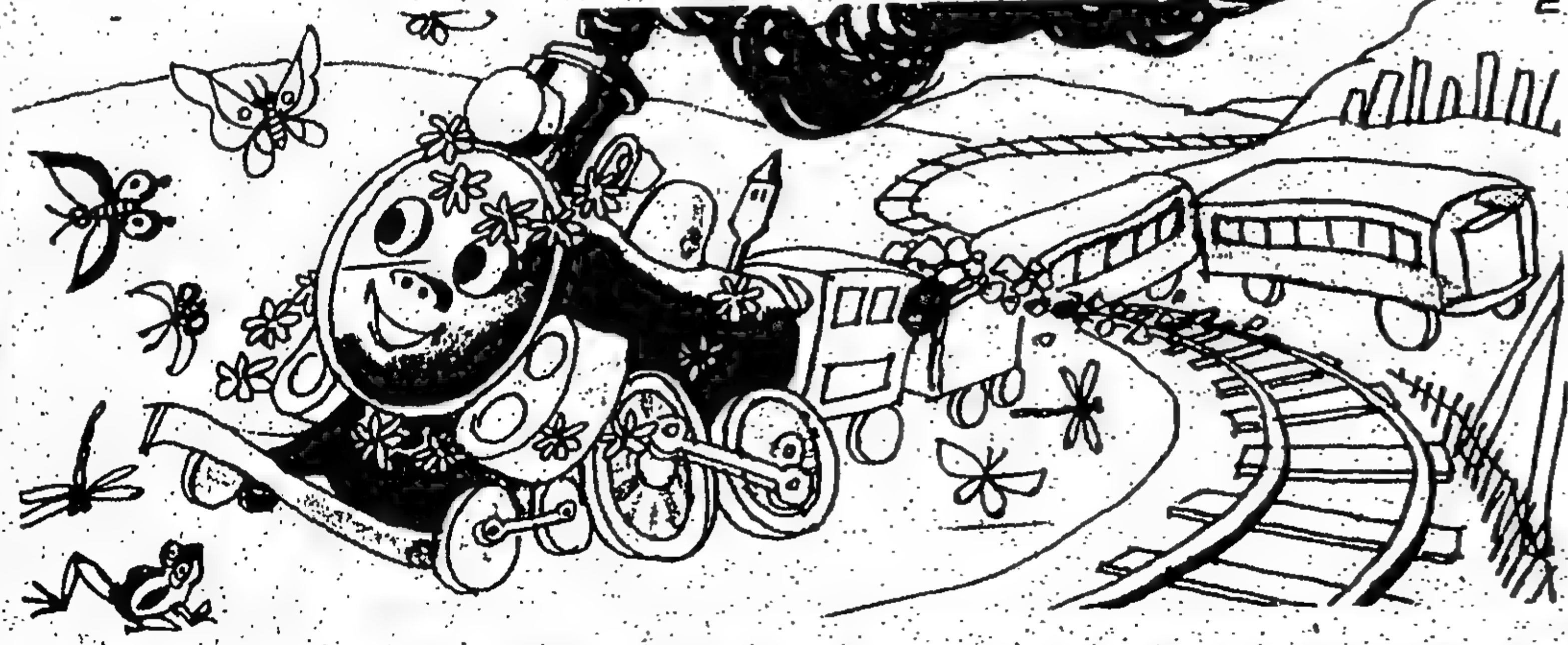


在布先生的學校裡，新來了一個小火車頭，他很愛嘟嘟的發出汽笛聲，因此人人都叫他嘟嘟。或小火車嘟嘟。嘟嘟長得非常完美，布先生一見，便暗暗稱讚，認為他是近年來少見的優秀火車頭。

嘟嘟很好學，上課時非常留心布先生的授課，下了課也不停的練習開車。有一天，布先生鼓勵他說：「小嘟嘟，你努力學習，將來我會選派你做特別快車，從一個城市奔馳到另一城市。」

「好極了！」嘟嘟高興得跳起來，「我愛在鐵軌上快跑，愈來愈好！」從此刻起，嘟嘟更加努力練習。很聽話，很認真。可是有一天，却發生了叫人難以相信的事。那天，嘟嘟照常的練習在鐵軌上保持平穩的奔馳，可是看見一匹黑馬奔馳，一邊高聲叫著：「嘟嘟，我們來賽跑好嗎？以那邊的小河做終點，看誰先到誰就獲勝。」

「好啊！」嘟嘟毫不考慮的便答應了。他想：做一輛特別快車，總不能敗於一匹黑馬。我一定要全力前進。一段路軌是彎曲的，嘟嘟知道，只要自己一轉彎，就會敗給黑馬了，「不，我要跑直路！」嘟嘟決心得勝，於是忘了校長布先生說過火車一定要在鐵軌上行駛的話，拖著車卡，直向小河那邊駛去。



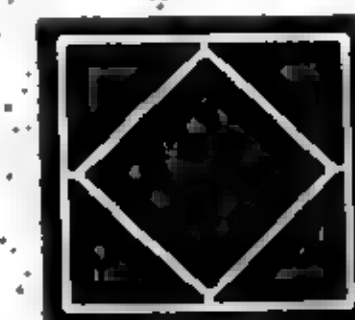
Zebra

斑馬牌

L-151 原子筆

筆桿顏色鮮艷，分紅、藍、黑、白、綠五色任擇。著名斑馬牌筆芯，書寫流暢，品質至上，經濟大方，最爲一般寫字樓及家庭所樂於採用。

各大公司文具書局均有代售



總代理：廣記筆行有限公司  
電話：5-441104



## 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
本週週末，愛情的機會甚多，但週日可能意志消沉，與親戚的關係趨於緊張。滿月影響情緒高漲，對暴露基本動機有助。週內宜整頓帳項、平衡個人收支，並將財務事項編排程序。此外宜款客探友，及準備週末旅程。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
週末大利與益友及新相知進行接觸。週日在家會友會更覺愉快。滿月色彩，會使你感到缺乏合作，某些舊事可能重現，因此宜接受批評。此外，某宗與情緒有聯繫之事，將會有討論的機會，個人見解亦有轉變的趨勢。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
水星顯示週末會有幸運的趨勢，及增加訊息，文件或財務的交易。週初大利財經有關的社交活動，並因此而消費大量金錢，宜小心任何購買。所有交易宜盡量延宕。水星及土星會照，應允更有理智的買賣及肯定成交。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
週末特別適於社交宴會、娛樂、廉價買賣、家庭計劃及愛情事項。週日宜善於體諒家人的苦衷。滿月的影響會漸趨和諧。倘能免於作白日夢，工作頗有成效。朋友的插手會愈弄愈糟。宜與人一起討論會解決不少問題。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
由於水星改宮，事物上的聯繫會較為活躍，但仍有某些偶發事件值得憂慮。滿月出現，宜注意疏忽的工作及簽署的文件。木星顯示宜小心遠方的意見，家庭的變故及經濟問題。土星則使你聚精會神地去做事創作計劃。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
水星影響，意味在家中多活動及增加個人活力。遠方朋友及本土探訪會製造緊張。對家人見解必須考慮。週內會涉及頗大消費，所有損失要由自己承擔。土星則顯示經濟處境更要理智。本人的性格會使你走向成功。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
週末水星影響，會增加各種不同的交通及會議。週初工作及健康會出現高潮，朋友在私下亦可相助。水星及木星弦照，凡事不可掉以輕心，尤其包括金錢交易或與別人資產有關事項。如想避免過失，則不應簽署合同。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
週末宜發表一己意見。水星影響，生感及個人地位顯得真實不虛。滿月期內有新消息及郵件出現，社交及生意聚會更覺有利。與人交往頻繁，但合夥關係過份熱誠會妨礙大局，事後發覺本人對聯合經濟的決定爲合理。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
週日情緒可能在忙迫之中，因此不宜在金錢及財產方面冒險。滿月會帶來壓力，同時在朋友之間會難爲左右袒。月回本命，會推動新經濟計劃的效率，但對這些反應宜更加敏捷，否則，會有法律限制及調查問題出現。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
週末及週日可能是一些接觸性的日子。滿月在金錢宮內，因此焦點會在財務之上。週初會突然取消某一個計劃，又突然決定另一項旅程。此外對合同及法律問題亦非所宜，但對升職頗有助，宜準備挑戰及克服困難。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
週末頗富娛樂性及羅曼蒂克的機會。週日社交計劃頗見顛倒，宜準備另一活動。滿月反映在工作環境內，別人與你接觸，但並不合作。不宜勉強發表。此外可能會暴露一件幕後的活動。此事已開始進行，宜善自珍重。

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
週日無論社交際遇，及所得遠方消息，相當令人興奮。滿月焦點在注意個人入息及保障問題之上。過份吹噓消息，會引起別人的疑團，需要多方努力才可使事情平復。此外宜留意醫療報告，健康及家事會發生問題。



# 活潑俏皮的紙玩偶

工作室今期為小朋友介紹一款既簡單又好玩的紙玩偶。請小朋友預備以下材料及工具：

硬咭紙三張（每張面積約為3吋乘4吋半）

鉛筆一支  
顏色筆一盒  
剪刀一把

紙玩偶的做法如下：

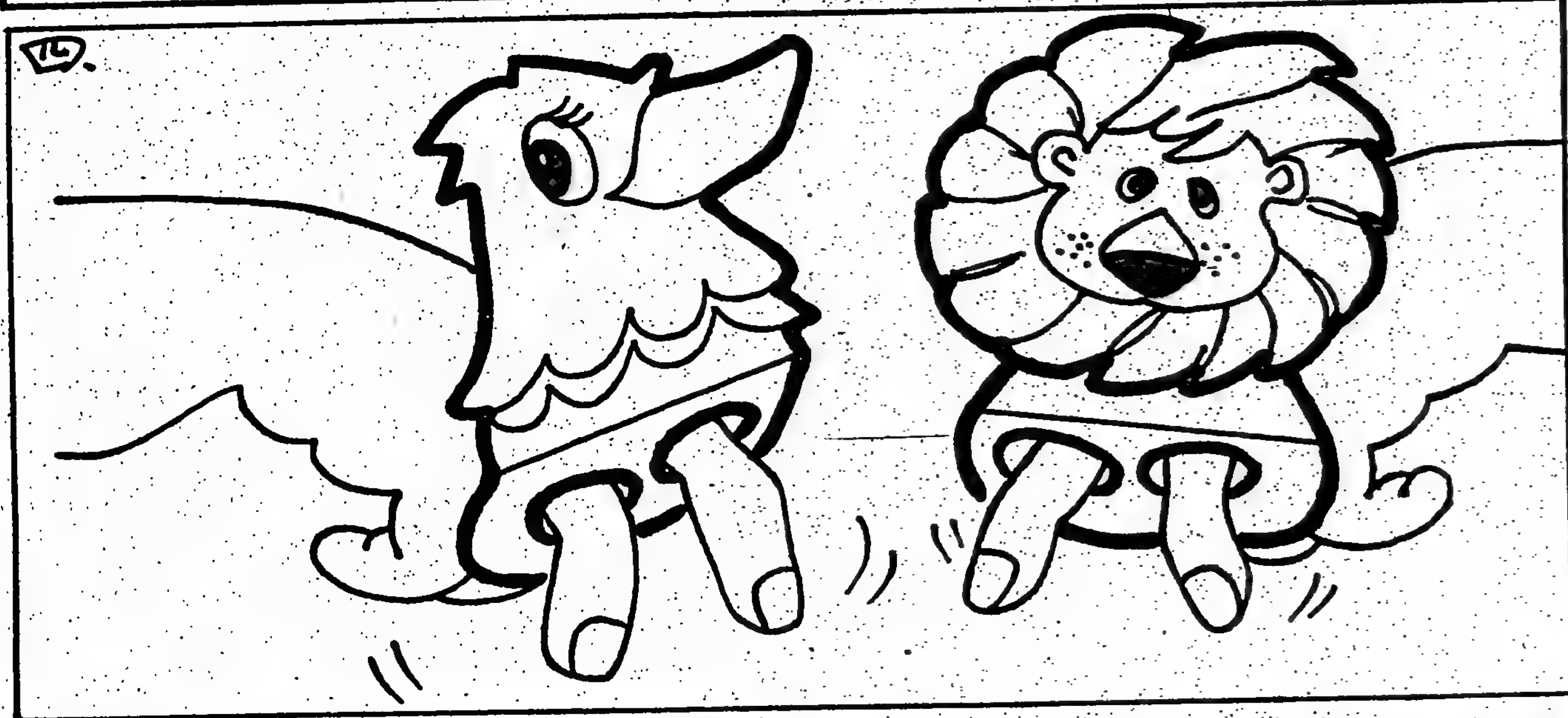
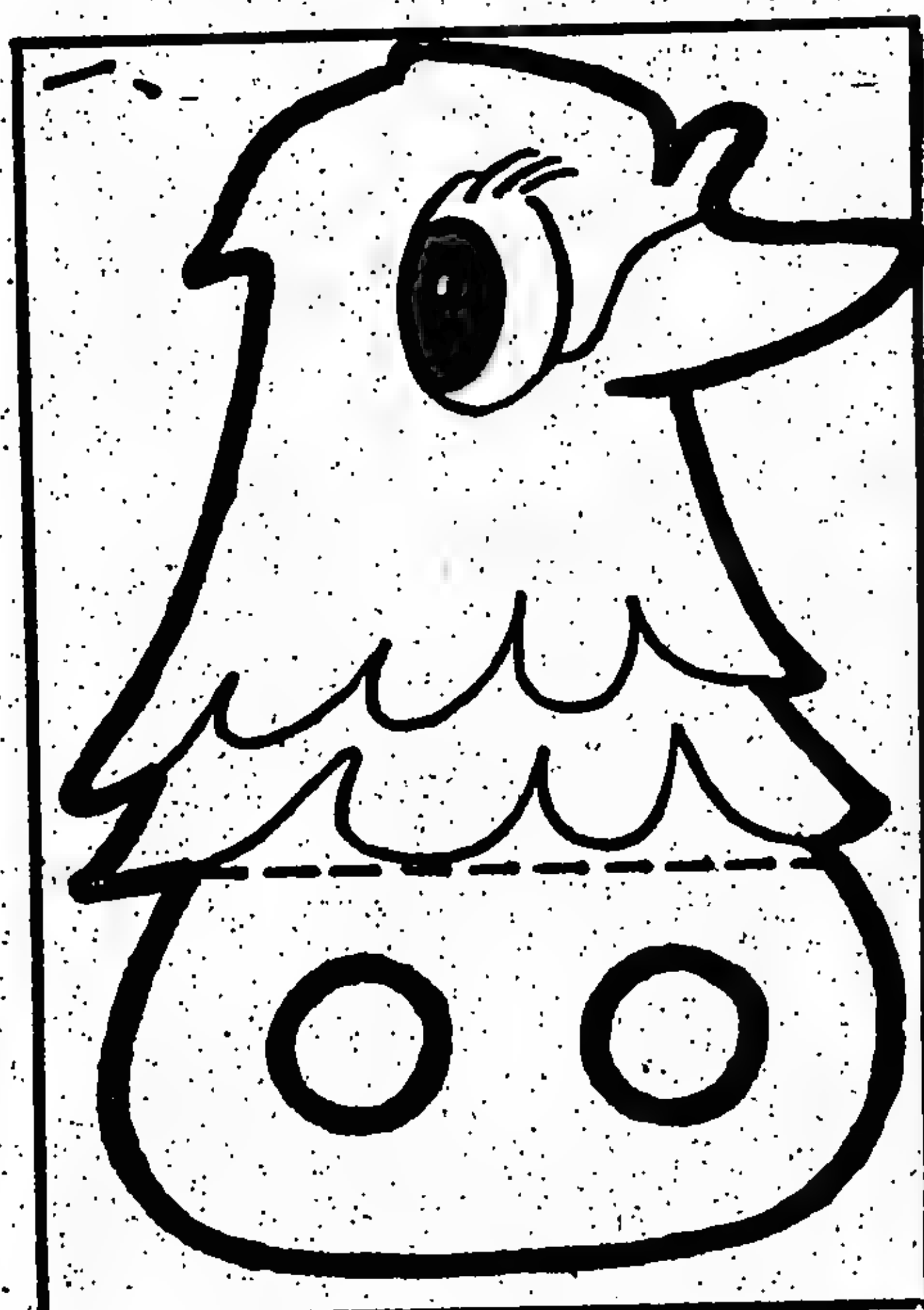
圖一、圖二及圖三是幾款紙玩偶的樣本，供小朋友作參考用。你們可以

用鉛筆按照樣本畫在硬咭紙上。

用顏色筆替紙玩偶塗上顏色，令它們看來更具吸引力。

圖樣塗上顏色後，請用剪刀將它們剪下來。注意每個圖樣的下半部都有兩個圓孔。圓孔面積以插得下手指為合。

輕輕用手沿圖樣虛線摺疊使玩偶看起來有立體感。玩時只要將食指及中指插在圓孔上便成。如圖四所示紙玩偶可作故事或做戲的道具用。

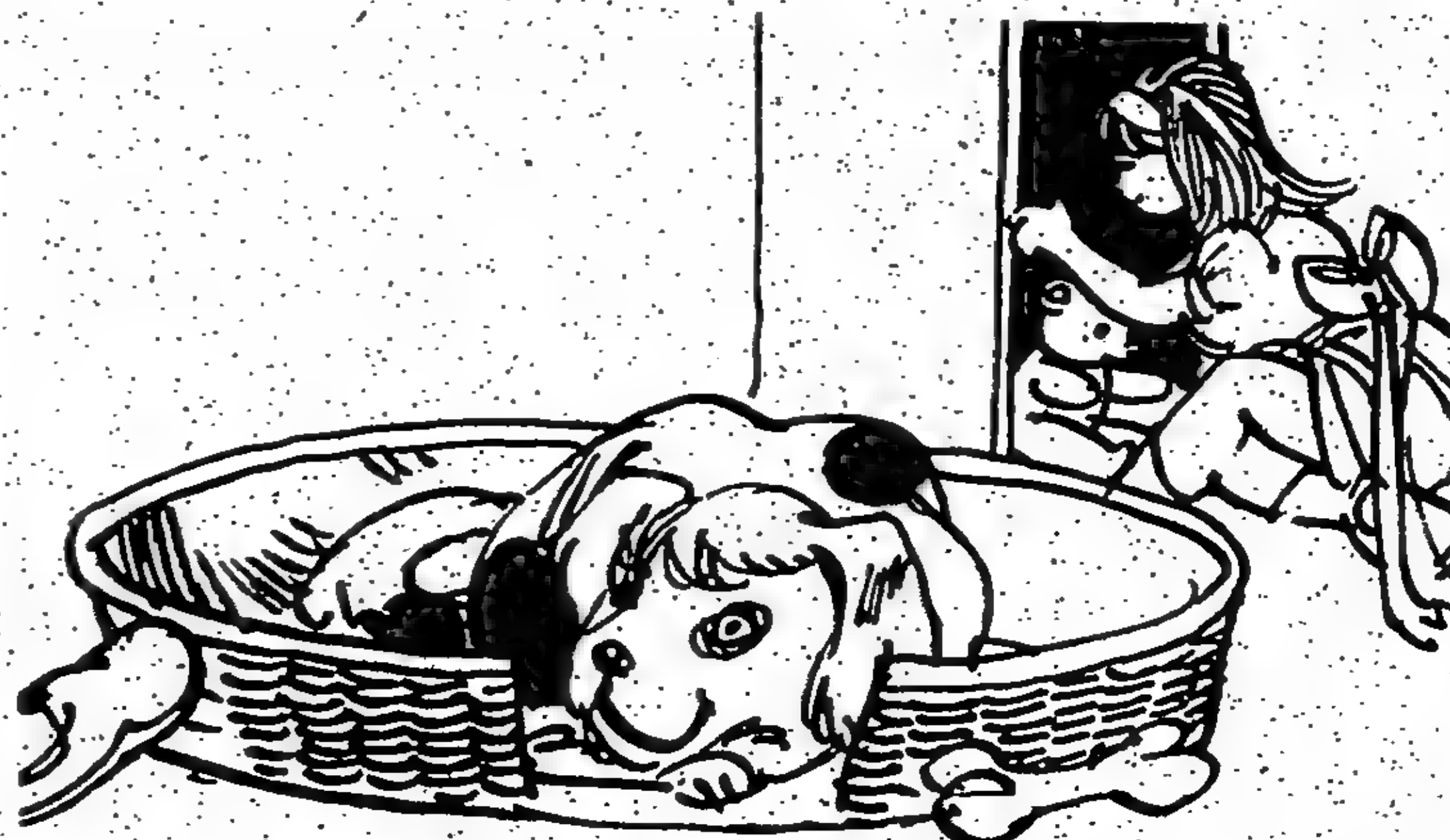


## 不戴頸套的波比

波比

波比是一隻小狗的名字。他的主人露絲非常愛牠。當牠六個月大的時候，露絲的爸爸說：「波比已經長大了，我們要買一個頸套給他戴上，因為所有長大的小狗，都要戴上頸套的。」於是，露絲和媽媽帶著波比到皮具店，買了一個紅色的頸套。上面刻着波比的名字和住址。她們以為波比一定會喜歡這個漂亮的頸套。

可是波比並不喜歡這頸套，牠想：「戴着這東西，多不舒服，我一定不要戴它。」



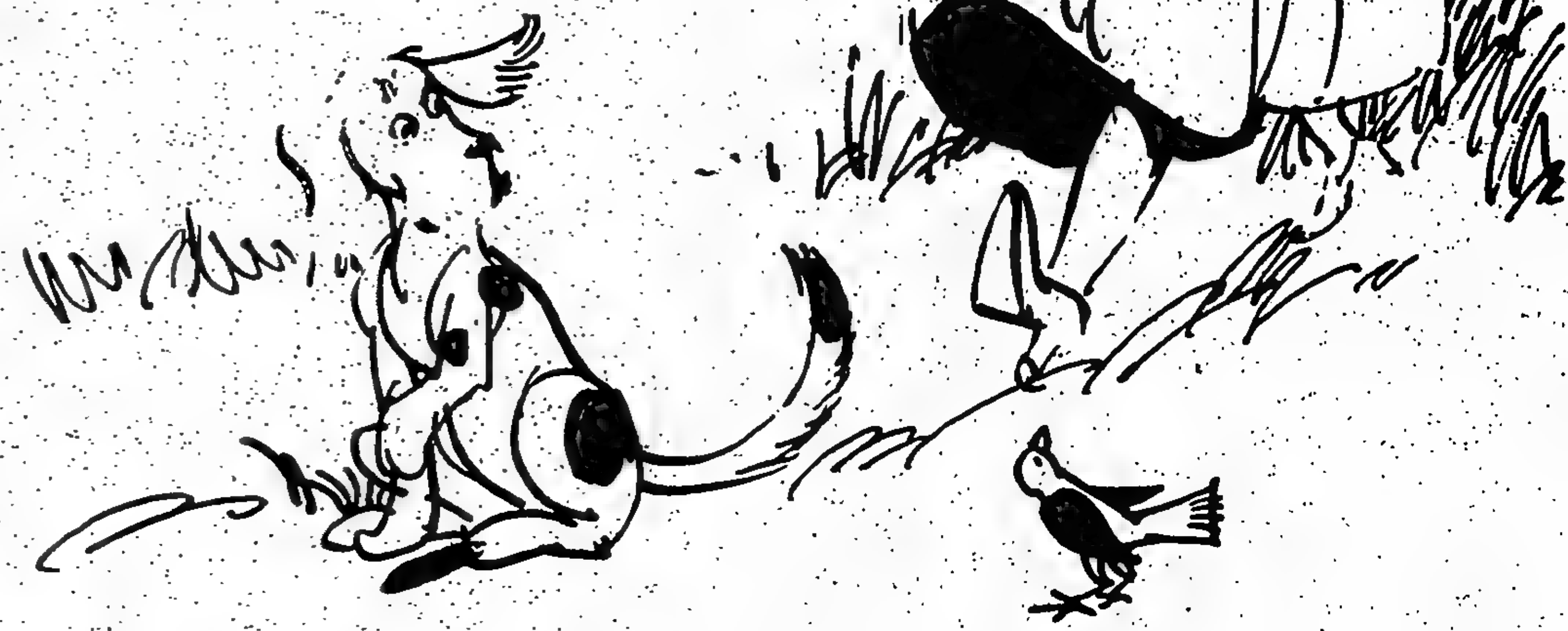
當晚，牠睡在舒服的小窩裡，牠並沒有睡着，只是想有什麼辦法可以不戴頸套。想呀想的，結果給牠想到了。第二天，露絲發覺她昨天買回來的頸套不見了，她去問媽媽，媽媽也說不知道，因為昨天已把頸套交由露絲保管的。露絲找來找去也找不到，只有波比暗暗高興，因為露絲找不到頸套，牠便不用戴上它了。

有一天，波比到外面去玩，遇到了其他的狗，波比清清楚楚地看到，所有的狗隻，都戴着頸套，牠很慶幸自己不用戴着那古怪的，叫人不舒服的東西。不過牠的朋友告訴牠，牠遲早都要戴上頸套的，但波比却胸有成竹的說：「我才不呢！」

傍晚的時候，各狗兒要回家了。波比也要回家去，為了走捷徑，牠走進了杜太太的花園，不小心把一些花踏壞了。杜太太很生氣，把波比捉住，但牠沒有戴上頸套，牠不知波比是那家的狗，只好把牠送到警局去。

警察好不容易，才找到了牠的主人露絲。把波比交回給牠。但牠提醒露絲，一定要為波比戴上頸套，否則，警方會向她追究責任的。

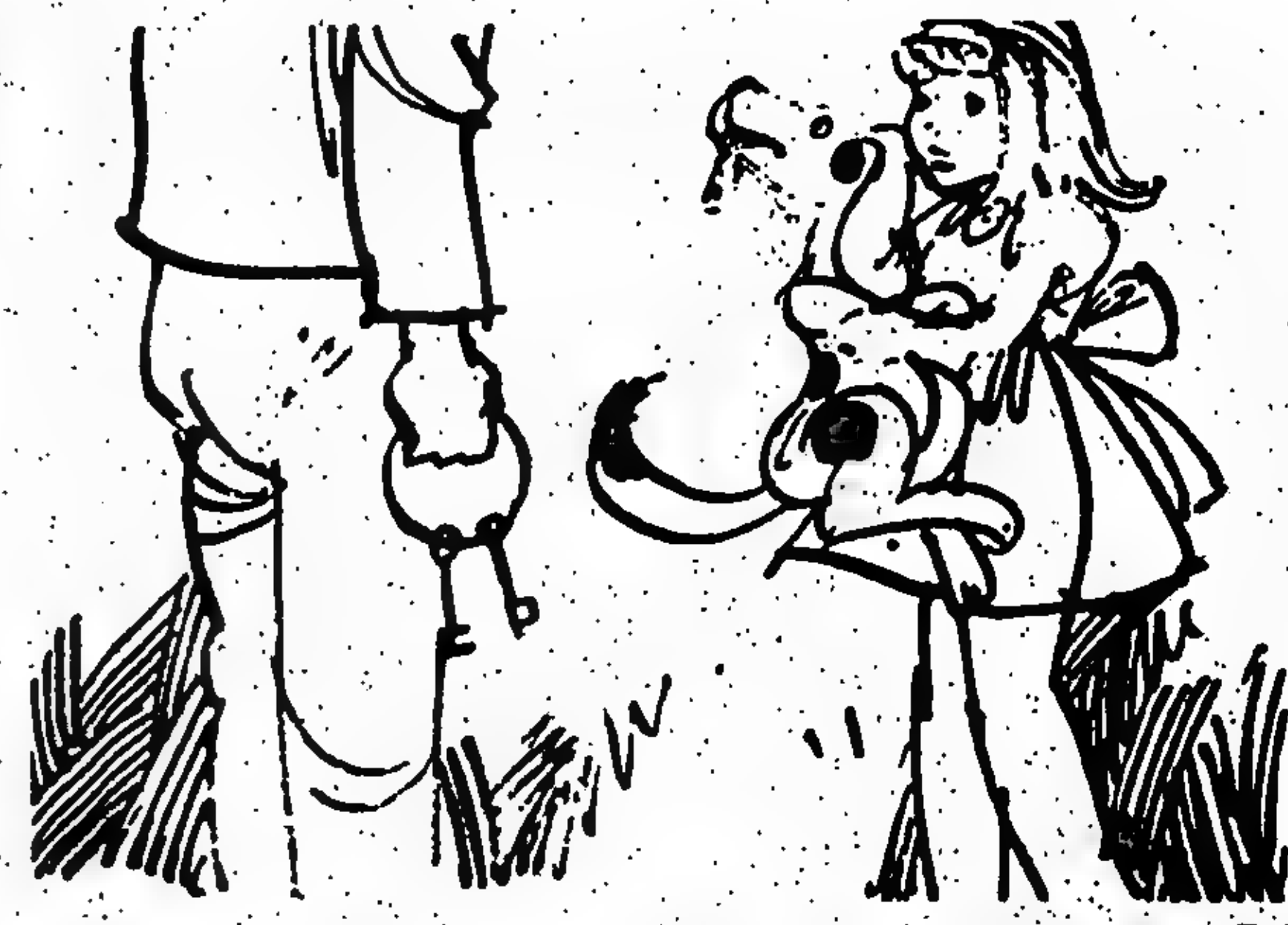
那天晚上，露絲很難過，她說因為自己太大意，失掉了頸套，牠不能叫媽媽再買一個，因為那太叫媽媽破費了。



她決定用自己儲蓄了很久的零用錢去為波比買皮頸套。這個時候，波比覺得很內疚，因為頸套其實是他藏起來的，牠因為不想戴頸套，所以把它藏起來了。牠拖着露絲，來到花園中，在一棵大樹下，挖開了泥土，找出了紅色的頸套，然後低下頭，等待主人責罰牠。不過，露絲並沒有怪牠，牠摸着牠的頭說：「我知道你不喜歡頸套，但慢慢你會習慣的。」



不久，波比果然習慣了那頸套，牠甚至喜歡它呢，因為戴着它，牠覺得自己長大了。





# 香港

南華中學 梁玉儀

我首次來港便遇到一件驚險的事情。我懷着愉快的心情，首次來到這一個被稱為「東方之珠」的香港。我自幼在加拿大長大，聽人說香港是一個「天堂」，所以我把握了一個好機會來到這裏。雖然香港是彈丸之地，但旅遊人仕衆多，購物的地方真是不勝其數。琳瑯滿目，目不暇給。

有一天，我從酒店出來，想要買一

些衣服、手飾之類的物品，所以我帶了很多現金，我以為香港是一個繁盛而治安良好的社會，所以心情很輕鬆。忽然有一個頭髮蓬鬆，衣衫襤褸的人近而而來，把我拉進一條小巷裏，拔出一把鋒利的小刀，向我指嚇。我非常驚慌，想叫又叫不出，他把我皮包裏的東西洗劫一空，只剩下幾毫錢給我乘車之用。他還恐嚇我不准作聲，我祇好忍句一破財消災。

現在我才恍然大悟：香港並不是我理想中那麼的快樂和太平，翻開報章，看到搶劫、暴力、色情的案件不勝其數，把「東方之珠」的美譽毀滅得無影無踪。人家說香港是「天堂」，香港是什麼，香港有什麼好，究竟是不是？誰人能證明？雖然在太平山俯瞰下來，香港景色真是美麗又漂亮，但隱藏在內裡的醜陋與罪惡，又是誰能了解呢？

我覺得這個地方不適合我，不便久留，只好乘搭飛機飛回加拿大。

評語：顯而易見，梁玉儀同學這篇文字的動機，是要寫出香港治安的惡劣。但我却不贊同她用遊客的身份去揭露問題。因作者本身非遊客，如此寫來，使人有矯揉造作的感覺。

一般來說，一個初到香港的人，對香港的感受應是多方面的，她除了感到好奇之外，也會是心情興奮的，好奇的，輕快的，作者却缺乏了對這方面的描寫。主要的問題是作者缺少了對這方面的感受。

文章有時可以虛構，但作者必須對事物要有深刻的體會。因此我認為本文如要寫本地治安的惡劣，倒不如開門見山的描寫一件目睹的事實，不必硬安上遊客身份。

## 談寫作

長沙灣天主教英文中學 丹尼士羅

我不知道我從那時起便爱上了寫作。但我可以肯定我是越來越喜歡寫作。使我和寫作聯在一起的東西有兩樣，是興趣和樂趣。

每凡做一件事都必須持之以恆，才成功的，而興趣便是使人持之以恆的一個主要因素。有人終身奉獻給音樂，只是爲了興趣，有人終身奉獻給體育，也是爲了興趣，寫作也是一樣，只要你有興趣，便會持之以恆，這便可以成功。

或許有人會問，興趣是與生俱來，不是每一個人都喜歡寫作的，這話只說對了一半，因爲除了與生俱來之外，興趣還可以培養出來的。況且，你不去發去發揮，又怎會知道你的興趣何在呢？只要你去嘗試，多接觸，說不定你也會很喜歡寫作呢！

寫作和其他事一樣，必須不斷練習才會有進步的，或許在開始的時候會感到困難，這完全由於技巧未臻成熟。

浪 德聖 梁啓明

浪何處生？何處長？在廣闊的汪洋，找不著浪的源頭，或者，它生在黎明的朝陽，沒入黑夜的深處。但不論它生在何處，沒入何方，它總是停息地活動著。浪踏著愉快的喧聲，安撫鼓浪前進的船緣，在激起浪花的地方，奏出美妙的華爾滋舞曲。

浪拍著岸邊，發出它底淒厲的呼喚，在茫茫的宇宙中，哀訴它底心聲，激起浪花，像淚般灑在岩石上。

浪底鬱鬱的面容，隱含著萬縷的愁思，在一瞬間，爆發它底悲哀，在狂風暴雨中，宣泄它底抑鬱，它揭起萬丈浪潮，聲嘶力竭地號哭，把大地弄得昏天暗地。

浪底縷縷的柔情，把大地都擁在它底懷抱里。它輕吻海面的鷗羣，撫摸受驚的魚兒，在寂寥的黑夜中，飲泣它的遭遇，它輕拍岸邊，訴說它底哀愁，但岩石却木然無言，它的輕喚在宇宙中，但宇宙却默默無語。

偉大的浪啊！你接受神的使命，担負生命的責任，任勞任怨，沒有一絲兒的懊悔。

### 我們的土地

現在我們的年紀還小，看到的事物也不多，周圍只是洋溢著友情的溫暖，不知甚麼是世途險惡。朋友是性情相投、互相信賴、互相合作的一羣人。有事發生時，大家互相幫助，平時互相勉勵，因爲我們大家都是朋友。

現在的社會品流複雜，良莠不齊，固然朋友也有好壞之分。好的朋友使我們的工作和生活日漸進步，無論做甚麼事都很有條理。但如果交上了壞的朋友，加上自己的意志不堅定，那麼我們不但會逐漸走入歧途，還會破壞大眾的安寧和危害社會，最後便不能自拔，永遠在黑暗中生活。

因爲社會複雜，我們選擇朋友時便要小心謹慎。首先要有堅強的意志不受壞人引誘，其次因爲我們的生活經驗有限，所以要聽從老師和長輩的說話。最後，當我們交上了好的朋友時，便要好好珍惜友誼，不輕易放棄。

### 交朋友

五旬節中學陳慧玲

（一）投稿我們園地，字數以不超過五百字爲佳，用原稿紙書寫，並須付上真實姓名、地址及就讀學校。

（二）投稿小畫廊，請用黑色箱頭筆或原子筆在畫畫，鉛筆畫不適用。畫度是四吋乘五吋。請用白色畫紙。

（三）來稿請寄華僑日報兒童週刊蘭蘭收。



## 如果沒有學校

大怪主持

如果沒有學校，天天坐在家裏太悶，到時我便會去到華僑日報找大怪，叫他教我寫些「古靈精怪」。

（憂愁怪）如果沒有學校，所有怪友不會寫字，大怪沒有稿收，真是慘，但是我更慘，因爲我是教師，我會失業，所以我更加慘！

（怪老師）如果沒有學校，所有的人都不會寫字，到時無人寫稿給大怪，大怪你話點算？

（無用怪）（大怪按：不用擔心，天無絕人之路，到時我可上電視或去電台，用把口主持古靈精怪。）

（擔心怪）如果沒有學校，到時通通通通都是小孩子，連大怪家裏也擠滿小孩，那時壓迫得大怪連氣也透不過來。

（擔心怪）如果沒有學校，就不用背着書包，不用每天「迫」巴士，不用做功課，天天寫古靈精怪寄給大怪，信件堆積如山，壓得大怪叫救命。（令令怪）

（令令怪）如果沒有學校，家長一定頭痛，因爲百厭星在家搞搞擾。於是我們開設一機構，可以容納所有百厭星，每位收費一百元，相信家長一定樂意他們的子弟前來。

（好怪怪）（大怪按：你改錯了名，應叫貪心怪。如果好怪，可以免費大膽送呀。不過到其時，班百厭星恐怕你都有份。那時收費與否，對你都是一樣的了。）

如果沒有學校，那時個個文盲，古靈精怪想有稿難，可惜極了。因大怪無事可做。（無中生有怪）

如果沒有學校，便沒有人識看書，沒有人會寫字，到時便沒有人投稿給大怪，更沒有人看大怪的專欄，大怪便變成可憐怪，真令人失望！（失望怪）

如果沒有學校，簡直是恩大赦，我們不用上課，不用做功課，可以整天玩，可以睡懶覺，到覺得無聊時，約同班怪友及大怪大發議論，真是一天光晒。（夢想怪）

（大怪按：你咪連累我地。你自己懶，不可說我們班怪友都懶，否則被你老媽子看到，以爲我地同流合污，寫信來兒遇投訴我教壞你們，到時你會水洗唔清。）

如果沒有學校，我就不用讀書，媽媽不用替我交學費，可以將學費錢送給我買東西吃。簡直是妙事。（真妙怪）

（大怪按：現時讀書，大多數免交學費，所以你不會有少甜頭的，知未？）

沒有學校，班先生未知如何？別種行業，可能沒有那麼容易可以責罰孩子的。（小頑皮）

（大怪按：你一定是常被老師罰的，自己頑皮，活該。大怪我，由幼稚園起從未被先生罰過，屬有讀有彈個類，點到你唔服？）

沒有學校就慘極，很多人要失業。例如：校長、先生、校工、出版商、印刷行、釘裝、等等。因沒有學校，沒有人識字，沒有人看書之故。（叨仔）

（大怪按：叨仔叨過頭咯，不識字，可以看看公仔呀出版商可以印公仔書，到時，識畫公仔的人就吃香了。）

沒有學校，自然不用讀書。我們怪友得閒無事，一於約同一道，到大怪家中死冤，悶到他發瘋。（冤氣怪）

（大怪按：請預早通知，好準備茶點款迎招待，但來時勿忘帶手信，這是社交技巧，不可不學。）

題目預告：我希望做的職業（水魚類提供）



聖保羅男女學校小學六年級何笑翰



挑燈夜讀



何福堂書院(四)張景瑞



梁月齡十二歲



歐陽慕賢



聖彼得小學 潘王玲 八歲



New Method College



梁日昭

口琴初步，先把中音部音階吹奏純熟，C調口琴低音部在左邊，第八個音或第九個音開始吹奏中音 1 吹 2 吸 3 吹 4 吸、5 吹 6 吸跳一格吸 7 音再跳回下一格吹 1 音，七個音，由慢很清清楚吹奏每個音，然後漸漸吹奏快，要平均發展，圓滑運用，熟 1 3 5 i 是吹音，2 4 6 7 吸音，音階吹奏純熟後，自然可吹奏各種你自己喜愛的歌曲，但如果想進一步，吹奏出曲中神韻，及把口琴演奏得出神入化，那麼必定要下一番功夫，要有恆心，經常練習，運氣平均，然後把口琴吹奏技術運用自如了。

# 青少年繪畫比賽

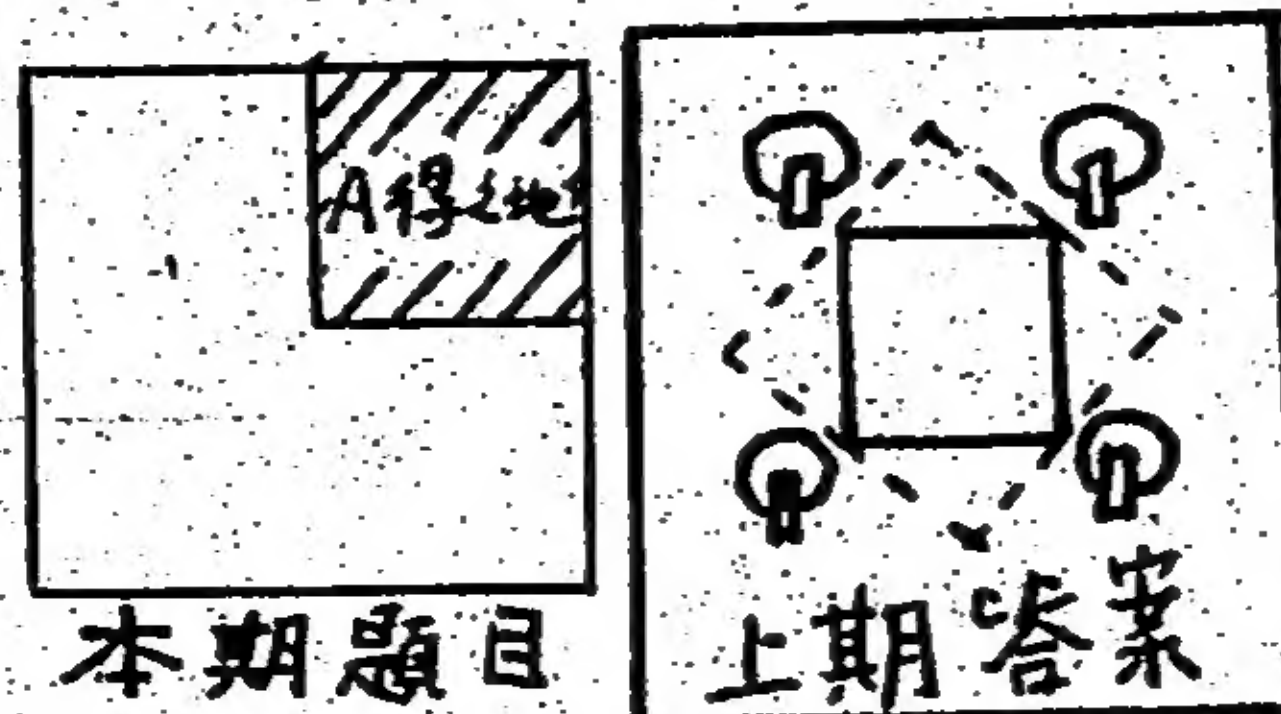
李再唐

秋高氣爽，來一次戶外的寫生，的確是最寫意不過的，況且所畫的不是普通花草樹木，而是太空中的事物，使大家能充份的發揮想像力，達到藝術創作的要求！如果你有興趣的可寄信到香港電台九龍中央郵政局信箱200號青少年天地節目主持人收，索取表格，我們很快便會寄參加表格給你的！不過要緊記一點，就是名額有限，報名從速，那天剛好是星期日，讓我們一起來渡過一個快樂的上午吧！截止報名的日期是十一月。

這次是青少年天地第一次為大家安排活動，以後還會選一些適合的日子為大家安排其他有意義的活動，希望大家喜歡。

力 智 考  
地 產 分

獎額及領獎辦法：獎額十名。如答中者多於十名，則由抽籤決定。得獎名單，在星期日香港電台「青少年天地」節目時間內宣佈，中獎者將被邀請到香港電台領獎。



你謝小  
謝祥

沒有濕身!

小黃  
怎樣回來?



答覆讀者

慈讀者：

至於B君，你既然不喜歡他，索性不理他好了，沒有什麼難做的，要是他再無理糾纏，告訴老師好了。不

(一) [杜先生的橋]一文，並非宣揚消極思想。作者所表達的，只

(三)學習寫作，應按步就班，先寫好記敘文，打好基礎，這是無可厚非的。

童年雜憶（二三六）

從城市到鄉村的孩子 (十九) 灌園

我是難得來到村後河塘邊一次的，這次且發覺到他的環境幽靜，倒真是一個釣魚的好去處。我從瓶裏倒出一握麥麩做成的誘食，團作一個小球形，擲到離堤邊約六尺的水裏去，李正平忙問道：「這是做什麼？」我道：

我再次放下魚鉤，是，很久也沒有魚來，李正平平安很性急，我道：「釣魚最緊要是耐心，等着，俗語說：『坐得岸頭久，自有大魚來上釣』。沒有耐心的人是不會釣到魚的，其實讀書做學問也是一樣的道理，你想有高深的學問，一定要有耐心學下去。」

# 入場券申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
|       | 電話： |
| 申請入場券 | 張   |

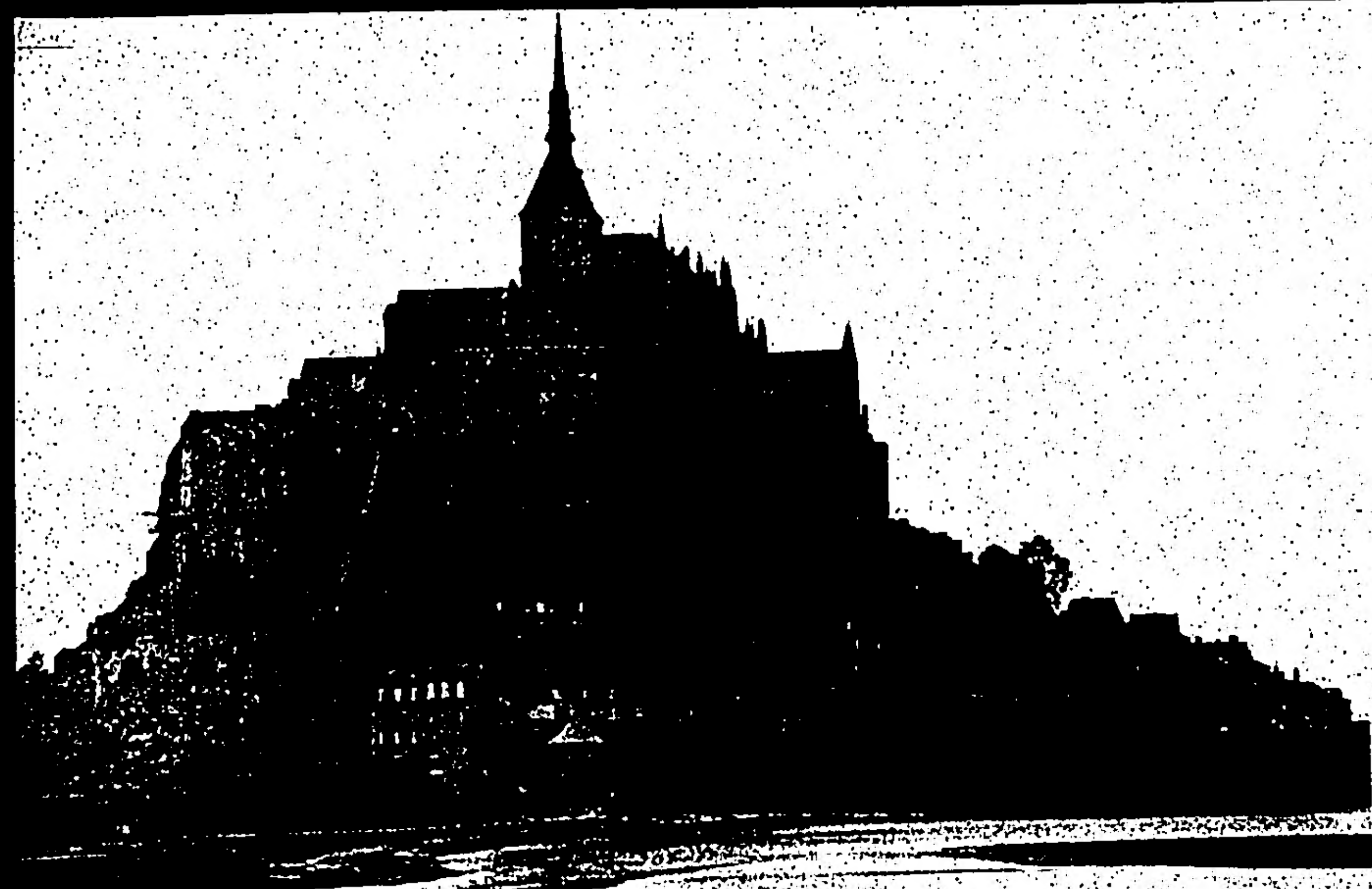
# 天才表演申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
|       | 電話： |
| 表演項目： |     |

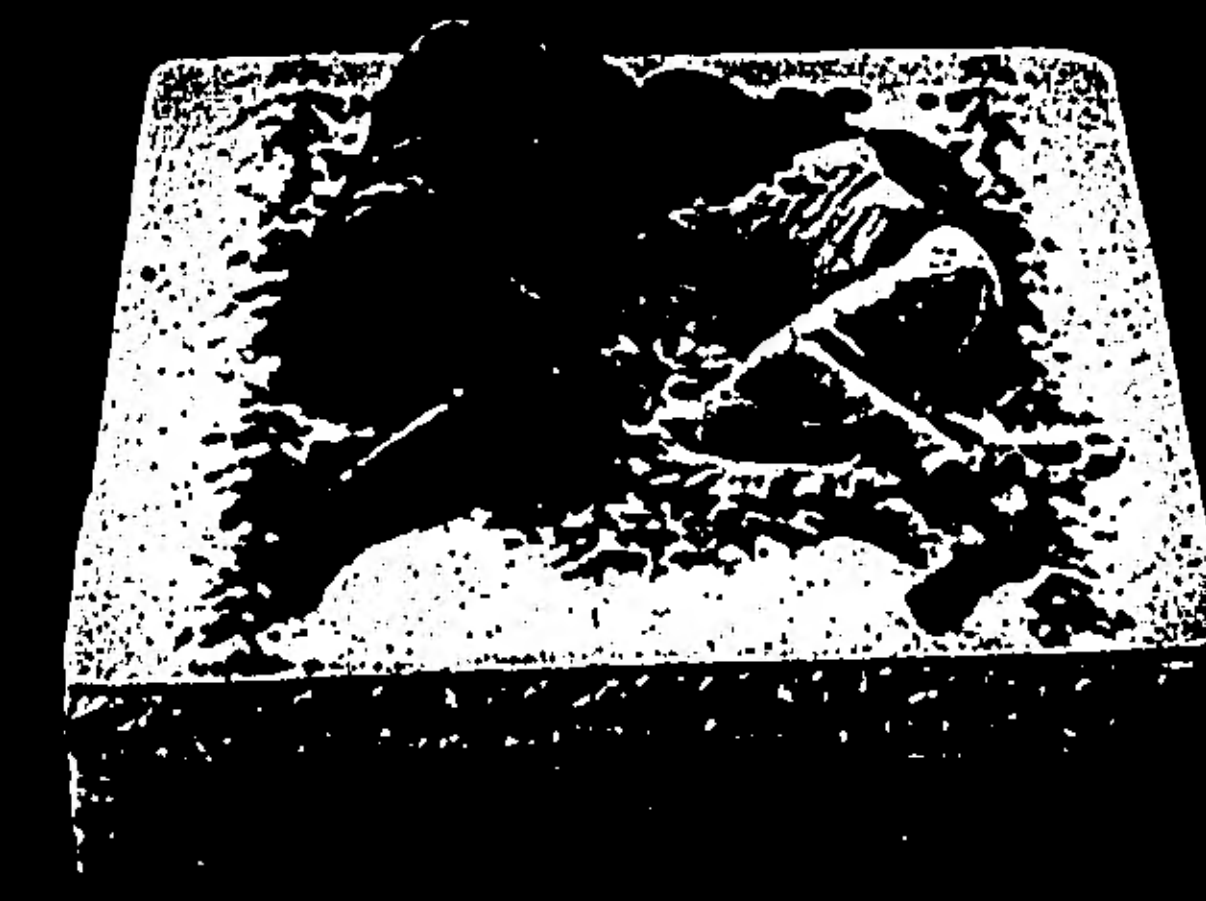
把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

[illegible]





Have  
a holiday  
every night  
of your  
life



**SIMMONS**  
**Beautyrest**

the overnight holiday

席夢思

甜夢假期

# 席夢思

每夜帶你進入甜蜜夢境  
歡渡甜夢假期



睡眠如日常飲食與運動，是健康的  
最重要因素。人生的三分一時間是  
在床上，所以每個人對床褥的選擇  
實須非常講究。不好的床褥非但不  
能使你安眠而且增加你的疲勞，對  
身體健康有很大的害處。祇有結構  
完善的床褥才能提供你消除疲勞的  
睡眠。

「席夢思」為世界馳名的高級床褥製造  
商。百多年來抱著帶給顧客健康睡  
眠的宗旨，深入研究舒適睡眠的有  
關因素，不斷在設計及構造上進行  
創新改良，現今「席夢思」已成高  
級床褥的代名詞，其「甜夢型」  
(Beautyrest) 更被譽為最優良之  
床褥，僅在美國一地已受到超過三  
千萬用戶一致推崇。

「甜夢型」床褥  
與別不同，內  
藏數百個桶型  
獨立彈簧，每  
個均經壓縮於  
纖維袋中，可  
獨立伸縮及依  
負重比例提供承載力，使床褥緊依  
人體輪廓，適當支持身體各部，使  
閣下獲得暢睡，醒來如歡渡假期而  
歸，疲勞盡消，身心舒泰。

請即選購「席夢思」床褥，每夜享  
受甜夢假期！

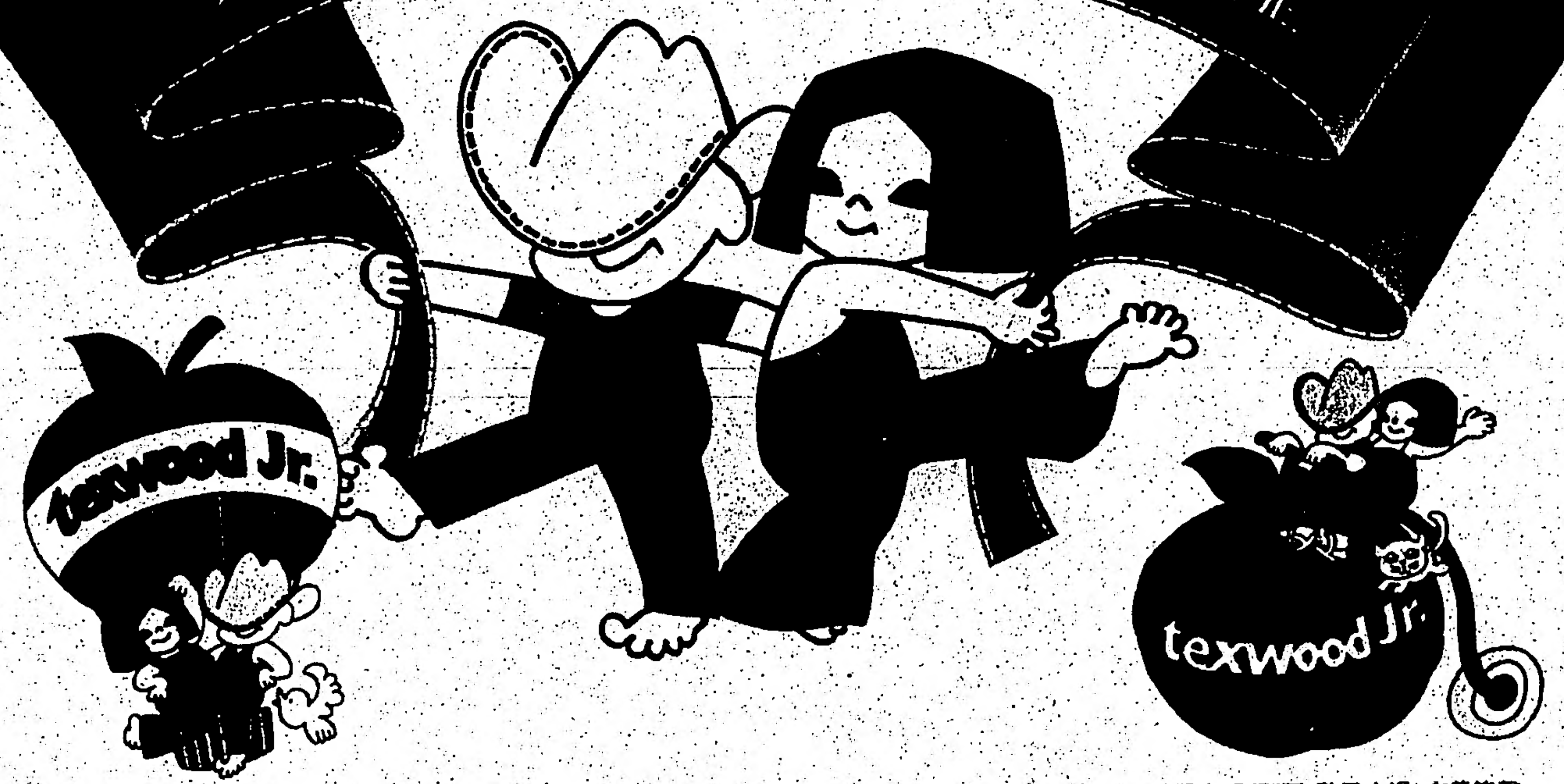
欲知一切有關席夢思「甜夢」型(Beautyrest)  
床褥款式，可向就近各大百貨公司及傢俬店  
索取精美彩圖目錄及價目表參閱，或填妥下  
列表格寄往總代理：吉時洋行索取，地址：香  
港灣仔軒尼詩道壹號熙信樓十九樓

姓名：.....  
地址：.....



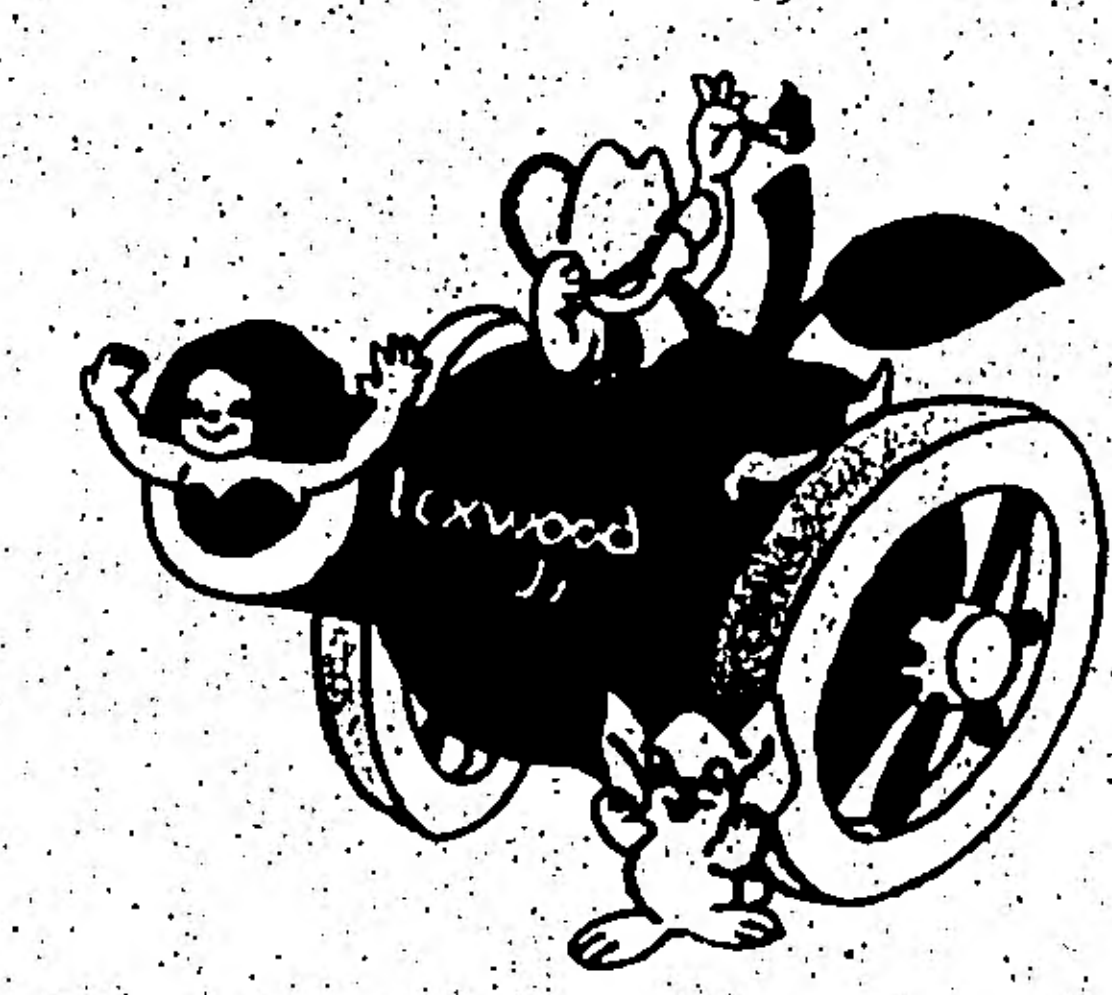
## 買萍果牌童裝 送大萍果膠貼

由十月一日開始，凡買任何萍果牌童裝一件，即送  
大萍果膠貼一個，彩色精印，鬼馬百出，五款任擇，送完即止。



氈氣球，飄呀飄，直上青天，高入雲霄。

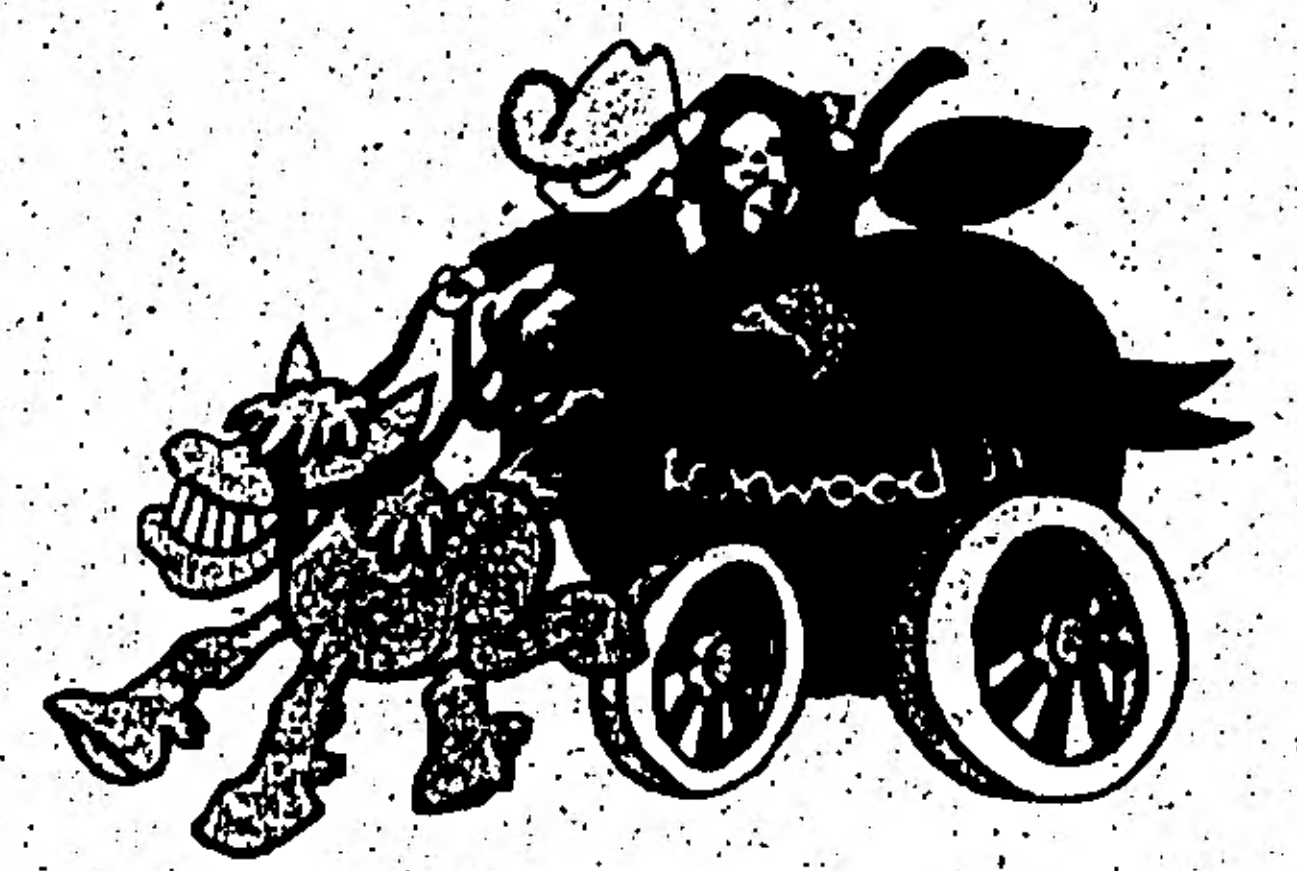
踏單車，叮叮叮，微風吹過，夾着笑聲。



火箭炮，美人彈，轟的一聲，轟的大賊。



小帆船，團團轉，過了海灣，便見家園。



神仙車，我來駕，便馬便馬，快跑快跑。

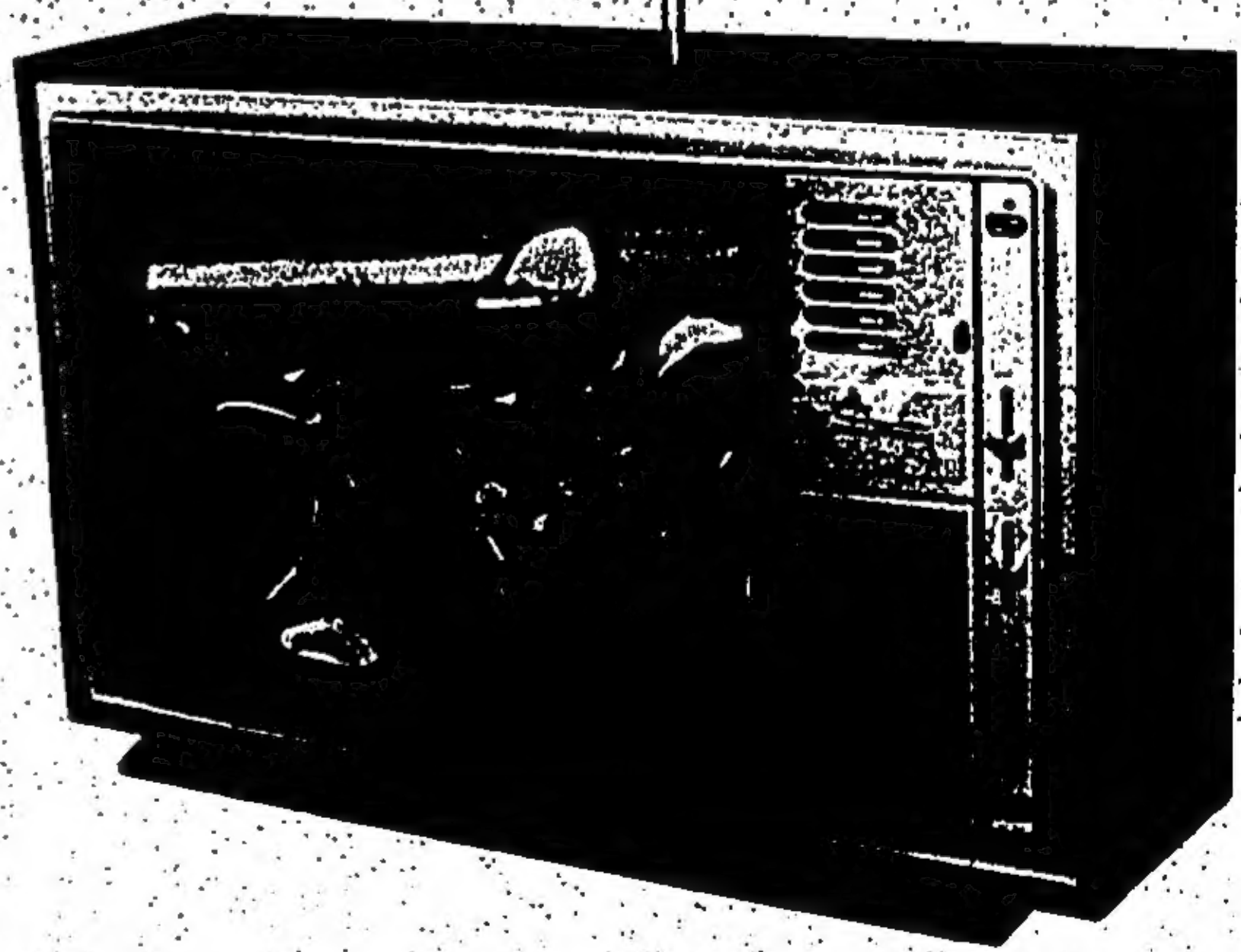




贏馬好彩，新力單槍好色彩。  
新力牌係最高技術與品質的標誌，  
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

**單槍彩色 越睇越靚**



**新力牌**  
**SONY®**

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海邊店：海邊大廈上層238號 電話：3-678045  
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
△(假日照常) ▲(營業至晚上十時)  
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506